





# **CONTRATTI AMBIENTALI E MARCHI DI QUALITÀ**

**- ESEMPI NEI PAESI E NELLE AREE PROTETTE ALPINE -**

*Edito dalla*



Réseau Alpin des Espaces Protégés  
Rete delle Aree Protette Alpine  
Netzwerk Alpiner Schutzgebiete  
Mreža zavarovanih območij v Alpah

## ***Les dossiers du Réseau Alpin I dossier della Rete Alpina Die Dossiers des Alpenen Netzwerks Dosjeji alpske mreže***

**N° 11 / 2004**

Coordinazione : Guido Plassmann, Marie Stoeckel  
Redazione : Claire Broussat, Anne-Sophie Elléouet, Marie Stoeckel  
Realizzazione : Anne-Sophie Elléouet, Guillaume Wendling  
Traduzioni : A. Michelucci, F. Pesce, T. Markun, A. Bousquet, T. Reeg, S. Auriel,  
Y. Kohler, M. Stoeckel, A-S Elléouet, E. Kohler  
Rilettura : Y. Kohler, A. Karbacher, G. Wendling

**N°ISSN 1624 - 9143**



<b>INTRODUZIONE GENERALE</b>	<b>9</b>
<b>PARTE I: MISURE E CONTRATTI AMBIENTALI IN AGRICOLTURA E SELVICOLTURA</b>	<b>13</b>
Introduzione	15
<b>I.1. PROGRAMMI AMBIENTALI NAZIONALI NEI PAESI ALPINI</b>	<b>17</b>
I.1.1. Panorama dei principali programmi ambientali	17
I.1.2. Esempi di programmi ambientali specifici nelle Alpi	25
<b>I.2. APPLICAZIONI NELLE AREE PROTETTE ALPINE</b>	<b>31</b>
I.2.1. Esempi di contratti ambientali per l'agricoltura	31
I.2.2. Esempi di contratti ambientali per la selvicoltura	43
<b>I.3. SINTESI</b>	<b>53</b>
<b>PARTE II: PROCESSI E MARCHI DI QUALITÀ</b>	<b>63</b>
Introduzione	65
<b>II.1. VALORIZZAZIONE DEI PRODOTTI AGRICOLI</b>	<b>67</b>
II.1.1. Valorizzazione con l'agricoltura biologica	67
II.1.2. Altri esempi di valorizzazione	73
<b>II.2. PROCESSI DI VALORIZZAZIONE NEL SETTORE DEL LEGNO</b>	<b>81</b>
<b>II.3. VALORIZZAZIONE DELLE PRESTAZIONI TURISTICHE</b>	<b>85</b>
<b>II.4. ESEMPI DI PROCESSI DI PROMOZIONE GLOBALE</b>	<b>91</b>
<b>II.5. IMPEGNO DEGLI ORGANISMI GESTORI DI AREE PROTETTE ALPINE     PER UNA QUALITÀ INTEGRALE</b>	<b>99</b>
<b>II.6. SINTESI</b>	<b>105</b>
<b>CONCLUSIONE GENERALE</b>	<b>115</b>
<b>ALLEGATI</b>	<b>121</b>



## *Résumé*

La valorisation et la promotion de la qualité est une opportunité pour les différents secteurs d'activité présents en montagne, et plus particulièrement pour l'agriculture, la sylviculture ou le tourisme. Ce dossier propose un ensemble de fiches synthétiques présentant diverses actions et expériences à travers l'Arc alpin, depuis des mesures agri-environnementales jusqu'aux stratégies de valorisation des produits de qualité obtenus. Ce tour d'horizon, non exhaustif, des programmes environnementaux ainsi que des démarches de promotion de la qualité dans les territoires alpins doit permettre de favoriser les échanges d'information et de savoir-faire au sein du réseau des espaces protégés alpins et d'y encourager les initiatives similaires comme les innovations. Ainsi ce dossier est également édité en italien et en allemand, afin de favoriser la communication et l'échange entre les acteurs concernés sur les thématiques abordées, au-delà des frontières linguistiques et nationales.

## *Zusammenfassung*

Die Qualitätsförderung ist eine Chance für die verschiedenen Wirtschaftsbereiche in Berggebieten, insbesondere für Land- und Forstwirtschaft, sowie für den Tourismus. Dieses Dossier stellt eine Sammlung systematischer zusammenfassender Übersichten vor, die unterschiedliche Aktionen und Erfahrungen in den Alpen erläutern. Es umfasst Agrarumweltmassnahmen bis hin zu Inwertsetzungstrategien von Qualitätsprodukten. Diese Zusammenstellung soll, wenn gleich nicht umfassend, einen Überblick über die Umweltprogramme und die verschiedenen Ansätze zur Qualitätsförderung in Bergregionen geben, um den Austausch von Information, Wissen und Erfahrung innerhalb des Netzes der alpinen Schutzgebiete zu unterstützen sowie ähnliche Initiativen und Innovationen zu stimulieren. Aus diesem Grund wurde das Dokument auch auf italienisch und französisch veröffentlicht, um Kommunikation und Austausch zwischen den Verwaltern über die Staats- und Sprachgrenzen hinaus zu ermöglichen und erleichtern.

## *Abstract*

Promoting the quality of products or services is an opportunity for the various economic branches in mountain areas, especially in agriculture, forestry and tourism. This dossier offers a range of synthetic sheets presenting various actions and experiences located in the Alpine arc, from agri-environmental measures to improving strategies of the products quality. This panorama, which is definitely not exhaustive, allows an overview of environmental programs as well as projects for quality promotion in the Alpine territories and should facilitate information and know-how exchange between the Alpine protected areas. Furthermore similar initiatives or innovations could be encouraged. Therefore this dossier is published in Italian, German and French in order to sustain the communication and exchange beyond linguistic and national borders.

## *Riassunto*

La valorizzazione e la promozione di prodotti di qualità è un'opportunità per i vari settori d'attività presenti in montagna e specialmente per l'agricoltura, la silvicoltura e il turismo. Questo dossier presenta schede sintetiche riguardanti azioni ed esperienze attraverso l'arco alpino, dalle misure agroambientali fino alle strategie di valorizzazione di prodotti di qualità. Questo panorama, non esauriente, dei programmi ambientali e dei progetti di promozione della qualità nei territori alpini dovrebbe agevolare gli scambi di informazioni e di competenze tra le aree protette alpine e incoraggiare iniziative e innovazioni simili. Di conseguenza, questo dossier viene anche pubblicato in francese e tedesco per favorire la comunicazione e lo scambio oltre le frontiere linguistiche e nazionali.

## *Povzêtek*

Promocija kakovostnih izdelkov in storitev je priložnost za različne dejavnosti v gorskih območjih, predvsem za kmetijstvo, gozdarstvo in turizem. V tej publikaciji so zbrani številni podatki o različnih dejavnostih in izkušnjah na območju alpskega loka, od kmetijsko-okoljskih ukrepov do strategij vrednotenja kakovostnih proizvodov. Okvirna preglednica okoljskih programov kot tudi ukrepov za promocijo kakovostnih izdelkov in storitev v alpskih območjih omogoča boljšo izmenjavo informacij in znanj v okviru Mreže zavarovanih območij v Alpah ter spodbuja tako podobne pobude kot tudi novosti. Z namenom, da bi bil pretok informacij lažji ter brez jezikovnih in državnih meja, je besedilo prevedeno v italijanski in nemški jezik.



## ***Ringraziamenti***

**Thomas Aeberhard**, Naturschutzinspektor des Kantons Bern  
**Yves Baret**, Parc national des Ecrins  
**Lorenzo Besomi**, Ufficio protezione della natura del Cantone di Ticino  
**Massimo Bocca**, Parco naturale Mont Avic  
**Alfred Brülisauer**, Amt für Raumentwicklung des Kantons St. Gallen  
**Guido Calvi**, Parco naturale dell'Adamello  
**Julie Carlier**, Parc naturel régional du Queyras  
**Natalie Charles**, Parc naturel régional du Luberon  
**Hervé Cortot**, Parc national des Ecrins  
**Jacques Decuignières**, Parc naturel régional du Luberon  
**Francesco Dellagiacoma**, Provincia Autonoma di Trento  
**Muriel Della-Vedova**, Parc national des Ecrins  
**Michaela Edelbauer**, Amt der Tiroler Landesregierung  
**Nikolaus Eisank**, Nationalpark Hohe Tauern Kärnten  
**Niklaus Hofer**, IP-SUISSE  
**Laura La Torre**, Ministero delle Politiche Agricole e Forestali  
**Ferdinand Lainer**, Nationalpark Hohe Tauern  
**Jean Luc Langlois**, Association pour la Promotion des Agriculteurs du Parc naturel régional du Vercors  
**Barbara Loferer**, ARGE Nationalparkregion Hohe Tauern  
**Jörg Lotz**, Bundesministerium für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft (BMVEL)  
**Marija Markes**, Triglavski narodni park  
**Luca Nave**, Parco Adamello Brenta  
**Pino Oss Cazzador**, Parco naturale Adamello Brenta  
**Federico Polla**, Parco naturale Adamello Brenta  
**Jean-Christophe Poupet**, WWF-France  
**Michael Reischer**, Amt der Tiroler Landesregierung  
**Ken Reyna**, Réserve de Biosphère du Mont Ventoux  
**Giuseppe Rossi**, Federparchi  
**Renato Sascor**, Provincia Autonoma di Bolzano  
**Theo Schnider**, Markenkommission « Echt Entlebuch », Biosphärenreservat Entlebuch  
**Michèle Sorrentino**, Pays de la Vésubie  
**Angelika Stückler**, Nationalpark Kalkalpen  
**Matthieu Villetard**, Parc national des Ecrins  
**Janine Wigger**, Biosphärenreservat Entlebuch  
**Pier Carlo Zingari**, Observatoire Européen de la Forêt de Montagne  
**Fiorella Zortea**, Parco naturale Paneveggio – Pale di San Martino



# INTRODUZIONE GENERALE



La diversità delle regioni alpine costituisce un'importante prerogativa. Tuttavia, queste devono fare fronte a delle problematiche identiche di carattere globale e condividere dei rischi comuni. Si tratta per esempio della frequentazione turistica, della difficoltà a conservare delle attività tradizionali, della perdita delle attività agricole nelle zone marginali e al contrario dell'intensificazione dell'agricoltura in certi fondovalli, e dello spopolamento di certe borgate isolate.

Una direzione verso la quale sembrerebbe proprio orientare gli operatori sul territorio è quella dello sviluppo sostenibile e più precisamente quella dello sviluppo sostenibile a livello locale. A tale scala si tratta di sostenere le attività antropiche tradizionali, e talvolta di tipo innovativo, che permettono alle popolazioni locali di continuare a vivere in queste regioni. L'azione di queste popolazioni ha nel tempo modellato le caratteristiche paesaggistiche, condizionato la presenza di certi ambienti e la loro ricchezza, e costituiscono il solo mezzo di continuare a mantenerne le caratteristiche e qualità. Le attività umane permettono semplicemente a questi territori di conservare la loro testimonianza storica e di rimanere viventi.

Siccome l'agricoltura e la selvicoltura di montagna sono indispensabili alla salvaguardia di questi ambienti eccezionali creati nelle Alpi e alla loro diversità naturale e culturale, e siccome queste attività incontrano sempre più concorrenza a livello dei mercati internazionali, è quindi necessario di intervenire con un sostegno adatto verso gli operatori dei settori di attività tradizionali di montagna sia verso le azioni in favore della conservazione del patrimonio e della biodiversità.

Alcuni programmi ambientali sono stati introdotti, offrendo misure diverse secondo i paesi alpini interessati. Insieme all'adozione di metodi di coltivazione rispettosi dell'ambiente da parte degli agricoltori, si pone il problema della necessità di valorizzare i prodotti così ottenuti.

La valorizzazione delle produzioni di qualità è un'opportunità per l'agricoltura di montagna che ha già dimostrato di dare dei buoni risultati. Più in generale, è un'opportunità anche per altri e interessa non solo i prodotti ma anche i servizi. Questa valorizzazione si basa sulla predisposizione di strategie territoriali di comunicazione, promozione e distribuzione. Il segno distintivo di qualità ne costituisce lo strumento centrale che si tratta sia di un simbolo che di un marchio.

In questo contesto quali sono allora gli strumenti a disposizione degli enti locali rappresentanti le aree protette che permettono di rispondere alle problematiche ed obiettivi citati qui sopra e d'iniziare uno sviluppo locale sostenibile?



Vicende campestri di fronte al Mont Pinet, nella valle degli Entremonts  
© P. Lheureux - Parc naturel régional de la Chartreuse (F)

Questa pubblicazione, che si presenta sotto forma di schede descrittive che riassumono il contenuto di diverse convenzioni territoriali e di valorizzazione, i loro successi, le loro difficoltà e i loro limiti, si propone come fonte di riflessione e d'informazione destinata a chi gestisce le aree protette alpine. E' infatti essenziale che gli operatori interessati dalle tematiche possano prendere conoscenza delle diverse politiche agroambientali e di valorizzazione dei prodotti nelle regioni dello spazio alpino, ovvero del modo nel quale lo sviluppo locale è concepito in relazione alle problematiche locali comuni.

La prima parte presenta una serie di programmi agroambientali esistenti nei paesi delle regioni alpine e degli esempi della loro applicazione nell'ambito delle aree protette delle Alpi.

Facendo seguito a questa presentazione di esperienze diverse nell'ambito dell'agricoltura e della selvicoltura, la seconda parte raggruppa degli esempi di azioni diversificate di valorizzazione, nell'ambito di differenti paesi dell'arco alpino, sviluppate a diverse scale territoriali, e soprattutto comprendenti più settori economici, quali il turismo, ma di cui l'obiettivo prioritario è sempre la valorizzazione della qualità.

Questo panorama, chiaramente non esaustivo, dei programmi ambientali e delle azioni di valorizzazione dei prodotti provenienti dai territori di montagna e di prestazioni di qualità deve permettere di favorire lo scambio di informazioni e di competenze in seno alla rete delle aree protette dell'arco alpino e d'incoraggiare iniziative similari e innovative. Si spera inoltre che ciò permetta di rilanciare il dibattito sul proseguimento, l'ottimizzazione e lo sviluppo di tali iniziative, ed in particolare per ciò che riguarda l'adozione di strategie comuni a cavallo delle frontiere. Tale pubblicazione vuole essere anche un documento di lavoro per il colloquio « Iniziative di qualità nelle aree protette alpine », organizzato da parte della Rete Alpina nel prossimo novembre 2004 nel Parco Naturale del Verdon (F).



Fienagione all'altopiano d'Emparis © D. Fiat - Parc national des Ecrins (F)

# **PARTE I**

## **MISURE E CONTRATTI AMBIENTALI IN AGRICOLTURA E SELVICOLTURA**



## **Introduzione**

Circa un quarto della superficie territoriale delle Alpi è attualmente coltivata (Fonte: Rapporto sullo stato delle Alpi (vol.2), CIPRA 2002). Le attività agricole, ma anche quelle silvicole, sono di una grande importanza ecologica e paesaggistica: i metodi di utilizzazione agricola influenzano la qualità ecologica dell'ambiente e modellano il paesaggio. Viste le problematiche presenti nell'ambito delle Alpi, si tratta di favorire la conservazione e lo sviluppo delle attività tradizionali e di incoraggiare il rispetto delle pratiche agricole e silvicole che garantiscono la protezione degli ambienti naturali.

Le aree protette alpine, in ragione della loro localizzazione a contatto degli operatori sul territorio, assumono un ruolo privilegiato per tali azioni. I gestori delle aree protette possono da una parte avere la funzione d'interfaccia e d'interlocutori nel quadro dell'applicazione dei programmi nazionali e dall'altra parte scegliere di sviluppare le loro proprie convenzioni ambientali, talvolta più adatte alle esigenze e problematiche locali.

In una prima parte del documento viene presentato un panorama non esaustivo dei programmi agroambientali pilota per paese alpino, seguito dalla descrizione di qualche programma nazionale di maggiore interesse. Dopo questa introduzione generale, delle applicazioni concrete nell'ambito delle aree protette alpine saranno descritte con l'ausilio di esempi di convenzioni ambientali per il settore agricolo e poi per quello forestale.

Tali programmi ed esempi di applicazioni sono presentati individualmente sotto forma di schede sintetiche. Gli obiettivi per ciascun tipo di convenzione verranno precisati insieme ad un'anteprima delle misure proposte, le procedure d'impegno, le modalità di finanziamento così che un bilancio quando possibile. E soprattutto, ognuna di queste schede proporrà al lettore una fonte di informazione per approfondire gli argomenti trattati e le coordinate degli organismi e di una persona di riferimento.

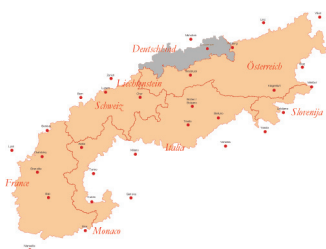


## **I.1. PROGRAMMI AMBIENTALI NAZIONALI NEI PAESI ALPINI**

### **I.1.1. Panorama dei principali programmi ambientali**

- SCHEDA 1      **GERMANIA : PROGRAMMA PER IL PAESAGGIO RURALE (KULAP)**
- SCHEDA 2      **AUSTRIA : PROGRAMMA PER UN'AGRICOLTURA CHE RISPETTA  
L'AMBIENTE (ÖPUL)**
- SCHEDA 3      **FRANCIA : CONTRATTI DI AGRICOLTURA SOSTENIBILE (CAD)**
- SCHEDA 4      **ITALIA : PROGRAMMA AGRO-AMBIENTALE**
- SCHEDA 5      **SLOVENIA : PROGRAMMA AGRO-AMBIENTALE**
- SCHEDA 6      **SVIZZERA : PROGRAMMA AGRO-AMBIENTALE RIGUARDANTE  
LE PRODUZIONI ECOLOGICHE**





## **Territorio interessato:**

Germania  
Programma applicato in ogni  
Land

**Obiettivi:** questo programma agro-ambientale orizzontale si prefigge di indurre gli agricoltori a adottare pratiche rispettose dell'ambiente. Alcune misure sono dunque proposte per tutte le forme di proprietà agricole che esistono in ogni Land. L'analisi delle misure contrattuali proposte mostra un incitamento alla gestione estensiva delle parcelle.

**Misure contrattuali proposte:** ci sono da un lato misure che possono essere adottate soltanto su una parte del podere, dall'altro quelle che devono essere applicate all'insieme del podere, come l'utilizzo di alcune tecniche dell'agricoltura biologica. Altre misure si riferiscono alla gestione estensiva dei prati, delle terre arabili o anche dei pascoli. I vincoli riguardano la fertilizzazione, la rotazione o il carico delle parcelle. La manutenzione e la riabilitazione di forme specifiche di occupazione del suolo, come i «frutteti estensivi a gambi alti» (Streuobstwiesen), sono incoraggiate. Infine, gli agricoltori possono scegliere di aderire ad una misura riguardante la sospensione di qualsiasi forma di sfruttamento sulla parcella per un periodo di 10 anni permettendo così un migliore sviluppo delle specie animali e vegetali presenti.

**Procedura:** i contratti sono realizzati per una durata di un minimo di 5 anni. La misura riguardante il ritiro a lungo termine delle parcelle a fini ecologici deve essere adottata per 10 anni. L'organismo che gestisce la procedura di contrattualizzazione è il «Landwirtschaftsamt» (servizio agricoltura). I premi attribuiti agli agricoltori sono fissati al limite massimo di 18 400 € all'anno e per proprietà, e le domande di contratti corrispondenti ad un premio inferiore a 255 € all'anno e per proprietà sono sistematicamente respinte. Un controllo amministrativo permette di verificare annualmente se gli impegni sono ben rispettati. Tuttavia, questo tipo di controllo non permette di verificare tutte le misure. Alcuni controlli in loco sono dunque anche realizzati almeno sul 5 % dei poderi.

**Finanziamento:** questo programma è cofinanziato al 50 % dall'Unione Europea, tramite il FEAOG (sezione garanzia), ed al 50 % dal Land della Baviera e dallo Stato federale.

**Bilancio:** questi programmi agro-ambientali orizzontali sono realizzati dai Länder. Ciò permette di ridurre la diversità delle proprietà interessate da uno stesso programma e proporre misure maggiormente adeguate. Questo piano è interessante per la determinazione del massimale dei premi destinati agli agricoltori, permette di evitare gli abusi ed omogeneizzare i contratti. Un'altra caratteristica particolare di questo programma è la messa in atto di misure che riguardano tutta la proprietà. Questo permette ad esempio di indurre gli agricoltori a convertire completamente il loro podere in agricoltura biologica.

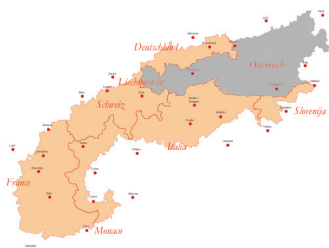
## **Contatto:**

Jörg Lotz, Bundesministerium für Verbraucherschutz,  
Ernährung und Landwirtschaft  
- BMVEL (Ministero tedesco  
dell'ambiente):  
Joerg.Lotz@bmvel.bund.de

## **Informazioni:**

[www.stmlf.bayern.de](http://www.stmlf.bayern.de)

# ÖSTERREICHISCHES PROGRAMM UMWELTSCHONENDER LANDWIRTSCHAFT (ÖPUL) PROGRAMMA AUSTRIACO PER UN'AGRICOLTURA CHE RISPETTA L'AMBIENTE



## **Territorio interessato:**

Austria

**Obiettivi:** il primo programma ambientale austriaco è stato realizzato nel 1995. Oggi, dopo le versioni ÖPUL 1995 e ÖPUL 1998, viene proposto agli agricoltori austriaci il programma ÖPUL 2000. Quest'ultimo si prefigge di favorire uno sfruttamento rispettoso dell'ambiente delle parcelle agricole, ma anche di conservare il paesaggio ed il patrimonio rurale e garantire un reddito corretto agli agricoltori.

**Misure contrattuali proposte:** il programma di base richiede agli agricoltori di avere una gestione estensiva delle loro parcelle, che si tratti di prati o di terre arabili. Devono ad esempio rispettare un carico massimo di due Unità di Grosso Bestiame (UGB), argomentare la loro fertilizzazione o anche definire la rotazione per non avere più dell'85 % di cereali e di granoturco. Per le vigne ed i frutteti, il programma di base consiste nel coprire il suolo nudo tra le file per lottare contro l'erosione. Quando l'agricoltore aderisce al programma di base, gli si propone di aderire volontariamente ad altre misure:

- Limitazione o divieto dell'utilizzo di input (concime, prodotti fitosanitari..)
- Produzione integrata (viticoltura, orticoltura, piante medicinali...)
- Agricoltura biologica
- Manutenzione del paesaggio rurale: mantenimento dell'apertura delle parcelle e riabilitazione degli elementi del paesaggio
- Manutenzione degli alpeggi
- Manutenzione dei biotopi sensibili
- Allevamento di razze minacciate e di varietà rare
- Copertura del suolo per il periodo autunnale ed invernale (lotta contro l'erosione)
- Protezione delle falde d'acqua sotterranee

**Procedura:** il programma ÖPUL è basato su un processo progressivo di contrattualizzazione. Propone inizialmente agli agricoltori un programma di base costituito da una misura poco vincolante, poiché spesso già realizzata sulla proprietà. Una volta che l'agricoltore ha aderito a questa misura, può volontariamente scegliere alcune misure supplementari, più vincolanti per lui, ma che sono anche più interessanti per la protezione della natura.

**Finanziamento:** l'Unione Europea cofinanzia al 50 % questo programma grazie al FEAOG (sezione garanzia), il resto è finanziato dallo Stato federale e dal Land dove si trova la proprietà.

**Bilancio:** nel 2001, il 72 % delle proprietà austriache aveva aderito al programma ÖPUL, che corrisponde all'88 % della Superficie Agricola Utile (SAU). Questo è dovuto all'esistenza di un programma di base proposto agli agricoltori facile da rispettare e che incoraggia dunque gli agricoltori a firmare i contratti. Nei programmi precedenti, le misure di base non erano abbastanza vincolanti e, sotto la pressione delle associazioni di protezione della natura, le misure sono state rafforzate con la messa in atto del nuovo programma ÖPUL 2000.

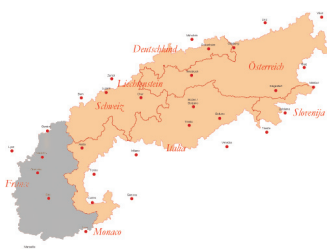
## **Informazioni:**

Sito del Ministero dell'ambiente austriaco:

[www.umweltbundesamt.at/  
fileadmin/site/umweltthemen/  
landwirtschaft/OEPUL/  
OEPUL\\_2000.pdf](http://www.umweltbundesamt.at/fileadmin/site/umweltthemen/landwirtschaft/OEPUL/OEPUL_2000.pdf)

(Direttive del programma ÖPUL 2000)

## PROGRAMMA AGRO-AMBIENTALE FRANCESE: CONTRATS D'AGRICULTURE DURABLE (CAD) CONTRATTI DI AGRICOLTURA SOSTENIBILE



### Territorio interessato:

Francia

**Obiettivi:** questo programma agro-ambientale tiene conto della multifunzionalità dell'agricoltura. I poderi non hanno infatti soltanto una funzione produttiva, ma anche un ruolo da svolgere nella protezione delle risorse naturali e nell'equilibrio economico dei territori generando occupazioni. È per questo che i capitoli d'onere dei CAD comprendono due aspetti:

- Un aspetto territoriale ed ambientale obbligatorio
- Un aspetto socio-economico facoltativo

Si tratta così di proporre agli agricoltori un progetto globale che si interessa alla proprietà nel suo insieme e non più soltanto alle parcelle.

**Misure contrattuali proposte:** per costruire il progetto globale di sfruttamento, l'agricoltore deve appoggiarsi sui contratti-tipo definiti collettivamente a livello locale o dipartimentale. Questi definiscono un insieme di misure obbligatorie o facoltative. Questa pratica risponde ad obiettivi adeguati e comuni in uno stesso territorio o in uno stesso settore.

Un'altra possibilità viene offerta agli agricoltori, si tratta della conversione all'agricoltura biologica (CAB). L'aiuto corrispondente permette quindi loro, durante la fase di transizione, di compensare il mancato profitto dovuto alla realizzazione di pratiche di produzioni conformi alla regolamentazione in agricoltura biologica.

**Procedura:** qualsiasi procedura di contrattualizzazione inizia obbligatoriamente con una diagnosi della proprietà che si prefigge di mostrare il funzionamento delle unità di produzione, i problemi incontrati dall'agricoltore e le possibilità di evoluzione. Così, un progetto globale coerente con l'ambiente e la situazione della proprietà è messo a punto. Partendo dalle conclusioni della diagnosi, il capitolo d'onere del contratto è elaborato a partire dall'elenco di misure proposte a livello nazionale. Per verificare se gli impegni contenuti nel contratto siano ben rispettati, il Centro Nazionale per l'Assetto delle Strutture delle Aziende Agricole (CNASEA) realizza ogni anno dei controlli almeno sul 5 % delle proprietà per i quali un contratto è stato impegnato.

**Finanziamento:** da parte del FFCAD (Fondo di Finanziamento del CAD), finanziato dallo Stato, dal FEAOG, e da altri enti territoriali.

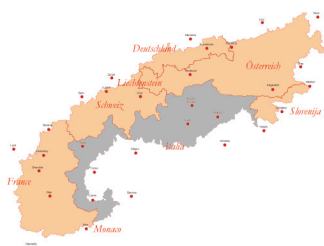
**Bilancio:** un controllo realizzato sull'insieme del programma nel giugno 2002 ha permesso di mostrare i punti di malfunzionamento del dispositivo CTE (Contratto territoriale di sfruttamento): « complessità, mancanza di efficacia ambientale ed importi medi degli aiuti che variano da 1 a 4 a seconda dei dipartimenti (da 23 000 € a 93 000 € per contratto) ». Il Ministero dell'agricoltura ha dunque deciso di sospendere il dispositivo CTE e sostituirlo (a partire da luglio 2003) con i Contratti di Agricoltura Durevole (CAD), per i quali la procedura è semplificata ed i contratti sono incentrati sui problemi ambientali. Tuttavia, con la loro visione più nazionale che locale, questi nuovi CAD non permettono una gestione così raffinata ed adeguata ai territori di montagna rispetto al caso dei CTE.

In parallelo, il Premio al Mantenimento dei Sistemi di Allevamento Estensivi (PMSEE) è stato sostituito dall'attuale Premio di Pascolo Agro-Ambientale (PHAE). Questo è compatibile con un CAD soltanto in alcune condizioni. Così, molti agricoltori di montagna hanno preferito sottoscrivere questo premio piuttosto che un CAD, maggiormente favorevole all'agricoltura di pianura.

### Informazioni:

Sito della Federazione Nazionale dei sindacati di gestori agricoli:

[www.fnsea.fr/dossiers/CAD](http://www.fnsea.fr/dossiers/CAD)



### **Territorio interessato:**

Italia

Esempi studiati qui: Provincia di Bolzano e Provincia di Trento

**Obiettivi:** si tratta di un programma ad obiettivo generale. Propone alcune misure che incoraggiano le pratiche agricole rispettose dell'ambiente riguardanti sia l'allevamento che la viticoltura o la manutenzione del paesaggio. È stato realizzato per concretizzare gli orientamenti del Piano di sviluppo rurale. Fornisce agli agricoltori aiuti che compensano le perdite di redditi dovute ad una conversione a pratiche più rispettose dell'ambiente.

**Misure contrattuali proposte:** le principali misure proposte da questo programma riguardano vari settori dell'agricoltura: allevamento, orticoltura, viticoltura... (riferirsi all'allegato I).

**Procedura:** i contratti sono stipulati per cinque anni. Un capitolato d'onere è costituito con l'agricoltore ed adattato all'ambiente ed al podere. Un'indagine è svolta sul terreno, permettendo di osservare le parcelle da contrattualizzare. Estratti di piani catastali sono utilizzati per alcune misure come quelle che riguardano la conservazione degli elementi del paesaggio, come le siepi. Il controllo amministrativo dei dossier da contrattualizzare si basa anche sul Sistema d'Informazione Geografica, quando quest'ultimo esiste, per verificare se le condizioni d'attribuzione dell'aiuto siano ben soddisfatte e per controllare che gli aiuti non siano attribuiti due volte per la stessa parcella. Una volta firmati i contratti, alcuni controlli sono realizzati su un campione del 5 % dei poderi. Il rispetto degli impegni formulati nel capitolato d'onere è verificato.

**Finanziamento:** questo programma è cofinanziato al 50 % dall'Unione Europea, tramite il FEAOG (sezione garanzia). Il resto del finanziamento è a carico dallo Stato e di ogni provincia.

**Bilancio:** per le Province di Bolzano e di Trento, il bilancio ambientale di questo programma è positivo. Nel 2003, più di 2000 contratti sono stati firmati. Senza questi contratti, si avrebbe un'intensificazione delle pratiche agricole sulle parcelle più interessanti ed una regressione dello sfruttamento in montagna. Tuttavia, questo programma migliorerebbe proponendo una procedura semplificata e più flessibile, che permetterebbe di adattare meglio le misure agli obiettivi progettati dagli organismi gestionali degli spazi protetti.

Per la provincia di Trento, questi contratti hanno permesso di mantenere alcuni ambienti aperti. Tuttavia, questo strumento resta poco utilizzato poiché è poco conosciuto dagli agricoltori. È per questo che una migliore comunicazione con gli agricoltori sarebbe auspicabile per presentare loro tutte le possibilità del programma.

### **Contatto:**

Dott. Renato Sascor, Provincia Autonoma di Bolzano:  
renato.sascor@provincia.bz.it

Dott. Francesco Dellagiacoma,  
Servizio « Parchi e Conservazione della Natura » della  
Provincia Autonoma di Trento:  
francesco.dellagiacoma@provincia.tn.it

**Obiettivi:** questo programma è destinato a tutti gli agricoltori sloveni, ma prende in particolare considerazione gli agricoltori delle aree protette. Si prefigge di diffondere alcuni metodi agricoli che utilizzano le risorse naturali in modo sostenibile e che mantengono la biodiversità e gli elementi del paesaggio sloveno. Questo programma si prefigge anche di facilitare la transizione verso la Politica Agricola Comune dell'Unione Europea.

### **Misure contrattuali proposte:**

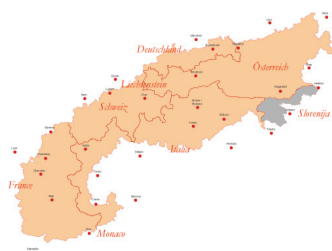
- Diminuzione degli impatti negativi dell'agricoltura sull'ambiente:
  - Rivitalizzazione dei terreni agricoli
  - Protezione dei frutteti e dei vigneti contro l'erosione
  - Stabilizzazione della rotazione delle colture
  - Copertura erbacea dei terreni arabili
  - Produzione integrata (colture, frutteti, viticoltura, orticoltura)
  - Agricoltura biologica
- Preservazione della natura, della biodiversità, della fertilità del suolo e del paesaggio culturale tradizionale:
  - Falcatura dei prati in forte pendenza
  - Falcatura dei prati accidentati (dossi...)
  - Frutteti estensivi
  - Allevamento di razze rare e tradizionali
  - Coltura di varietà rare e tradizionali
  - Allevamento che utilizza metodi sostenibili
  - Gestione estensiva dei prati
- Mantenimento delle aree protette:
  - Mantenimento del paesaggio rurale delle aree protette
  - Allevamento in zone di presenza dei grandi carnivori
  - Preservazione degli habitat per gli uccelli
  - Copertura erbacea permanente nelle zone di protezione delle acque sotterranee
  - Maggese

**Procedura:** i contratti firmati con il Ministero sono realizzati per una durata di cinque anni. Le aree protette informano ed aiutano gli agricoltori volontari ad organizzare il loro contratto ed a scegliere le misure più adeguate alla loro proprietà.

Per controllare l'impatto delle misure, è realizzato un monitoraggio dei poderi. Tutti i parametri che potrebbero essere influenzati dalle misure agro-ambientali non sono controllabili sul terreno, dunque sono stati realizzati alcuni indicatori (superficie dei terreni arabili, registrazione degli apporti di inputs, aumento della superficie in produzione integrata, diminuzione dell'erosione, inquinamento agricolo...).

**Finanziamento:** il finanziamento di questo programma è a carico del Ministero dell'agricoltura, della selvicoltura e dell'alimentazione sloveno. Gli aiuti destinati agli agricoltori delle aree protette sono aumentati del 20 % nei parchi nazionali, del 15 % nei parchi regionali e del 10 % nelle altre aree protette.

**Bilancio:** il bilancio di questo programma agro-ambientale è piuttosto positivo. Infatti, 12 000 agricoltori sloveni hanno firmato tale contratto, di cui 350 nel Parco Nazionale del Triglav



### **Territorio interessato:**

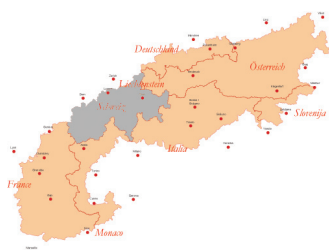
Slovenia

### **Informazioni:**

Marija Markes, Triglavski narodni park

### **Contatto:**

Triglavski narodni park (Parco Nazionale del Triglav):  
triglavski-narodni-park@tnp.goc.si

**Territorio interessato:**

Svizzera, con ripercussione in ogni cantone.

Esempio presentato: Cantone di St-Gallen

**Obiettivi:** questi contratti sono stati realizzati nel quadro della legge sulle produzioni ecologiche (Gesetz über die Abgeltung ökologischer Leistungen (GAÖL). L'obiettivo è di proteggere e mantenere alcune zone naturali sensibili. I biotopi interessati sono: le paludi (alte paludi e paludi basse), i prati magri (praterie e pascoli), le parcelle sfruttate in maniera intensiva, le zone tampone, i dispositivi inerbiti, gli elementi lineari come le siepi, i boschetti ed i bordi delle foreste.

**Misure contrattuali proposte:** alcune misure sono proposte indifferentemente per tutti i tipi di ambienti: fertilizzazione e trattamenti fitosanitari vietati, evacuazione dei prodotti della falciatura, realizzazione di una falciatura tardiva (le date sono da adattare all'ambiente, all'altitudine ed alle specie presenti), modifica della composizione del suolo e della rete idrica vietata. Altre misure specifiche sono proposte per ogni biotopo (riferirsi all'allegato II).

**Procedura:** i contratti sono stipulati per una durata minima di sei anni. È il municipio che registra le nuove domande e le modifiche per i contratti già realizzati. Controlla la fase di messa in atto dei contratti ed una visita delle superfici da contrattualizzare è generalmente effettuata prima della firma del contratto.

**Finanziamento:** il programma è cofinanziato dai comuni, dal cantone interessato e dalla Confederazione elvetica.

**Bilancio:** 8000 contratti sono stati firmati per il cantone di St-Gallen. Questo dispositivo è interessante, poiché è applicato a biotopi sensibili. Contribuisce dunque alla loro conservazione dando direttive per il loro sfruttamento. E' da notare che le sovvenzioni attribuite dallo Stato agli agricoltori sono in Svizzera legate per una parte importante ad obblighi ecologici, cosa che ha un effetto positivo sulla manutenzione della natura e del paesaggio.



Bosco di Berenbad-Piller © Naturpark Kaunergrat (A)

**Contatto:**

Alfred Brülisauer, Amt für Raumentwicklung des Kantons St. Gallen (Ufficio per la pianificazione territoriale del Cantone di St-Gallen):  
alfred.brueolisauer@sg.ch

## **I.1. PROGRAMMI AMBIENTALI NAZIONALI NEI PAESI ALPINI**

### **I.1.2. Esempi di programmi ambientali specifici nelle Alpi**

<b>SCHEDA 7</b>	<b>PROGRAMMA PER LE ZONE UMIDE</b>
<b>SCHEDA 8</b>	<b>PROGRAMMA PER LO SFRUTTAMENTO DEI BIOTOPICI SPECIFICI</b>
<b>SCHEDA 9</b>	<b>PROGRAMMA PER LA GESTIONE DELLE ZONE DI PROTEZIONE DELLA NATURA: ZONE UMIDE E PRATI SECCHI</b>
<b>SCHEDA 10</b>	<b>PROGRAMMA DI GESTIONE DELLE FORESTE</b>



**Obiettivi:** questi contratti richiedono agli agricoltori che sfruttano zone umide o torbiere di adottare pratiche che rispettano la fragilità di queste zone naturali sensibili. Le misure proposte hanno due obiettivi: mantenere le zone umide e migliorare il loro stato ecologico.

**Misure contrattuali proposte:** esistono vari tipi di premi che corrispondono a vari livelli di protezione.

- Premio per la falciatura della zona sotto contratto: falciatura annuale dopo il 1 settembre con evacuazione dei prodotti della falciatura e fertilizzazione vietata (l'entità del premio sarà diversa se la falciatura è realizzata con un trattore, un motocoltivatore o manualmente)
- Premio per l'assenza di pascolo nella zona sotto contratto: pascolo vietato tutto l'anno, fertilizzazione vietata
- Premio per la manutenzione delle torbiere: estirpazione della sterpaglia, fertilizzazione e pascolo vietati
- Premio per l'assenza di fertilizzazione nella zona sotto contratto
- Altre misure per la protezione e per la manutenzione:
  - Pascolo vietato su piccoli bacini spioventi per la protezione delle paludi e delle zone umide temporanee
  - Mantenimento delle zone tampone per la conservazione delle torbiere di pianura e delle torbiere in altitudine
  - Assetto vietato delle fonti sotterranee che alimentano le zone umide.

**Territorio interessato:**

Land del Tirolo, Austria

**Procedura:** i contratti sono stipulati per cinque anni. L'agricoltore deve fare una domanda al servizio ambiente del governo del Land del Tirolo (Amt der Tiroler Landesregierung). Questa domanda deve essere accompagnata dal piano catastale ed eventualmente da una fotografia aerea che permetteranno al servizio interessato di identificare chiaramente le zone che richiedono la messa in atto di un contratto. Invece, nessuna diagnosi è realizzata sul terreno.

**Finanziamento:** da parte del governo del Land del Tirolo.

**Bilancio:** nel 2001, 338 agricoltori avevano già firmato un contratto di protezione delle zone umide nel Land del Tirolo. Questo corrispondeva ad una superficie di 594 ha.



Garzetta in una zona umida © Comunità Montana del Carso (I)

**Contatto:**

Mag. Michael Reischer, Amt der  
Tiroler Landesregierung  
(Governo del Land del Tirolo):  
m.reischer@tirol.gv.at

**Obiettivi:** le zone naturali sensibili (zone umide, prati secchi...) devono fare l'oggetto di pratiche agricole adeguate per preservare le specie specifiche di questi ambienti. Questo programma si prefigge dunque di indurre gli agricoltori che possiedono tali zone sensibili, che siano situate in riserve naturali o meno, a rispettare misure di protezione per queste zone.

**Misure contrattuali proposte:** le misure proposte agli agricoltori in questi contratti impongono alcuni vincoli per la falciatura ed il pascolo delle zone interessate. Innanzi tutto, è chiesto agli agricoltori di utilizzare i terreni in modo estensivo. Ad esempio, il divieto di spargere concime sulle parcelle agricole permette di ridurre l'inquinamento dell'acqua. Ciò permette anche di evitare un cambiamento della composizione minerale del suolo con apporto di azoto che favorirebbe specie vegetali differenti da quelle che sono tipiche di queste zone. Un'altra misura proposta agli agricoltori è la falciatura alternata della parcella, cioè falciare una parte della parcella un anno ed il resto l'anno successivo. La falciatura dell'insieme della parcella è dunque realizzata su due anni.

**Procedura:** i contratti di sfruttamento possono essere realizzati per parcelle che si trovano all'interno di riserve naturali di importanza nazionale, regionale o locale. In questo caso, negoziati tra gli agricoltori e l'organismo gestionale si concludono alla firma del contratto. Per quanto riguarda le parcelle private, all'esterno delle riserve naturali, i contratti possono ugualmente essere firmati. Un contratto di servitu' deve allora essere adottato in anticipo per garantire un elevato livello di protezione identico a quello delle riserve naturali.

**Finanziamento:** i contratti firmati per parcelle situate su riserve naturali di importanza nazionale o regionale sono finanziati dal cantone di Berna con il sostegno dello Stato. I contratti riguardanti terreni privati sono finanziati con fondi privati (ad esempio ONG). Infine, se si tratta di una riserva naturale di importanza locale, è il comune, con il sostegno dello Stato, che finanzia i contratti.

**Bilancio:** questi contratti sono stati proposti a tutti gli agricoltori del cantone di Berna e non soltanto a quelli che sfruttano parcelle situate in aree protette. Nel 2003, più di 2000 contratti erano stati firmati per lo sfruttamento dei prati secchi e delle zone umide. Questo strumento è interessante poiché si basa su un partenariato tra gli amministratori delle riserve e gli esercenti agricoli. Propone inoltre un aiuto finanziario giusto ed equo ed è dunque uno strumento apprezzato dagli agricoltori

#### **Territorio interessato:**

Cantone di Berna, Svizzera

#### **Contatto:**

Thomas Aeberhard,  
Naturschutzinspektor des  
Kantons Bern (ispettore per la  
protezione dell'ambiente del  
Cantone di Berna):  
thomas.aeberhard@vol.be.ch

**Obiettivi:** le zone umide (paludi, torbiere...) ed i prati secchi (formazioni erbacee agronomicamente povere) sono zone di interesse ecologico innegabile. La loro elevata biodiversità animale e vegetale li rende ambienti molto interessanti. Ma queste zone sono talvolta minacciate di scomparire a causa di alcune pratiche agricole come lo sfruttamento intensivo, il drenaggio o anche l'abbandono agricolo. La conseguenza è l'invasione di sterpaglia e la chiusura di questi ambienti naturali così come la scomparsa di questi habitat.

Questi programmi propongono agli agricoltori del cantone Ticino alcune misure per praticare un'agricoltura rispettosa di questi tipi di ambienti.

**Misure contrattuali proposte:** hanno un obiettivo triplo, mantenere l'attività agricola per evitare l'invasione di sterpaglia, utilizzare pratiche ecologiche e mantenere i dintorni della zona. (Riferirsi all'allegato III)

• Zone umide:

Una gestione adeguata delle torbiere è realizzata attraverso la falciatura tardiva ed alternata o con il pascolo delimitato da recinti elettrici, atti ad evitare il danno degli ambienti sensibili da parte del bestiame. Inoltre, la fertilizzazione ed i trattamenti fitosanitari sono vietati. D'altra parte, la zona periferica di questi ambienti sensibili deve essere mantenuta in modo estensivo.

• Prati secchi:

Si propone agli agricoltori di realizzare una manutenzione o un pascolo estensivo sul prato secco per evitare la chiusura dell'ambiente. D'altra parte, è vietato fertilizzare o usare antiparassitari o diserbanti. Queste misure permettono di lottare contro l'inquinamento delle acque sotterranee. Inoltre una falciatura tardiva è proposta. Infine, è anche chiesto agli agricoltori di mantenere gli elementi paesaggistici che delimitano le loro parcelle.

**Procedura:** i contratti proposti sono contratti di 6 anni rinnovabili. Una proposta di gestione è fatta in seguito ad incontri individuali con gli agricoltori. Questa proposta permette di calcolare l'entità del premio che sarà accordato all'agricoltore.

Per proporre misure adeguate alla situazione della proprietà, l'Ufficio di protezione della natura del cantone Ticino (Ufficio cantonale Protezione della natura) si basa su vari documenti: l'inventario federale delle torbiere alte e torbiere di transizione delle paludi di importanza nazionale o un rilevamento botanico, la cartografia con il rilevamento delle unità di vegetazione ed, infine, il piano catastale a 1/1000esimo che permette di definire precisamente la superficie del sito contrattualizzato.

**Finanziamento:** il finanziamento di questo programma è assicurato dal canton Ticino e dalla Confederazione.

**Bilancio:** nel 2003 nel canton Ticino, 42 esercenti agricoli avevano firmato un contratto di gestione ecologica delle zone umide e 25 un contratto di gestione dei prati secchi. Il rispetto degli impegni è verificato in occasione di controlli specifici effettuati dall'Ufficio di protezione della natura (Ufficio cantonale Protezione della natura) in modo specifico e tramite notifiche di gestione fornite annualmente dagli agricoltori stessi. Attualmente, si prevede di standardizzare i due tipi di contratti ambientali proposti dal cantone Ticino: il contratto di gestione delle zone umide ed il contratto di gestione dei prati secchi.

**Territorio interessato:**

Cantone di Ticino, Svizzera

**Contatto:**

Lorenzo Besomi, Ufficio protezione della natura (Dipartimento del territorio):  
lorenzo.besomi@ti.ch

**Territorio interessato:**

Cantone di Berna, Svizzera

**Obiettivi:** la messa in atto di contratti di manutenzione delle foreste si prefigge di indurre i selvicoltori a mantenere foreste che beneficiano di un elevato statuto di protezione e che non possono dunque essere sfruttate. I contratti di sfruttamento richiedono ai selvicoltori di rispettare alcuni impegni per conciliare la funzione produttiva della foresta ed il rispetto dell'ambiente.

**Misure contrattuali proposte:** a seconda dei contratti, le misure che appaiono nei capitoli d'onori differiscono.

I selvicoltori si impegnano di mantenere boschi ricreativi (Unterhaltsverträge) e di togliere boschi protetti dalla produzione. In caso di boschi produttivi questi contratti permettono il regolamento dei metodi di sfruttamento, tra l'altro l'abbattimento e la potatura.

Le misure che sono illustrate nel capitolo d'onori dei contratti di sfruttamento delle foreste indicano al gestore della foresta i metodi di sfruttamento che permettono di raggiungere gli obiettivi fissati. Può trattarsi di misure che chiedono la piantagione di varietà rare o anche lo sfruttamento in strutture forestali precise.

**Procedura:** nelle riserve, in cui lo sfruttamento è autorizzato, sono messi a punto alcuni contratti di sfruttamento (Bewirtschaftungsverträge). Questi contratti riguardano sia le aree protette che le riserve forestali che non beneficiano di questo statuto di protezione. Tuttavia, per le riserve che non sono oggetto di uno statuto di protezione speciale, è innanzitutto firmato un contratto di servitù (Dienstbarkeitsverträge).

In generale, le superfici che beneficiano di un contratto sono state oggetto di un inventario, così come una diagnosi può essere realizzata in alcuni casi.

**Finanziamento:** dal cantone di Berna, con il sostegno dello Stato, da parte di enti privati o da parte dei comuni che beneficiano anche del sostegno dello Stato. La fonte di finanziamento dipende dallo statuto della foresta (aree naturali protette nazionali, regionali o locali, o riserve forestali pubbliche o private che non beneficiano dello statuto di protezione). Tuttavia, il modello di risarcimento è uniforme per tutti i contratti.

**Bilancio:** questi tipi di contratti sono basati sul negoziato ed offrono compensazioni uniformi. Sono dunque buoni strumenti per la gestione delle foreste.

**Contatto:**

Thomas Aeberhard,  
Naturschutzinspektor des  
Kantons Bern (ispettore della  
protezione della natura del  
Cantone di Berna):  
thomas.aeberhard@vol.be.ch

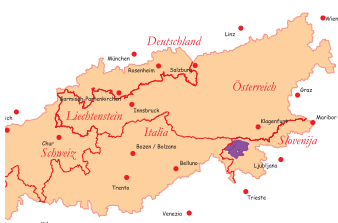
## **I.2. APPLICAZIONI NELLE AREE PROTETTE ALPINE**

### **I.2.1. Esempi di contratti ambientali per l'agricoltura**

<b>SCHEDA 11</b>	<b>PROGRAMMA PER LA CONSERVAZIONE DELLE FORME TRADIZIONALI DI SFRUTTAMENTO</b>
<b>SCHEDA 12</b>	<b>PROGRAMMA PER LA MESSA IN ATTO DI « CONTRATTI DI GESTIONE DELL'AMBIENTE »</b>
<b>SCHEDA 13</b>	<b>PROGRAMMA DI RECUPERO DELLE AREE PRATO-PASCOLIVE ABBANDONATE</b>
<b>SCHEDA 14</b>	<b>PROGRAMMA DI AFFITTO DI TERRENI AGRICOLI</b>
<b>SCHEDA 15</b>	<b>PROGRAMMA PER LA MANUTENZIONE DEI PRATI</b>
<b>SCHEDA 16</b>	<b>PROGRAMMA OLAE</b>
<b>SCHEDA 17</b>	<b>PROGRAMMA PER LA MANUTENZIONE DEL PATRIMONIO E LA GESTIONE DELLO SPAZIO DI MONTAGNA</b>
<b>SCHEDA 18</b>	<b>PROGRAMMA AGRO-AMBIENTALE NEL QUADRO DEL PROGETTO « AGRICULTURE-DEMAIN »</b>
<b>SCHEDA 19</b>	<b>PROGRAMMA DI DIVERSIFICAZIONE DELLE PRODUZIONI VEGETALI</b>



## PROGRAMMA PER LA CONSERVAZIONE DELLE FORME TRADIZIONALI DI SFRUTTAMENTO NEL PARCO NAZIONALE DEL TRIGLAV



### **Territorio interessato:**

Parco Nazionale del Triglav,  
Slovenia



### **Informazioni:**

Marija Markes, Triglavski na-  
rodni park

### **Contatto:**

Triglavski narodni park (Parco  
Nazionale del Triglav):  
triglavski-narodni-  
park@tnp.goc.si

**Obiettivi:** questo programma ha due obiettivi principali. Innanzi tutto, deve permettere di conservare le forme tradizionali di sfruttamento che tendono a scomparire. Inoltre, propone agli agricoltori di differenziare le loro attività per garantire redditi corretti, permettendo loro di perpetuare l'attività agricola sul territorio del Parco nazionale del Triglav.

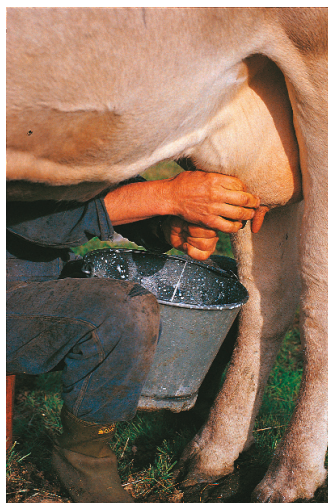
**Misure contrattuali proposte:** nell'ottica di conservare le forme tradizionali di sfruttamento, alcune misure sono proposte agli agricoltori del parco per il miglioramento delle infrastrutture che si trovano negli alpeggi e che sono destinate al lavoro del latte, come ad esempio i caseifici. D'altra parte, gli agricoltori possono firmare contratti destinati a differenziare i loro redditi. Si propone loro, ad esempio, di lanciarsi nell'agriturismo o aprire un'officina di trasformazione dei prodotti agricoli dell'azienda agricola.

**Procedura:** è l'area protetta che è incaricata della procedura di contrattualizzazione. I contratti sono realizzati una volta che l'organismo gestionale del parco e l'agricoltore hanno raggiunto un accordo. In alcuni casi, possono essere realizzate delle diagnosi di sfruttamento per determinare le misure più idonee al podere.

**Finanziamento:** il programma è finanziato dal bilancio del Parco Nazionale del Triglav.

**Bilancio:** il numero di agricoltori che aderiscono a questo programma varia ogni anno. Concretamente, questo programma ha permesso di finanziare il rinnovamento di un certo numero di caseifici ed ha contribuito allo sviluppo dell'agricoltura biologica e del turismo all'azienda agricola nel Parco Nazionale del Triglav.

L'eco-villaggio di Čadrg, situato nella valle di Tolminka, ne è un buon esempio con il passaggio riuscito da un'agricoltura tradizionale ad un modo di sfruttamento biologico. Questo passaggio ha, inoltre, permesso la ricostruzione del caseificio e quindi condotto al conseguimento del certificato di origine geografica e del marchio commerciale del formaggio Tolmenc. Questo progetto è stato condotto con l'assistenza del Parco Nazionale del Triglav.



Fasi di lavorazione del formaggio all'Alpe Forno  
© P. Pirocchi - Parco Naturale Alpe Veglia e Devero (I)

## PROGRAMMA PER LA MESSA IN ATTO DI « CONTRATTI DI GESTIONE DELL'AMBIENTE » NEL PARCO NATURALE DELL'ADAMELLO



**Territorio interessato:**  
Parco Naturale dell'Adamello,  
Italia



**Obiettivi:** questo programma di contrattualizzazione fa parte di un più vasto progetto (Progetto Speciale Agricoltura) destinato a sperimentare strumenti che permettono di fare evolvere l'agricoltura nel parco naturale e che è cominciato nel febbraio 2004.

Gli strumenti che saranno giudicati positivi in seguito a questa fase di sperimentazione saranno proposti al governo della regione per includerli nel Piano di sviluppo rurale.

Gli obiettivi del programma di contrattualizzazione sono di:

- contribuire alla protezione ed alla gestione degli spazi e del paesaggio rurale,
- sviluppare l'attività agricola nel parco, per rallentare l'abbandono delle colture e conservare il carattere e l'identità dei luoghi,
- promuovere prodotti agro-alimentari autentici ottenuti nell'ambito del parco.

Alcuni contratti sono dunque firmati con gli agricoltori per la manutenzione di elementi del paesaggio agricolo, come i prati, le siepi o anche i castagneti.

**Misure contrattuali proposte:** dato che il paesaggio rurale è molto differenziato nell'ambito del parco naturale dell'Adamello, non esistono misure contrattuali specifiche definite in questo programma. Ogni contratto è personalizzato. Può riguardare la manutenzione dei prati, la riabilitazione di una siepe di alberi su un prato o anche la gestione di un castagneto.

**Procedura:** inizialmente, il tecnico agricolo definisce gli interventi che dovranno essere realizzati dall'agricoltore in funzione degli obiettivi del programma-quadro e della situazione della proprietà. Quindi decide l'entità del premio che sarà accordato all'agricoltore per il lavoro realizzato rispettando la scala fissata. Ad esempio si è deciso che il premio per la manutenzione dei prati sarebbe superiore a quello previsto dal Piano di sviluppo rurale attuale. Quando il capitolato d'oneri è stato redatto e l'entità del premio è stata stabilita, il contratto è firmato tra l'agricoltore ed i servizi del parco per una durata di cinque anni.

**Finanziamento:** da parte del governo della regione Lombardia, tramite uno strumento finanziario destinato allo sviluppo delle aree protette instaurato dalla legge regionale n°86/83. Anche il parco partecipa, anche se in forma inferiore poiché le sue proprie risorse sono limitate. Il bilancio totale ammonta a 156 000 € ; il piano si divide in due parti: lo studio preliminare (iniziative propedeutiche) e l'assegnazione dei premi per la messa in atto mirata del programma (iniziative dirette).

**Bilancio:** con questo programma, si prevede di coinvolgere una ventina di agricoltori del parco. Questo programma è interessante per la sua elasticità poiché permette allo spazio protetto di elaborare la sua politica ambientale. Non è attualmente possibile con il piano di sviluppo rurale poiché i parchi percepiscono soltanto gli aiuti ma non sono implicati nell'elaborazione del programma. Lascia dunque al tecnico agricolo ed all'agricoltore una grande flessibilità al livello della scelta delle misure contrattuali meglio adeguate alla proprietà ed all'ambiente. Questo sistema può richiedere più lavoro al tecnico, ma il risultato ottenuto è migliore. Per il momento hanno luogo alcune riunioni tra le organizzazioni professionali agricole ed i tecnici del parco per coordinare il programma; d'altronde, il piano globale di intervento è in fase di elaborazione.

### Contatto:

Guido Calvi, Parco Naturale  
dell'Adamello:  
guido.calvi@parcoadamello.it

## PROGRAMMA DI RECUPERO DELLE AREE PRATO-PASCOLIVE ABBANDONATE NEL PARCO NATURALE ADAMELLO BRENTA



**Territorio interessato:**  
Parco Naturale Adamello  
Brenta, Italia



**Obiettivi:** oggi giorno le praterie tendono ad essere sempre più abbandonate. La mancanza di attività agricola sulle aree prato-pascolive porta all'invasione da parte della vegetazione spontanea e della copertura arbustiva e boschiva a discapito dell'ambiente di prateria. Questo comporta la perdita di certe specie animali e vegetali. Per contrastare tale fenomeno il Parco Adamello Brenta ha deciso di recuperare le aree prato-pascolive e di eseguirne la manutenzione.

**Misure contrattuali proposte:** in seguito al recupero degli appezzamenti non più coltivati, l'area protetta prevede alla loro manutenzione mediante sfalcio per cinque anni.

**Procedura:** il Comune sul territorio del quale si trovano le parcelle abbandonate contatta i proprietari. Affinché il Parco possa recuperare questi terreni, i proprietari devono rilasciare al Parco l'autorizzazione per la realizzazione degli interventi di manutenzione.

**Finanziamento:** la legge della Provincia di Trento « L.P. n° 14/92 Interventi in favore dell'agricoltura di montagna – art. 9 » prevede un finanziamento fino al 90 % da parte della Provincia per certi tipi di progetti che rispondono ai criteri stabiliti. Il Parco Naturale dell'Adamello Brenta ha potuto beneficiare di tale finanziamento e i Comuni interessati coprono il restante 10 % del costo.

**Bilancio:** nel 2003, sei proprietari hanno accettato di sottoscrivere un contratto con il Parco Naturale dell'Adamello Brenta affinché quest'ultimo si occupi della manutenzione dei loro appezzamenti per un totale di 65 ettari.

L'operazione era cominciata nel 2002 con il recupero di alcuni appezzamenti. E' solo nel 2003 che sono stati eseguiti i primi interventi di manutenzione delle praterie. E' ancora troppo presto per fare un bilancio completo di questo programma. Tuttavia al fine di continuare questo programma una domanda di finanziamento è stata rinnovata alla Provincia di Trento al fine di poter aumentare la superficie delle praterie da recuperare.



Fienagione tradizionale su ghiaioni vecchi © Naturpark Kaunergrat (A)

### Contatto:

Federico Polla, Parco Naturale  
Adamello Brenta:  
info@parcoadamellobrenta.tn.it



**Territorio interessato:**  
Parco Naturale del Mont Avic,  
Italia



**Contatto:**

Massimo Bocca, Direttore del  
Parco Naturale del Mont Avic:  
[parc.avic@libero.it](mailto:parc.avic@libero.it)

**Obiettivi:** il pascolo degli alpeggi è benefico al mantenimento della biodiversità. Questo permette infatti di evitare l'invasione di sterpaglia delle superfici, fenomeno che avrebbe un impatto negativo sulla diversità delle specie. Il Parco Naturale del Mont Avic affitta dunque i terreni di cui è proprietario ad esercenti agricoli affinché quest'ultimi mantengano questi spazi.

**Misure contrattuali proposte:** per rispettare la biodiversità degli alpeggi, il pascolo deve essere ben condotto. Perciò, l'allevatore si è impegnato con il contratto a seguire alcuni obblighi. Innanzi tutto, deve ricorrere a pratiche di condotta delle greggi in alpeggio che rispettino la biodiversità. Affinché il pascolo impedisca l'invasione di sterpaglia dei terreni, deve essere realizzato su tutti i piani di vegetazione (di montagna superiore, sub-alpino ed alpino) e non essere superficiale. Invece, alcune superfici come le zone umide, ed in particolare le torbiere, non devono essere oggetto di un pascolo. L'allevatore deve dunque rispettare queste zone naturali sensibili. Per aiutarlo, i tecnici del parco pongono alcuni recinti attorno a queste zone affinché gli animali non vengano a pascervi.

**Procedura:** la messa in atto del contratto si basa su un accordo diretto con l'agricoltore che si conclude con la redazione di un contratto scritto indicante le misure da rispettare per la condotta del gregge sui terreni affittati.

L'organismo gestionale dell'area protetta ha anche un ruolo tecnico nella procedura di contrattualizzazione. Così, interviene per la manutenzione degli edifici (abitazioni e edifici agricoli) come per la posa di recinti attorno alle zone umide (torbiere) che non devono essere pascolate.

**Finanziamento:** gli agricoltori non ricevono premi poiché si tratta di contratti di affitto, gli agricoltori che affittano terre devono allora pagare un affitto al Parco naturale.

**Bilancio:** nel 2003, soltanto due contratti di affitto sono stati firmati. Questi contratti sono molto interessanti per il Parco Naturale del Mont Avic, poiché permettono la manutenzione del territorio del parco da parte di terzi, altrimenti a carico dell'area protetta.

Questo tipo di programma di affitto di terreni agricoli esiste in diverse aree protette, ad esempio nel Parco Naturale Alpi Marittime (Contatto: Cati Caballo, [parcalma@tin.it](mailto:parcalma@tin.it)) o nella Provincia del Trentino (Contatto: Dott. Francesco Dellagiacoma, Servizio « Parchi e Conservazione della Natura » della provincia, [francesco.dellagiacoma@provincia.tn.it](mailto:francesco.dellagiacoma@provincia.tn.it)).



### **Territorio interessato:**

Parco Naturale Paneveggio –  
Pale di San Martino, Italia



**Obiettivi:** oggi, come molte altre aree protette alpine, il Parco Naturale Paneveggio-Pale di San Martino conosce un certo disprezzo agricolo. Ciò conduce all'abbandono di alcune parcelle che sono ricolonizzate dai rododendri e dai larici.

Questa chiusura dell'ambiente si accompagna con la scomparsa delle specie adattate all'ambiente aperto. Per lottare contro ciò, l'organismo che gestisce il parco ha organizzato alcuni contratti per indurre gli agricoltori a curare le parcelle agricole.

**Misure contrattuali proposte:** per lottare contro l'invasione di sterpaglia dell'ambiente, l'agricoltore deve curare la parcella. Perciò, è obbligato a falciare la parcella che non deve essere utilizzata come pascolo. Se realizza una falciatura manuale, riceverà un premio più importante. La fertilizzazione è autorizzata e la manutenzione deve essere realizzata entro il 31 luglio.

**Procedura:** prima della realizzazione dei lavori, ha luogo un'ispezione delle parcelle da contrattualizzare. Questa permette alla persona incaricata di organizzare il contratto, di rendersi conto dello stato iniziale del terreno e di definire i lavori necessari. Un contratto è allora firmato tra i servizi del parco e l'agricoltore. Quando i lavori sono terminati, un'ispezione finale è realizzata prima della distribuzione dei premi, per controllare l'applicazione delle misure e giustificare l'importo versato.

**Finanziamento:** l'organismo gestionale del parco naturale (Ente Parco Paneveggio - Pale di San Martino) garantisce il finanziamento del programma sul suo proprio bilancio.

**Bilancio:** nel 2003, sono stati firmati 35 contratti di manutenzione delle parcelle. Questo programma di contrattualizzazione è molto interessante poiché è ben inquadrato. Infatti, alcune ispezioni sono realizzate prima e dopo i lavori per ogni parcella contrattualizzata. Questo permette dunque di ben adattare il contratto alla situazione locale ed essere sicuri che i lavori siano ben realizzati prima del pagamento del premio.

Inoltre, obbliga gli agricoltori a falciare la parcella e non soltanto a adibirla a pascolo. Infatti, per avere una biodiversità più importante, è molto più interessante falciare la parcella piuttosto che di farvi pascolare un gregge. Tuttavia, molti programmi di contrattualizzazione lasciano la scelta agli agricoltori di mantenere le parcelle con la falciatura o con il pascolo.

### **Contatto:**

Fiorella Zortea, Parco Natu-  
rale Paneveggio – Pale di San  
Martino:  
[info@parcopan.org](mailto:info@parcopan.org)

## PROGRAMMA OLAE

### « MANTENIMENTO, MANUTENZIONE E RINNOVAMENTO DEI 'BOCAGES' DEL CHAMPSAUR-VALGAUDEMAR »



#### **Territorio interessato:**

Valli di Champsaur e del Valgaudemar nel Parco Nazionale les Ecrins, Francia



**Obiettivi:** nel 1999, un'operazione di riassetto del territorio era stata programmata nel Champsaur prevedendo l'estirpazione delle siepi. Di fronte a questa operazione, ha avuto luogo un movimento di contestazione ed è sfociato in un'Operazione Locale Agro-Ambientale (OLAE) per il mantenimento del « bocage ».

Il « bocage » è una struttura che ha un interesse ecologico, paesaggistico ed agricolo. Le siepi ospitano una diversità di specie animali e vegetali molto importante. Hanno infatti molte funzioni per la fauna che vi si trova: una funzione trofica per gli insetti, gli uccelli ed i piccoli mammiferi, una funzione di protezione contro i predatori e le intemperie ed una funzione di habitat (luogo di riproduzione in particolare). Per quanto riguarda l'interesse paesaggistico, il « bocage » struttura il paesaggio e fa parte del patrimonio culturale locale. Infine, il « bocage » è importante per l'agricoltura. Ha innanzi tutto una funzione protettiva. Infatti, il suo ruolo di frangivento permette di evitare un'evaporazione troppo rapida dell'acqua a livello del suolo sulla superficie protetta dalla siepe. Inoltre, offre una protezione contro il sole formando zone ombreggiate per il bestiame. Infine, le siepi boschive ospitano specie che possono essere utilizzate nella protezione biologica delle colture. È dunque utile mantenere o restaurare questo tipo di paesaggio come proposto da questo programma.

#### **Misure contrattuali proposte:**

6 misure sono proposte per la manutenzione ed il rinnovamento del paesaggio boscoso:

- Manutenzione e rinnovo della siepe (sfruttamento degli alberi maturi, matricinatura, tagli laterali e pulizia del cantiere)
- Taglio laterale della siepe (taglio laterale dei rami bassi con la lama o con la sega, pulizia del cantiere)
- Manutenzione delle parcelle invase dalla sterpaglia (pascolo in parchi in primavera e in autunno ed eliminazione dei rifiuti)
- Potatura (taglio dei rami alti degli alberi condotti con capitozzi, rinnovo della siepe)
- Restauro delle siepi (piantagioni di barriere e monitoraggio)
- Protezione delle zone umide (non debbiare, non drenare, non depositare pietrisco, non apportare input chimici sulla zona e, se ciò è necessario, istituire un divieto).

**Procedura:** i contratti sono sottoscritti per 5 anni. Qualsiasi messa in atto del contratto inizia con la realizzazione in loco di una diagnosi delle superfici che l'agricoltore vuole impegnare nel contratto. Ciò permette di proporre misure di conservazione delle siepi adeguate alla situazione del podere. I contratti devono essere sottoscritti per un minimo di 250 m di siepi e di larghezza inferiore a 10 m.

**Finanziamento:** questo programma corrisponde all'applicazione del regolamento europeo (CEE) n°2078/92. È dunque finanziato al 50 % dall'Unione Europea. Il resto è apportato dalla regione Provence-Alpes-Côte d'Azur. Questo programma è costato 610 000 €. L'importo medio di un contratto per la durata totale di contrattualizzazione, cioè 5 anni, è stato di 3 087 €.

**Bilancio:** in questo programma, sono stati firmati 84 contratti. Tuttavia, oggi la politica agro-ambientale francese è cambiata : i Contratti Territoriali di Sfruttamento (CTE), poi i Contratti di Agricoltura Sostenibile sono istituiti (Vedere Scheda 3: i CAD in Francia), questi due programmi avendo una visione più nazionale che locale, la misura riguardante la manutenzione delle siepi in questi nuovi programmi è troppo generale e non avrà dunque un altrettanto buon impatto di quelle che sono state proposte nella OLAE.

#### **Contatto:**

Hervé Cortot, Parc national des Ecrins:  
herve.cortot@espaces-naturels.fr

## PROGRAMMA PER LA MANUTENZIONE DEL PATRIMONIO E LA GESTIONE DELLO SPAZIO DI MONTAGNA NEL PARCO NAZIONALE LES ECRINS

**Obiettivi:** questo programma organizza due tipi di contratti, i contratti di manutenzione del patrimonio ed i contratti di gestione dello spazio di montagna. Entrambi hanno come obiettivo di restaurare gli elementi del paesaggio. I contratti di gestione dello spazio di montagna sono in particolare destinati alla manutenzione del paesaggio agricolo. Questi contratti sono stati realizzati per finanziare azioni specifiche di gestione dello spazio che non richiedono la messa in atto di un contratto pluriennale, ad esempio nel quadro di un Contratto di Agricoltura Duratura (CAD), o per le quali non esistono misure contrattuali nel catalogo nazionale. Questi contratti sono anche utilizzati nel caso di manutenzione garantita da privati di elementi del paesaggio come i canali o i sentieri.

**Misure contrattuali proposte:** ecco alcuni esempi di contratti firmati nel 2003:

- Contratti di gestione dello spazio di montagna:
  - Contratto di protezione dell'Urogallo (settore del Briançonnais)
  - Restauro del lago di Bidoye (settore del Valgaudemar)
  - Manutenzione della pista del Vernois (settore del Briançonnais)
  - Realizzazione di un parco di contenzione (settore del Briançonnais)
  - Manutenzione del grande canale della Motte (settore del Valgaudemar)
  - Protezione dell'Eryngium Rabioux (settore dell'Embrunais)
  - Monitoraggio di un esperimento di debbiatura diretto sul Queyrellin (settore di Vallouise)
  - Realizzazione di una barriera (settore dell'Oisans)
- Contratti di manutenzione del patrimonio:
  - Copertura di un tetto di paglia (settore del Valgaudemar)
  - Manutenzione del sentiero del Saut du Laire (settore del Champsaur)
  - Realizzazione di animazioni attorno ad un vecchio forno a calce restaurato (settore del Valbonnais).

**Procedura:** soltanto le persone iscritte alla Camera di Commercio e dell'Industria o alla Mutualità Sociale Agricola, i comuni o le associazioni possono sottoscrivere questo tipo di contratto. Perciò, devono fare una domanda presso il Parco Nazionale les Ecrins. Gli incaricati della missione redigono quindi il capitolato d'oneri del contratto. Un monitoraggio dei lavori è realizzato dal personale del parco.

**Finanziamento:** è il Parco Nazionale les Ecrins che finanzia questi contratti sul suo bilancio. L'entità del premio deve essere inferiore al 30 % della somma totale dei lavori e non superare in generale i 1 000 €.

**Bilancio:** questi contratti sono molto interessanti, poiché sono facili da realizzare (poca pesantezza amministrativa), rapidi ed adattabili. Sono un buono mezzo per coinvolgere gli agricoltori nella gestione dell'area del parco, dando loro un ruolo da svolgere nella preservazione delle aree protette e la conservazione di paesaggi di qualità. Inoltre, questo programma è un'alternativa interessante alle misure contrattuali «classiche» (CAD), che non sono sempre ben adattate agli ambienti di montagna. Si può notare anche che queste misure sono allargate al patrimonio costruito. Si prevede di redigere prossimamente un capitolato d'oneri riguardante le condizioni di accettazione dei contratti.



### **Territorio interessato:**

Parco Nazionale les Ecrins,  
Francia



### **Contatti:**

#### Contratti di gestione dello spazio di montagna:

Muriel Della-Vedova, Parc national des Ecrins:  
muriel.dellavedova@espaces-naturel.fr

#### Contratti di manutenzione del patrimonio:

Yves Baret, Parc national des Ecrins:  
yves.baret@espaces-naturels.fr

**Territorio interessato:**

Parco Nazionale les Ecrins,  
Francia



**Obiettivi:** due Operazioni Locali Agro-Ambientali (OLAE) distinte sono state condotte, dato che il Parco Nazionale les Ecrins si trova a cavallo tra due dipartimenti. La prima ha riguardato i poderi che si trovano nelle Hautes-Alpes e la seconda quelli che si trovano nel dipartimento dell'Isère. Il monitoraggio di questa operazione è stato realizzato nel quadro del progetto « Agriculture-Demain » (« Agricoltura-Domani ») tra il 1994 ed il 2000.

I principali obiettivi di questi programmi di contrattualizzazione sono stati:

- la protezione di ambienti o di specie rare o sensibili (zone di nidificazione dell'Urogallo, stagni ospitanti il tritone alpestre, zone rifugio dei grandi ungulati, stazioni delle regine delle Alpi, specie degli ambienti umidi...)
- l'adattamento della gestione pastorale o agricola ad ambienti particolari (alpeggi, spazi aperti di fondo valle).

**Misure contrattuali proposte:** (Riferirsi all'allegato IV) falciatura regolata agli ambienti, adattamento del modo di allevamento...

**Procedura:** i contratti sono stati firmati per una durata di cinque anni. La procedura aveva inizio con una diagnosi pastorale, elaborata in concertazione tra (secondo il dipartimento di appartenenza) il CSRPA (Centro di Studi e di Realizzazioni Pastorali Alpi Mediterranee) o la FAI (Federazione degli Alpeggi dell'Isère) e gli agricoltori. Ciò permetteva di elaborare un capitolato d'oneri adeguato all'ambiente ed alla situazione del podere. Una volta il contratto firmato, alcuni controlli erano regolarmente realizzati. Si trattava di controlli amministrativi stabiliti sia grazie ad attestati di realizzazione di lavori inviati annualmente dagli agricoltori, chiedi controlli in loco, effettuati dal CNASP (Centro Nazionale per l'Assetto delle Strutture delle Proprietà). Nel quadro del progetto « Agriculture-Demain », il monitoraggio scientifico delle misure sul territorio del parco è stato realizzato dagli agenti del Parco Nazionale les Ecrins, per assicurarsi della loro pertinenza.

**Finanziamento:** per la parte Hautes-Alpes, il finanziamento è provenuto al 50 % dai fondi dell'Unione europea, al 29 % dallo Stato ed al 21 % dal Consiglio generale delle Hautes-Alpes. Per la parte Isère, il finanziamento è stato apportato al 50 % dall'Unione europea ed al 50 % da parte dello Stato. Il bilancio totale per questi cinque anni (dal 1994 al 2000) è stato di circa 1,45 milioni di euro.

**Bilancio:** 139 contratti, riguardanti 270 agricoltori, sono stati firmati sul territorio del parco. Questo programma, che è stato ben seguito, ha permesso di migliorare le relazioni tra gli agricoltori e gli agenti del parco nazionale. La procedura OLAE è stata sostituita dai Contratti Territoriali di Sfruttamento (CTE), nel 1999, loro stessi sostituiti dai Contratti di Agricoltura Sostenibile (CAD) nel 2003 (vedere la scheda 3). Soltanto i contratti in corso sono stati mantenuti per la durata prevista inizialmente dal contratto. Questa OLAE realizzata su scala locale doveva precedere una procedura nazionale: alcuni capitolati sono stati inizialmente realizzati per regione, proponenti varie misure. Tuttavia, le misure proposte nel capitolato d'oneri delle OLAE non sono state riprese dal catalogo nazionale.

**Contatto:**

Muriel Della-Vedova, Parco  
Nazionale les Ecrins:  
muriel.dellavedova@espaces-  
naturel.fr

## PROGRAMMA DI DIVERSIFICAZIONE DELLE PRODUZIONI VEGETALI NEL PARCO NATURALE REGIONALE DEL QUEYRAS



### **Territorio interessato:**

Parco Naturale Regionale del Queyras, ed il territorio del Grand Briançonnais, Francia



**Obiettivi:** per dinamizzare l'agricoltura sul suo territorio e differenziarvi le fonti di reddito possibili, il Parco Naturale Regionale del Queyras inizia una dinamica presso gli agricoltori per realizzare nuove produzioni vegetali o recuperare colture dimenticate. Per questo, è in corso una fase di sperimentazione per determinare le condizioni di coltura più benefiche e (ri)lanciare i settori. L'applicazione del progetto è iniziata con la coltura del genepì. Questa permetterà di rifornire meglio i produttori di liquori e di preservare così le specie selvagge oggi minacciate.

Altre colture sono studiate, ed in particolar modo quelle di varietà del passato di cereali e di verdure, di piccoli frutti come l'olivello spinoso, di piante decorative e medicinali. La coltura della patata (ricercando in particolare alcune varietà della regione, come la «Noire del Casset») è incoraggiata per rispondere ad una domanda locale. Infatti, i ristoranti, soprattutto in occasione dei periodi turistici, desidererebbero utilizzare varietà prodotte localmente, più gustose a causa delle condizioni di coltura in montagna, ma la produzione locale è insufficiente per rispondere a questa domanda.

Si osserva una mancanza di comunicazione tra i diversi soggetti economici. Per rimediarvi, l'articolazione tra l'offerta e la domanda sarà favorita in particolare con l'iniziativa di censimento dei produttori e dei ristoranti nel perimetro del Parco Naturale Regionale del Queyras per garantire meglio gli sbocchi per la produzione.

**Misure contrattuali proposte:** l'agricoltore è obbligato a rispettare gli impegni che riguardano le colture sperimentate sul territorio. Partecipa alla redazione (o l'aggiornamento) delle schede culturali associate.

**Procedura:** il Parco Naturale Regionale del Queyras stabilisce alcune convenzioni di sperimentazione con i produttori interessati prendendo a suo carico una parte delle sementi o delle plantule e partecipando al monitoraggio delle colture. Stabilisce anche convenzioni con alcuni partner, fornitori di plantule. Realizza alcune ricerche su sbocchi possibili e favorisce le comunicazioni tra produttori e trasformatori.

**Finanziamento:** questo progetto beneficia di un finanziamento nel quadro del Contratto Stato-Regione, del contratto territoriale del parco e del Programma europeo Leader+.

**Bilancio:** il programma è iniziato nel 2002. Le sperimentazioni mobilitano un numero crescente di agricoltori o di candidati all'istallazione, fatto incoraggiante.

La diversificazione è oggi una soluzione interessante ai problemi che conosce l'agricoltura di montagna. Queste nuove colture possono trovare alcuni sbocchi nei settori della trasformazione e delle microfilieri di alta qualità.



Genepi © Parc naturel régional du Queyras (F)

### **Contatto:**

Julie Carlier, Parc naturel régional du Queyras:  
j.carlier@pnr-queyras.fr



## **I.2. APPLICAZIONI NELLE AREE PROTETTE ALPINE**

### **I.2.2. Esempi di contratti ambientali per la selvicoltura**

<b>SCHEDA 20</b>	<b>CONTRATTI FORESTALI</b>
<b>SCHEDA 21</b>	<b>PROGRAMMA PER LA PROTEZIONE E LA MANUTENZIONE DEI LARICI</b>
<b>SCHEDA 22</b>	<b>CONTRATTI DI ALPEGGIO</b>
<b>SCHEDA 23</b>	<b>PROGRAMMA DI CONTRATTUALIZZAZIONE NEL QUADRO DI RISERVE INTEGRALI FORESTALI</b>
<b>SCHEDA 24</b>	<b>CARTA FORESTALE DI TERRITORIO</b>
<b>SCHEDA 25</b>	<b>CONVENZIONE QUADRO PER UNA GESTIONE FORESTALE SOSTENIBILE</b>
<b>SCHEDA 26</b>	<b>PROGRAMMA NATURA 2000: CONTRATTO FORESTALE</b>





## **Territorio interessato:**

Parco Nazionale degli Alti Tauri Carinzia (zone centrale e periferica), Austria



**Obiettivi:** si tratta di mantenere la foresta di montagna grazie ad una gestione ed a modi di sfruttamento sostenibile. Per quanto riguarda almeno il 75 % della zona centrale del parco, l'obiettivo è di lasciar crescere una foresta di montagna nel modo più naturale possibile. In quanto alla zona periferica, ed al massimo per il 25 % della zona centrale del parco, lo sfruttamento della foresta deve compiersi secondo concetti di durabilità e di manutenzione delle foreste di protezione.

**Attori interessati:** i proprietari delle parcelle forestali sul territorio del parco situato in Carinzia, e l'amministrazione gestionale di quest'ultimo (ed eventualmente i partner associati come l'ufficio federale della foresta).

## **Misure contrattuali proposte:**

- per le parcelle coltivate situate in zona centrale o periferica, è richiesto di rinunciare al pascolo dei cavalli e dei bovini (un'eccezione è fatta per il pascolo estensivo delle capre e delle pecore), di fare in modo che le superfici sotto contratto non siano pascolate dal bestiame dei pascoli limitrofi (esclusi pecore e capre). Rinunciare al dissodamento od al rimboschimento, alla raccolta delle foglie e dei rami (lettiera)...
- per le parcelle non coltivate in zona centrale o coltivabili in zona centrale o periferica del parco, i proprietari accettano l'utilizzo delle superfici a fini pedagogici da parte del Parco Nazionale degli Alti Tauri così come a fini scientifici, ad esempio permettere osservazioni di lunga durata, dopo esserne stato informato dal parco o anche lasciare il parco dirigere il pubblico su queste superfici, in caso di aumento delle visite del parco generato dalla politica di ampliamento della sua area.

**Procedura:** i contratti sono proposti dal Parco Nazionale degli Alti Tauri secondo il paragrafo 14, capoverso 2 del regolamento generale del parco. Esistono quattro tipi di contratti:

- per superfici coltivate
- per superfici non coltivate
- contratti che specificano uno sfruttamento ragionevole
- contratti di accettazione di un accesso alle parcelle a scopo scientifico o pedagogico.

Questi accordi sono firmati per durate di 10 anni con tacita riconduzione e permettono ai proprietari e/o agricoltori dei terreni di avere un indennizzo per compensare il mancato profitto e le complicazioni di sfruttamento apportate dalle condizioni fissate in questi contratti.

**Finanziamento:** il Fondo della parte Carinzia del parco nazionale si assume l'indennizzo dei contraenti nel quadro dei contratti di protezione della natura (Vertragsnaturschutz).

**Bilancio:** il programma di contrattualizzazione del parco riscontra un certo successo. Infatti, nel quadro dei contratti di protezione della natura, più di 430 contratti sono stati firmati sul territorio e la regione del Parco Nazionale degli Alti Tauri, per un totale di 390 000 € versati come indennizzi. Fra questi contratti, circa 80 riguardano l'aspetto «cultura» e poco più di 90 l'aspetto «natura».

## **Contatto:**

Nikolaus Eisank, Nazionalpark  
Hohe Tauern:  
kaernten@hohetauern.at

## **Informazioni:**

www.hohetauern.at

**Obiettivi:** i larici hanno una struttura che permette il passaggio della luce. È per questo che lo sviluppo dello strato erbaceo è migliore nei boschi di larici rispetto agli altri tipi di foreste, permettendo di conciliare attività selvicolturali ed attività pastorali.

Il programma si rivolge ai proprietari forestali ed agli agricoltori di larici. Da un lato incoraggia le misure di protezione e la manutenzione di questo tipo di foresta, dall'altro regola il pascolo dei boschi di larici per permettere la rigenerazione della foresta.

**Misure contrattuali proposte:** il governo del Land propone tre tipi di premi.

- Premio per la falciatura: falciatura una volta all'anno con evacuazione dei prodotti della falciatura e fertilizzazione vietata (niente pascolo)
- Premio per la pulizia dei boschi di larici: pulizia una volta all'anno per togliere i rami caduti e per l'estirpazione manuale dei polloni degli abeti (vietata la fertilizzazione della superficie)
- Altre misure per la manutenzione e la protezione dei boschi di larici:
  - protezione dei giovani larici
  - manutenzione delle stalle tra i larici
  - manutenzione dei boschi di larici in forte pendenza

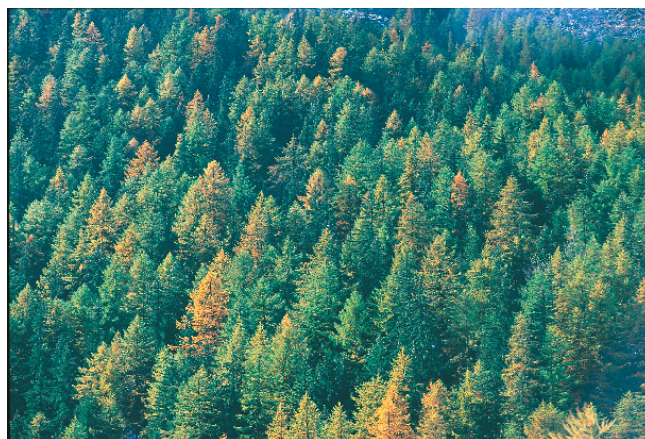
**Territorio interessato:**

Land del Tirolo, Austria

**Procedura:** i proprietari o gli agricoltori forestali che desiderano mettere sotto contratto le loro parcelle devono fare richiesta presso il Land del Tirolo. In occasione dell'elaborazione del contratto, lo strumento cartografico è utilizzato per situare le parcelle forestali. Una volta firmato il contratto, è rinnovato automaticamente tutti gli anni, a condizione che gli impegni siano rispettati. Per verificarlo, alcuni controlli sono realizzati sul terreno.

**Finanziamento:** dal Land del Tirolo.

**Bilancio:** nel 2003, 200 proprietari forestali del Land del Tirolo hanno firmato un contratto per la manutenzione e la protezione dei boschi di larici. Questo programma ha permesso di mantenere i paesaggi rurali tradizionali del Land e conciliare il silvo-pastoralismo e la protezione di questo tipo di popolamento.



Bosco di larici in Valle di Cogne  
© L. Ramires - Parco Nazionale Gran Paradiso (I)

**Contatto:**

Michaela Edelbauer, Amt der  
Tiroler Landesregierung - Abt.  
Umweltschutz (Governo del  
Land del Tirolo - Settore pro-  
tezione dell'ambiente);  
m.edelbauer@tirol.gv.at

## ALMVERTRAG CONTRATTI DI ALPEGGIO NEL PARCO NAZIONALE DEGLI ALTI TAURI



### **Territorio interessato:**

Parco Nazionale degli Alti Tauri  
(zone centrale e periferica),  
Austria



**Obiettivi:** alcuni contratti sono stipulati tra il parco ed i proprietari terrieri affinché i pascoli bovini estensivi siano conformi alle linee direttive nazionali. D'altra parte, l'utilizzo di razze autoctone è raccomandato ed incoraggiato. Si tratta anche di preservare la biodiversità nell'ambito delle aree protette. Il parco dà il suo accordo per l'utilizzo dei pascoli i cui diritti di affitto gli appartengono.

**Misure contrattuali proposte:** il proprietario si impegna a rispettare le disposizioni del programma ÖPUL (falcatura dei prati di montagna, mantenimento dell'apertura delle parcelle... Riferirsi alla scheda n°2) ed altre misure stabilite dal parco come: limitazione degli impatti sui suoli, la vegetazione e l'acqua rispettando un carico massimo di un'Unità di Grosso Bestiame per ettaro, rinuncia al trattamento preventivo delle pecore, all'utilizzo dei prodotti fitosanitari chimici, ecc.

**Procedura:** i proprietari degli alpeggi si impegnano a rispettare le disposizioni nazionali e le misure supplementari proposte dal parco nazionale. Si tratta di un contratto a durata indeterminata, il proprietario rinuncia a lasciare il contratto durante una durata di 10 anni e, in assenza di lettera di disdetta, il contratto è rinnovato per una durata di 10 anni.

**Finanziamento:** per questi contratti, si tratta di finanziamenti diretti accordati nel quadro del Programma ambientale nazionale austriaco (ÖPUL), e le somme assegnate sono versate dal Fondo del parco.

**Bilancio:** dalla messa in atto di questi contratti, un bilancio che registra il numero di contratti stipulati tra il parco ed i proprietari degli alpeggi è fatto ogni anno. Nel 2003, il risultato è stato incoraggiante: sono stati fatti 11 progetti riguardanti gli alpeggi, per un bilancio di 13 867 €.



Gregge di pecore sull'alpeggio di La Bérarde  
© D. Fiat - Parc national des Ecrins (F)

### **Contatto:**

Nikolaus Eisank, Nationalpark  
Hohe Tauern:  
nikolaus.eisank@ktn.gv.at

## PROGRAMMA DI CONTRATTUALIZZAZIONE NEL QUADRO DI RISERVE INTEGRALI FORESTALI

CONTRATTI DI AFFITTO O DI ACQUISTO DI PARCELLE FORESTALI E CONTRATTI DI RICERCA  
PER LA REALIZZAZIONE DI STUDI SCIENTIFICI SUL TERRITORIO DELLA RISERVA



### Territorio interessato:

Parco Naturale Adamello  
Brenta, Italia



**Obiettivi:** alcune parti del parco naturale presentano formazioni forestali che hanno un grande interesse naturalistico. Queste costituiscono dunque spazi favorevoli all'osservazione dell'evoluzione naturale degli ecosistemi forestali. Per favorire quest'osservazione scientifica, il parco naturale Adamello Brenta organizza convenzioni con i proprietari interessati, che permettono l'affitto o l'acquisto di questi spazi che diventano così riserve integrali forestali. Una volta che l'area beneficia dello statuto di riserva integrale, alcuni contratti possono essere firmati con università o istituti di ricerca per condurvi studi scientifici.

**Misure contrattuali proposte:** a partire dal momento in cui il contratto è firmato, ogni attività silvicola è vietata sul territorio della riserva integrale forestale. Soltanto gli scienziati con i quali il parco ha firmato un contratto possono venire a studiare l'evoluzione naturale degli ecosistemi alpini e fare rilevamenti dei fenomeni biotici ed abiotici presenti nelle riserve. I risultati ottenuti devono allora essere oggetto di pubblicazioni periodiche.

**Procedura:** un contratto è firmato con i proprietari delle parcelle forestali situate sul territorio della futura riserva integrale forestale. Può trattarsi di contratti di affitto o di contratti di acquisto delle parcelle interessate.

Per l'osservazione scientifica, il parco firma innanzi tutto un contratto con l'università o l'istituto di ricerca dando loro così il diritto di condurre studi sul territorio della riserva integrale forestale.

**Finanziamento:** un premio è previsto per attenuare il mancato profitto dovuto all'assenza di sfruttamento della parcella. Questo è finanziato dal bilancio del parco e da eventuali sponsor che partecipano all'iniziativa.

**Bilancio:** nel 2003, un solo contratto era stato firmato con il comune di Terres per la creazione della prima riserva integrale forestale.

Il parco ha anche organizzato un programma di contrattualizzazione per la creazione di riserve dove si intrecciano le attività silvicole e pastorali. La gestione di queste riserve è fatta in un obiettivo di ritorno verso un equilibrio tra queste due attività e l'ecosistema naturale.

### Contatto:

Pino Oss Cazzador, Parco  
Naturale Adamello Brenta:  
info@parcoadamellobrenta.tn.it

# CHARTRE FORESTIÈRE DE TERRITOIRE (CFT) DU PAYS DE LA VÉSUBIE CARTA FORESTALE DI TERRITORIO DELLA REGIONE VÉSUBIE

**Obiettivi:** in applicazione dell'articolo L-12 della legge di orientamento sulla foresta del 2001, la Carta Forestale di Territorio ha per vocazione la strutturazione di un progetto di assetto e di sviluppo sostenibile dei territori rurali che inseriscono maggiormente le foreste nel loro ambiente economico, ecologico, sociale e culturale.

## **Misure contrattuali proposte:**

Priorità n°1: sostenere la dinamica del settore

Priorità n°2: coordinare il settore legno e valorizzare i popolamenti forestali locali

Priorità n°3: sviluppare una gestione integrata degli ambienti naturali e forestali mediante l'agro-pastoralismo ed una migliore gestione dei rischi

Priorità n°4: Promuovere uno sviluppo equilibrato del turismo della Natura

## **Esempi di azioni per la priorità 3:**

**3-1 Agro-pastoralismo e gestione integrata degli ambienti naturali mediante un programma di assetto :**

- realizzazione da parte dei gestori del luogo e gli attori pastorali di una diagnosi globale che permetta la gestione degli ambienti naturali a misura della valle;
- definizione di zone prioritarie che sono in seguito oggetto di programmi di investimento;
- messa in atto di una commissione per la manutenzione degli ambienti, incaricata di seguire la realizzazione del programma di gestione degli ambienti naturali;
- controllo della concorrenza fauna selvatica/fauna domestica e definizione di un programma di azioni secondo le evoluzioni constatate
- messa in atto di una struttura di animazione fondiaria per raggruppare i proprietari di terreni nell'ambito di associazioni sindacali con le quali gli allevatori potranno contrattare l'utilizzo di nuove parcelle.

**3-2 Azioni trasversali per la riduzione del rischio incendio :**

Promozione dei Contratti di Agricoltura Duratura (riferirsi alla scheda n°3)

Questi CAD costituiranno uno degli strumenti che devono favorire :

- il rallentamento o la stabilizzazione della dinamica di invasione della sterpaglia
- la valorizzazione di terrazze abbandonate in praterie
- la riapertura delle parcelle invase dalla sterpaglia con, in particolare, la manutenzione di frutteti (castagneti, oliveti, ecc.) oltre alle necessità della produzione
- la valorizzazione dei sottoprodotti forestali

**Procedura:** la Carta è conclusa tra i diversi partner interessati (proprietari privati, enti territoriali, operatori economici, associazioni...) per una durata di tre anni, con possibilità di rinnovo espresso su base di una valutazione delle azioni condotte nel corso dei tre anni precedenti. Quest'ultima dà luogo ad alcune convenzioni di applicazione che specificano le nuove azioni.

**Finanziamento:** non c'è finanziamento-tipo delle Carte Forestali di Territorio.

Per quanto riguarda la Vésubie, il piano di finanziamento è il seguente :

Stato : 12 000 €, cioè il 30 %. Consiglio Regionale : 12 000 €, cioè il 30 %. Consiglio Generale 8 000 €, cioè il 20 %. Infine 8 000 €, cioè il 20 %, sono apportati dall'autofinanziamento dell'Associazione Regione Vésubie.

**Bilancio:** la Carta è stata firmata ufficialmente il 14 novembre 2003. È dunque troppo presto per fare un bilancio, tuttavia, alcune giornate di lavoro che riuniscono i comitati tematici si prevedono a partire da maggio 2004. D'altronde, alcune azioni di formazione erano già state realizzate nel 2003, ed altre erano in corso di riflessione.

## **Territorio interessato:**

Regione della Vésubie, Alpes Maritimes, Francia

## **Contatto:**

Michèle Sorrentino, chargée de mission — Charte Forestière de Territoire de la Vésubie (Incaricata della missione — Carta Forestale di Territorio della Vésubie).  
cftvesubie@yahoo.fr

## CONVENZIONE QUADRO PER UNA GESTIONE FORESTALE SOSTENIBILE NELLA RISERVA DELLA BIOSFERA DEL MONT VENTOUX



### **Territorio interessato:**

La copertura forestale della  
Riserva della Biosfera del Mont  
Ventoux, Francia



### **Contatto:**

Ken Reyna, coordinateur  
Réserve de Biosphère du  
Mont Ventoux (coordinatore  
Riserva della Biosfera del Mont  
Ventoux), Carpentras:  
smaemv@wanadoo.fr

**Obiettivi:** questa Convenzione-quadro ha come obiettivo la realizzazione delle azioni programmate annualmente, nei settori della gestione degli ambienti naturali, della protezione della diversità biologica, dell'accoglienza, dell'informazione e della sensibilizzazione, così come nel settore dell'economia locale. Queste azioni mirano a raggiungere una gestione patrimoniale, multifunzionale e sostenibile, atte a mantenere o sviluppare una biodiversità ottimale nell'ambito della riserva.

### **Misure contrattuali proposte:** esempi per il 2001 ed il 2003:

- Aspetto 1: formazione e sensibilizzazione:

Giornata di formazione / informazione del personale della riserva da parte dell'Ufficio Nazionale delle Foreste (ONF).

- Aspetto 2: conoscere per gestire meglio:

Creazione di un comitato scientifico per aiutare la presa di decisioni; censimento e monitoraggio di alcune specie, alcune nel quadro di Natura 2000.

- Aspetto 3: gestione forestale e protezione del patrimonio:

Revisione dei piani di assetto di molte foreste, con consultazione dello SMAEMV; elaborazione di criteri di gestione sostenibile in maniera adeguata con quelli presi in considerazione a livello nazionale e le problematiche locali; messa in atto da parte dell'ONF di una riserva biologica demaniale; monitoraggio del francolino del legno.

- Aspetto 4: organizzazione dell'accoglienza del pubblico nella foresta:

Carta mountainbike, con carta dei tracciati; progetto di carta «animazione naturale», per una migliore presa in considerazione delle perturbazioni causate alla fauna in particolare.

- Aspetto 5: comunicazione e pubblicazione:

Pulizie, accoglienza di gruppi scolastici, lavoro sulla ricchezza della riserva, presentazione interna di Natura 2000.

**Procedura:** la Convenzione è stabilita tra due organismi firmatari, l'Ufficio Nazionale delle Foreste (ONF) per la gestione delle foreste pubbliche ed il Sindacato Misto di Assetto e di Equipaggiamento del Mont Ventoux (SMAEMV) per garantire il funzionamento della riserva di biosfera dello stesso nome. Questi uniscono le loro competenze ed i loro mezzi per l'adozione di un programma annuale, che fissa le azioni da mettere in atto secondo gli aspetti della Convenzione.

**Finanziamento:** per ogni azione progettata, i due firmatari della Convenzione-quadro si impegnano a ricercare i mezzi necessari alla loro realizzazione, a livello locale, dipartimentale, regionale, nazionale ed europeo.

**Bilancio:** il primo programma di azione è stato deciso nel 2001. Questa operazione è stata rinnovata nel 2003 in seguito al positivo bilancio ottenuto.



### **Territorio interessato:**

Parco Nazionale les Ecrins,  
« Vallon des Bans – Vallée du  
Fournel » nel comune dell'Ar-  
gentière-La-Bessée, Francia



**Obiettivi:** la regolamentazione europea riguardante il programma Natura 2000 richiede un obbligo di risultati, ma lascia gli Stati membri liberi di scegliere i mezzi per arrivarvi. Il programma francese richiede di redigere un documento di obiettivi (DOCOB) per ogni zona Natura 2000, quindi di proporre contratti alle persone che accettano di realizzare i lavori che permetteranno di raggiungere questi obiettivi. Per gli agricoltori, questi contratti rientrano nel quadro del dispositivo CTE (vedere scheda n°3). Le altre persone, come i forestali, possono firmare un contratto Natura 2000. Il contratto firmato per questo vallone tra l'Ufficio Nazionale delle Foreste (ONF), che gestisce la foresta di questa zona Natura 2000, ed il Ministero dell'ambiente è il primo contratto forestale Natura 2000 realizzato in Francia.

### **Misure contrattuali proposte:**

- Preservazione di zone di nidificazione dell'Urogallo:

gli Urogalli nidificano sul suolo. Per non disturbare gli uccelli in periodo di nidificazione, è stato dunque chiesto all'allevatore di modificare il percorso del pascolo del suo gregge, affinché gli Urogalli non siano disturbati prima del 15 agosto. Ciò obbligava l'allevatore a far pascere i suoi animali in una zona di rigenerazione forestale, in un periodo dove un pascolo della zona non è adatto per la rigenerazione dei giovani larici. L'ONF ha dunque scelto alcune misure per organizzare sistemi di protezione (recinti e treppiedi) per proteggere i giovani larici della zona di rigenerazione.

- Azioni di preservazione ed analisi dello stato di conservazione dei popolamenti di tassi e di pini ad uncino:

le misure riguardanti la preservazione dei popolamenti di tassi e di pini ad uncino propongono di organizzare sistemi di chiusura-apertura e di seguire l'evoluzione di questi popolamenti.

**Procedura:** qualsiasi procedura di contrattualizzazione ha inizio con la redazione di un documento di obiettivi che permette di fare il punto sullo stato attuale della zona Natura 2000, di definire gli obiettivi di protezione e di proporre misure di azione. Queste ultime sono riprese nel capitolato d'onori del contratto. Alcune riunioni di concertazione si sono svolte con i diversi attori locali (gestori della foresta, allevatori, cacciatori, eletti locali...) per discutere sulla scelta delle misure. I contratti Natura 2000 sono in seguito firmati con il proprietario delle parcelle forestali. Una deroga può tuttavia essere accordata per i gestori che non sono proprietari, come in questo caso. Infatti, questa foresta della Valle del Fournel appartiene al comune dell'Argentièr la Bessée ed è gestita dall'UNF.

**Finanziamento:** questo programma è finanziato dal Ministero dell'ecologia e dello sviluppo sostenibile, tramite il Fondo di gestione degli ambienti naturali ed è stato animato dal comune dell'Argentièr-La-Bessée, la Direzione Dipartimentale dell'Agricoltura e della Foresta (DDAF) e la Direzione Regionale dell'Ambiente (DIREN). Il bilancio totale per tutta la durata del contratto, cioè 5 anni, è di 63 350 € (13 700 € per gli investimenti e per i premi annuali: 10 330 €/anno durante 4 anni + 8 330 € per il primo anno).

**Bilancio:** dato che si tratta del primo contratto forestale Natura 2000 realizzato in Francia, l'elaborazione del capitolato d'onori non è stata ovvia poiché, contrariamente ai programmi agro-ambientali, non esiste un elenco di misure silvo-ambientali. Così, questo contratto potrà fungere da base alla messa in atto di altri contratti forestali Natura 2000.

Per quanto riguarda il bilancio del contratto, è ancora troppo presto per farlo, poiché è stato firmato nel 2003.

### **Contatto:**

Matthieu Villetard, Parc national des Ecrins:  
matthieu.villetard@espaces-naturels.fr



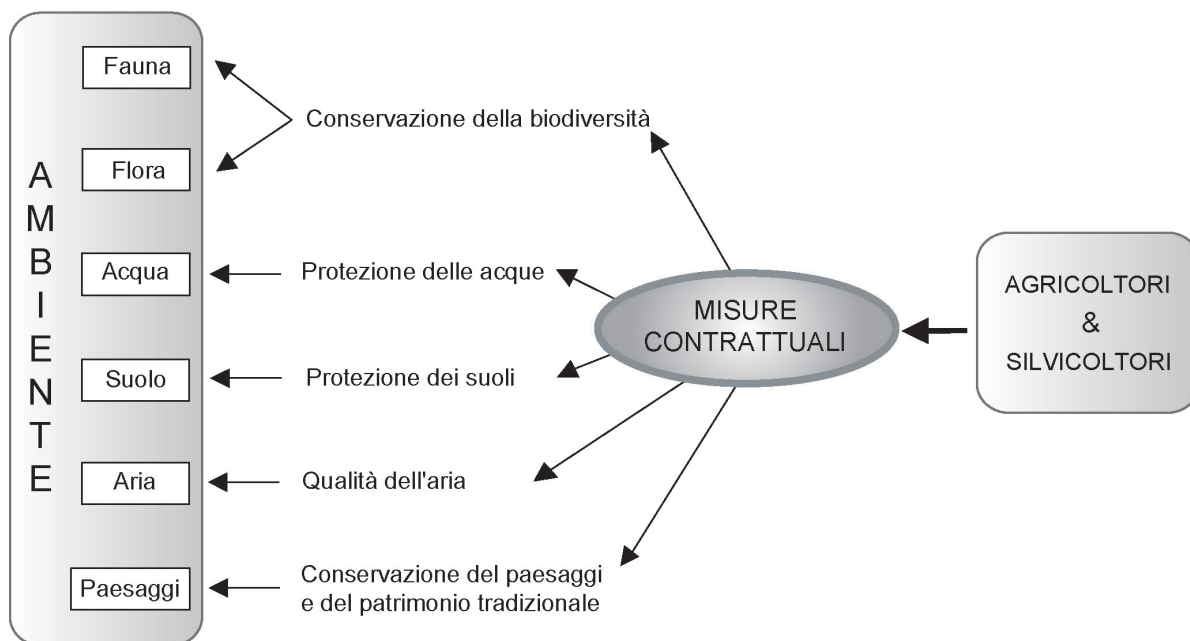
## I.3. SINTESI



## Anteprima delle politiche agroambientali nei paesi dell'arco alpino

Le Alpi accolgono nel loro territorio grandi ricchezze naturali, culturali e patrimoniali e attualmente devono far fronte a delle importanti problematiche. Le attività agrosilvopastorali hanno un ruolo essenziale che ricade nell'ambito delle aree protette quando di rilevanza per le esigenze ambientali.

Schema I: Una politica mirata deve permettere di rispondere efficacemente a tali prerogative



Benché oggi si ammetta che certe attività agricole abbiano sempre più un impatto positivo sulla ricchezza biologica di questi ambienti modellati da parte di agricoltori, boscaioli e pastori, c'è sempre bisogno di conservare un'utilizzazione rispettosa dell'ambiente e di incentivare l'adozione di nuove pratiche colturali che permettano di mettere in opera una gestione sostenibile del territorio. Ma tali modalità di coltivazione, necessariamente meno intensive, incrementano i costi di produzione e quindi un minore profitto.

La conservazione delle comunità e delle economie dei territori di montagna dipendono largamente dalle attività umane ivi esercitate. Da ciò una questione centrale: come ottimizzare la compatibilità tra queste attività e la conservazione della biodiversità? In altre parole come conciliare uno sfruttamento compatibile delle risorse naturali nelle aree protette dell'arco alpino con la conservazione delle ricchezze presenti in questi territori?

Il sostegno all'agricoltura e alla selvicoltura di montagna è sicuramente un fattore indispensabile, ma la vera difficoltà è di adattare questo aiuto alle situazioni locali. Di sicuro è necessario adattare sufficientemente il livello degli interventi tecnici e finanziari:

- da una parte in funzione delle condizioni di marginalità di queste aree dove le condizioni di produzione sono particolarmente difficili
- d'altra parte prendendo in considerazione i servizi che non hanno prezzo di mercato forniti da parte degli agricoltori e delle azioni ambientali messe in opera.

Lo scopo è quello di apportare alle popolazioni di montagna i mezzi per operare, giacché sovente esse non dispongono di risorse sufficienti.

Oggigiorno non si può che constatare la carenza di reali iniziative e politiche per le zone di montagna da parte dell'Unione Europea, salvo forse un primo passo con l'iscrizione e quindi il riconoscimento della specificità delle zone di montagna nel progetto di Costituzione Europea, proposta nel giugno 2004 agli Stati membri. Tuttavia degli strumenti che permettano una gestione sostenibile di questi territori esistono. E' in questa direzione che tendono l'insieme delle politiche agricole dei paesi dell'arco alpino, così come la Politica Agricola Comune con i nuovi orientamenti che hanno seguito la sua riforma adottata il 26 giugno 2003 da parte dei ministri dell'Unione Europea. Il sistema delle sovvenzioni agricole non si articolerà più sui criteri quantitativi di produzione. I nuovi indirizzi si basano

su degli obiettivi ambientali, di sicurezza alimentare e di benessere animale (vedi sito Internet dell'Unione Europea : riforma della PAC).

La regione dell'arco alpino comprende il territorio di otto Stati. Ciò comporta una diversità di programmi di sostegno derivati dalla PAC, o influenzati da questa, e quindi una grande diversità di misure adottate. Tale moltitudine di programmi ambientali offre sì un quadro assai interessante per lo sviluppo sostenibile in zone di montagna, ma talvolta insufficiente o inadatto, siccome sovente le misure proposte sono troppo generali o le specificità degli ambienti di montagna non vengono riconosciute.

Al fine di condurre una politica coerente di sviluppo sostenibile nell'ambito delle aree protette dell'arco alpino, gli operatori interessati dovrebbero far leva sia sulle diverse misure che a loro vengono offerte da parte degli Stati o regioni interessate, ma anche sulla possibilità che viene loro offerta di predisporre le loro proprie misure. Tale pubblicazione propone una descrizione di entrambi questi approcci possibili e complementari : l'applicazione dei programmi orizzontali esistenti o la predisposizione di programmi locali. Ciò dovrebbe inoltre permettere una migliore comprensione delle problematiche a livello globale ed un processo decisionale a livello locale sempre più coerente con queste.

### **I programmi orizzontali (nazionali e regionali)**

La presentazione dei programmi ambientali orizzontali destinati all'insieme degli agricoltori dei territori nazionali o regionali nei paesi della regione alpina, permette di confrontare:

- Il sistema svizzero:

Numerosi accordi con l'Unione Europea fanno sì che la maggior parte degli obiettivi della Politica Agricola svizzera e quelli della politica Agricola Comune siano assai vicini. Tuttavia questo sistema propone delle misure più precise rispetto al sistema europeo prendendo sempre più in conto le problematiche ambientali, soprattutto quelle legate alla montagna. In effetti i programmi ambientali svizzeri sono completamente integrati nel sistema delle misure di sostegno agricole e ne condizionano i pagamenti diretti agli agricoltori al rispetto di specifici criteri ambientali. La maggior parte degli agricoltori partecipa ai programmi ambientali orizzontali. L'agricoltura biologica fa ugualmente l'oggetto di un forte sostegno in Svizzera.

- L'interpretazione e l'adozione dei regolamenti europei nei differenti stati membri:

Si tratta del Reg. CEE n°2078/92 riguardante i « metodi di produzione agricola compatibili con le esigenze di protezione dell'ambiente e della manutenzione degli spazi naturali », e del regolamento CEE n°1257/99 che ha abrogato il precedente. Quest'ultimo riguarda « il sostegno allo sviluppo rurale da parte del Fondo Europeo Agricolo di Orientazione e di Garanzia (FEAOG) » e ridefinisce gli obiettivi dei programmi agroambientali in funzione dell'evoluzione della PAC. Il regolamento richiede agli Stati membri di preparare dei programmi ambientali nazionali per incentivare gli agricoltori ad adottare dei metodi di coltivazione più rispettosi dell'ambiente. In alcuni paesi membri dei programmi agroambientali erano già operativi prima dell'introduzione del regolamento europeo. Questo ha quindi permesso di uniformare gli obiettivi dei differenti programmi.

Di conseguenza si osservano delle differenze tra le misure adottate da parte degli Stati membri. Per esempio per certi programmi le misure possono avere delle fonti di finanziamento differenti. In Italia per esempio lo Stato e le Regioni cofinanziano i programmi, ma le misure di accompagnamento vengono unicamente finanziate da parte dello Stato. Al contrario in Germania il programma di base comprendente le misure « gestione estensiva » e « conversione alla agricoltura biologica » è finanziato da parte dei Länder e delle autorità federali, ma nel caso delle misure proprie di ciascun Land il contributo finanziario è apportato solo da questo.

Le pratiche agricole promosse hanno come obiettivo di:

- lottare contro l'inquinamento delle falde sotterranee e delle acque di superficie,
- conservare la diversità biologica e genetica
- lottare contro l'erosione del suolo
- conservare il paesaggio tradizionale
- lottare contro l'inquinamento dell'aria e del suolo.

In Germania, ogni Land ha predisposto dei programmi agroambientali che offrono delle misure adatte al contesto agricolo regionale. Questi programmi ugualmente riprendono per la maggior parte, le due misure proposte a livello

federale riguardanti l'incoraggiamento delle pratiche agricole estensive e la conversione all'agricoltura biologica. (vedi scheda 1)

In Austria, il programma « Österreichisches Programm umweltschonender Landwirtschaft » (ÖPUL) è destinato all'insieme degli agricoltori austriaci. Questo propone un processo progressivo d'impegno. In un primo tempo delle misure meno limitanti, sovente già in linea con i sistemi aziendali, vengono offerte all'agricoltore, che può in seguito volontariamente decidere di aderire progressivamente ad altre misure maggiormente impegnative (vedi scheda 2)

In Francia, le « Opérations Locales Agri-Environnementales » (OLAE), sono state create nel 1992. Queste sono sostituite, in seguito alla nuova legge di orientazione agricola del 1999, dai « Contrats Territoriaux d'Exploitation » (CTE). Tale programma tiene conto della multifunzionalità dell'agricoltura offrendo delle convenzioni basate su due parti: una ambientale e un'altra economica. Nel 2003, le CTE sono state sostituite dai « Contrats d'Agriculture Durable » (CAD) che tengono in conto la multifunzionalità delle aziende agricole, verso le quali i contributi sono limitati ad un tetto massimo, ma che non si rivelano più così ben adatte per le zone di montagna. (vedi scheda 3)

In Italia, i programmi sono definiti come in Germania alla scala regionale. Ogni Provincia stabilisce il proprio Piano di Sviluppo Rurale (PSR) che precisa gli obiettivi delle convenzioni. Le Provincie si fanno inoltre carico dell'attuazione e gestione delle misure. (vedi scheda 4)

In Slovenia, i primi programmi comparabili con quelli europei sono apparsi negli anni 70. Dopo il 2000 delle convenzioni per l'agricoltura biologica vengono offerte agli agricoltori che desiderano indirizzarsi verso un'agricoltura di tipo estensivo e più rispettosa della natura. Questi programmi sono particolarmente interessanti per gli agricoltori che esercitano la loro attività sul territorio di un'area protetta, siccome le sovvenzioni sono per loro maggiori del 20%. La Slovenia recentemente è passata a dei pagamenti diretti, che vengono accordati alle aziende agricole che adottano certi tipi di misure conosciute e verificate, quali la razionale utilizzazione di fertilizzanti e di prodotti fitosanitari e delle limitazioni di densità del bestiame. (vedi scheda 5)

In Svizzera, i cantoni mettono in atto dei programmi agroambientali. Sovente si tratta di programmi aventi un obiettivo preciso per degli ambienti che richiedono una gestione particolare. Questo tipo di politica agricola tende verso l'utilizzazione di pagamenti diretti legati alle esigenze ecologiche minimali e al grado di limitazione della zona sulla quale si situano le terre dell'azienda agricola. Questo tipo di indennizzo mira a compensare le perdite di reddito. (vedi scheda 6)

## **I programmi locali messi in atto dalle aree protette**

Le aree protette alpine sono dei territori a carattere sperimentale e possono a questo titolo sviluppare in concerto con gli agricoltori dei programmi specifici adatti alle problematiche locali. Questo approccio permette sia di affinare le prescrizioni generali dei programmi nazionali e regionali, sia di predisporre delle convenzioni « su misura ». I programmi locali che prevedono delle misure di impegno possono essere un buon mezzo per cooperare con gli agricoltori e selvicoltori al fine di proporre a questi di adottare dei nuovi metodi di produzione o di migliorare quelli già utilizzati per adeguarsi con gli scopi dell'area protetta. I programmi locali presentano infatti più vantaggi. Non essendo sottomessi ai protocolli definiti a livello nazionale e regionale, possono offrire delle misure più adatte agli ambienti locali e agli scopi dell'area protetta. Inoltre la procedura è sovente meno pesante siccome attuata a livello locale e così permettendo di concludere le convenzioni più rapidamente.

In tutti i casi, l'applicazione di tali convenzioni ambientali nell'ambito delle aree protette ha come obiettivo di conciliare attività economiche, indispensabili allo sviluppo locale, e conservazione della biodiversità. Esse permettono d'altronde il riconoscimento del ruolo essenziale e centrale degli agricoltori nella gestione delle risorse del territorio, che devono essere sfruttate in maniera sostenibile e conservate per i bisogni della comunità e quelli delle generazioni future. L'agricoltura e la selvicoltura nell'ambito delle aree protette alpine e nelle zone di montagna in generale, assumono in effetti delle funzioni multiple, che vanno oltre il valore di mercato delle produzioni agricole e che riguardano gli equilibri economici, sociali, territoriali e ambientali che devono assolutamente essere conservati.

## **Il caso particolare delle selvicoltura**

Al riguardo delle selvicoltura, le convenzioni d'impegno tra le aree protette e i proprietari forestali sono anch'esse più adatte ad una migliore gestione della superficie boscata. Permettono di mirare più precisamente alle realtà locali e di coinvolgere le differenti categorie di proprietari.

Tra le altre pubblicazioni esistenti, un lavoro di rilievo è stato realizzato dell'Osservatorio Europeo delle Foreste

di Montagna avente come obiettivo la diagnostica dello stato delle foreste e poi la proposta di azioni che possano portare ad uno « sviluppo equo, sostenibile ed equilibrato delle foreste di montagna basato su un compromesso coinvolgente tutti gli attori ». Si tratta del Libro Bianco 2000 sulle foreste di montagna in Europa, che presenta il profilo nazionale dello stato delle foreste nei paesi membri e di altri paesi europei in senso geografico.

Il ruolo multifunzionale delle foreste è inscritto nella Risoluzione per una strategia forestale europea [adottata il 15 dicembre 1998 da parte del Consiglio Europeo] : protezione del suolo, controllo dell'erosione, miglioramento della qualità dell'aria, conservazione della biodiversità, della qualità dell'acqua, sfruttamento economico, protezione dalle valanghe, amenità per il tempo libero e il turismo...La promozione alla gestione sostenibile degli ambienti forestali deriva da differenti strumenti predisposti a livello europeo. Si tratta di un quadro di principi generali da mettere in atto a livello delle politiche nazionali. Il regolamento CEE n° 1257/99, strumento della PAC per lo sviluppo rurale, contiene anche delle misure forestali che perseguono tre obiettivi principali :

- rimboschimento delle terre agricole abbandonate
- aiuti agli investimenti che permettono di migliorare il ruolo multifunzionale delle foreste
- miglioramento della valenza di protezione delle foreste

I programmi agroambientali degli Stati alpini prevedono tutti un miglioramento del valore ecologico e sociale delle foreste di proprietà dello Stato o degli Enti locali. Ma le foreste di montagna presentano delle specificità e delle funzioni proprie che è necessario prendere in considerazione per una politica coerente. Il caso delle foreste alpine che ricoprono più del 40 % del territorio dello spazio alpino offrono una buona illustrazione della carenza di misure globali al riguardo della montagna. D'altra parte la maggior parte delle misure esistenti fa riferimento in parte a leggi e regolamenti forestali in vigore negli Stati membri.

Diversi impegni sono stati sottoscritti da parte degli Stati europei in favore di uno sviluppo e di una gestione sostenibile delle foreste di montagna. Tra questi naturalmente figura il protocollo « Foreste di Montagna » della Convenzione delle Alpi ; uno strumento di politica ambientale che fissa le condizioni generali di utilizzazione sostenibile con i bisogni di queste foreste. Come nel caso dell'agricoltura, la remunerazione dei servizi forniti alle comunità e alla società e avente come obiettivo il miglioramento della funzionalità della foresta, è riconosciuta come indispensabile. In particolare viene raccomandato di introdurre tali contributi all'interno di convenzioni ambientali con i proprietari forestali.

### **Anteprima delle problematiche locali e delle misure proposte**

Gli strumenti descritti nella pubblicazione incoraggiano gli agricoltori ad adottare dei modi di produzione agricola che minimizzano gli impatti negativi sull'ambiente a tutti i livelli della catena di produzione : falciatura, pascolo, colture, gestione delle zone sensibili, gestione dei rifiuti... (vedi Tabella riassuntiva delle misure d'impegno, Allegato V)

Le misure di impegno devono permettere di rispondere alle cinque problematiche ambientali precisate nello schema riportato qui sopra. Inoltre una misura può avere un effetto positivo su più aspetti grazie alle interazioni esistenti tra fauna, flora, acqua, suolo, aria e paesaggio. Così una misura che ha come obiettivo principale la salvaguardia di un aspetto del paesaggio può avere ugualmente degli effetti positivi sulla conservazione della biodiversità, nel caso in cui quest'aspetto paesaggistico abbia un ruolo d'habitat per diverse specie.

I paesaggi della regione dell'arco alpino sono stati spesso trasformati. Ciò è dovuto in gran parte ai cambiamenti dell'agricoltura nel XX secolo. Così l'importanza del paesaggio alberato, un tempo giudicato incompatibile con l'agricoltura di tipo intensivo, ha subito un declino progressivo lasciando spazio a vasti campi che permettono di meglio meccanizzare le operazioni agricole. Allo stesso modo, certe forme tradizionali di frutteto, come i frutteti estensivi a taglia alta (Streuobstwiesen) in Germania sono poco a poco spariti. Questi differenti modi di occupazione del suolo non hanno soltanto un interesse paesaggistico. Hanno ugualmente un interesse a livello delle biodiversità ; i tappeti erbosi dei frutteti di tipo estensivo ospitano una flora ed una fauna specifica. Tali forme tradizionali di occupazione del suolo hanno ugualmente un impatto positivo sulla protezione del suolo (contro l'erosione del suolo) e dell'acqua (minor percolazione, limitazione dell'uso di fertilizzanti). Le convenzioni d'impegno permettono di ricreare questi paesaggi agricoli offrendo delle misure (conservazione, rinnovamento e manutenzione.....) che aiutano finanziariamente l'azienda agricola a conservare o a ritrovare queste strutture paesaggistiche tradizionali.

Al giorno d'oggi i territori di montagna devono far fronte alla marginalizzazione dell'agricoltura: gli edifici agricoli così come gli appezzamenti vengono progressivamente abbandonati. La copertura vegetale spontanea invade allora gli spazi agricoli. Ciò ha per conseguenza la perdita delle specie animali e vegetali tipiche degli ambienti aperti e quindi una diminuzione della biodiversità.

Il patrimonio edilizio agricolo, anch'esso minacciato per questo processo, riveste un ruolo importante. Oltre alle funzioni di habitat per la fauna e la flora e di strutturazione del paesaggio umanizzato, i muretti e i terrazzamenti permettono in effetti di limitare il ruscellamento e di trattenere il terreno nelle zone a forte pendenza. I canali irrigui vengono usati per l'irrigazione dei campi. L'attuazione di convenzioni di impegno come quelle stabilite per la manutenzione del patrimonio del Parco Nazionale les Ecrins (F) permettono al contempo di offrire delle misure di riabilitazione e di manutenzione del patrimonio edilizio agricolo (vedi scheda 17). La convenzione prescrive le tecniche che l'agricoltore deve utilizzare per il rinnovo di questi elementi del patrimonio in maniera tradizionale.

Le praterie rappresentano l'83,3 % della superficie coltivata nelle Alpi. E' quindi l'uso agricolo più importante [Fonte : Rapporto sullo stato delle Alpi (vol.2), CIPRA 2002]. In effetti nelle zone di montagna, la coltivazione agricola è spesso impossibile per le condizioni meno favorevoli e le terre non coltivate assumono allora una funzione di pascolo o di prati destinati allo sfalcio. Per questo numerose convenzioni ambientali sono destinate alle superfici erbacee. Queste permettono di evitare l'invasione arbustiva degli appezzamenti abbandonati e offrono agli agricoltori delle tecniche di sfalcio e pascolo più adatte a ciascun appezzamento al fine di conservare una diversità biologica ottimale. Nel caso di certi appezzamenti può essere raccomandabile di non intervenire per dei periodi assai lunghi (da 10 a 20 anni secondo i tipi di programmi). Ciò permette alle specie erbacee presenti di meglio consolidare la loro presenza nel cotico erboso. Nel caso di zone meno montagnose le praterie lasciano spesso lo spazio alle superfici arabili. La maggior parte delle convenzioni ambientali offrono anche delle misure destinate a tali tipi di occupazioni del suolo. I lavori di manutenzione sono spesso messi in atto dagli stessi agricoltori, ma talvolta il Parco può impegnarsi sotto contratto a farsene carico. Per esempio nel caso del Parco dell'Adamello Brenta (I), il parco ha sottoscritto un impegno con i proprietari degli appezzamenti non più coltivati che gli permette di recuperarli e di eseguirne la manutenzione per sfalcio per cinque anni. (vedi scheda 13)

Più tali misure sono adatte alla biodiversità locale e più il livello di protezione è interessante. L'area protetta gioca quindi un ruolo importante offrendo competenze e consigli indicando all'agricoltore le zone più sensibili all'interno della sua azienda e le modalità d'intervento più adatte alla situazione.

### **La procedura di convenzione**

Le procedure variano secondo i programmi ma generalmente il personale incaricato delle convenzioni procede ad un'analisi dell'azienda agricola nel suo insieme prima di poter predisporre un protocollo adatto al contesto locale (analisi dell'azienda agricola e talvolta inventari faunistici o floristici sugli appezzamenti.....), talvolta servendosi di strumenti quali i sistemi d'informazione territoriale (GIS). Quando l'analisi è completata, comincia la predisposizione del protocollo della convenzione e la scelta delle misure da predisporre viene eseguita di preferenza discutendone e negoziandone i contenuti con l'agricoltore in modo che questo si senta realmente coinvolto nel programma. In effetti un punto cardinale del procedimento previsto dalla convenzione ambientale è il coinvolgimento dell'agricoltore in tutte le attività per le quali si sente responsabile. Infatti egli sarà portato ad accettare più volentieri delle misure che ha scelto volontariamente piuttosto che quelle che gli vengono imposte. D'altronde delle misure meno limitanti così come la loro applicazione su una parte soltanto dell'azienda agricola saranno meglio accettate, anche se in questo caso si avranno minori benefici ambientali. Comunque non bisogna dimenticare che un'azione perenne è sovente un'azione attuata in maniera progressiva.

Sembrerebbe che al fine di evitare lo scoraggiamento degli agricoltori e al fine di non complicare il compito agli enti gestori, il processo di stipulazione delle convenzioni debba essere il più rapido e semplice possibile a livello amministrativo. Una volta che la convenzione è messa in atto, è necessario continuare a seguire le aziende agricole ed in particolare verificare che gli impegni vengano rispettati. Al momento dei controlli tutti gli impegni presi dovranno essere verificati e nel caso di certe misure più visite di controllo in stagioni differenti si rendono necessarie. La fase di controllo è quindi assai pesante. In certi programmi l'organismo di controllo preferisce svolgere tali controlli a campione; solo su una parte delle aziende interessate. Per esempio nel caso degli impegni agroambientali che beneficiano di aiuti comunitari il regolamento di adozione adottato nel 1996 prevede la realizzazione di controlli sul terreno adottando un campione minimo del 5 %. Questo permette di alleggerire il processo di controllo.

Il coinvolgimento degli agricoltori durante il processo di messa in atto delle convenzioni è importante per il successo del programma, ma non è sufficiente. Un agricoltore che sottoscrive una convenzione si fa carico di impegni assai pesanti, per lui stesso e la sua azienda, sia a livello finanziario sia a livello di impegno lavorativo supplementare. Bisogna quindi che la sottoscrizione di una convenzione ambientale gli apporti un ritorno: più i finanziamenti saranno

interessanti e più gli agricoltori saranno invogliati ad aderire alla misura. E' per questo motivo che le misure pilota dei programmi sono sempre ben indennizzate. All'interno di un programma il costo di adesione degli agricoltori ad una medesima misura può variare a seconda della situazione dell'azienda agricola. La possibilità di modulare l'importo dei premi è assai interessante. Per esempio il programma agroambientale sloveno è assai interessante per gli agricoltori che esercitano la loro attività nell'ambito di aree protette, siccome le sovvenzioni sono maggiorate del 20 % (vedi scheda n°5).

Infine, se i programmi orizzontali sono complementari con quelli locali, questi ultimi offrono delle convenzioni legate a situazioni specifiche dell'area protetta interessata e spesso vanno oltre al rispetto dell'ambiente. Il programma di impegno offerto agli agricoltori e selvicoltori deve permettere di adattare le misure della convenzione alla pianificazione dell'area protetta. Per questo la scelta delle misure da attuare deve essere di preferenza flessibile. Tali convenzioni nel territorio delle aree protette permettono una migliore efficacia ed una procedura di finanziamento sovente meno pesante, giacché il processo d'impegno risulta meno complessa.

## **I finanziamenti**

L'Unione Europea mediante il FEOG (Sezione Garanzia) finanzia il 50 % dei costi degli aiuti concessi agli agricoltori degli Stati membri nel quadro delle misure agroambientali dei programmi orizzontali citati qui sopra. L'altra metà deve essere apportata dallo Stato o dalla regione. Nel caso di convenzioni riguardanti delle aziende agricole situate nella zona obiettivo I (zone prioritarie), tale finanziamento copre il 75 % dell'aiuto agli agricoltori.

Un sostegno finanziario, sempre proveniente dagli enti europei, può essere inoltre apportato mediante dei programmi di finanziamento quali INTERREG e LEADER. Il Parco regionale del Queyras (Francia) per esempio ha potuto beneficiare di tali finanziamenti per la diversificazione delle produzioni vegetali (vedi scheda 19).

Lo Stato generalmente apporta un sostegno ai programmi d'impegno, sia direttamente, si indirettamente sostenendo altri enti finanziatori quali i comuni o le regioni. Lo Stato è quindi la fonte di finanziamento più importante nella maggior parte dei programmi.

Anche l'area protetta può apportare un sostegno finanziario al programma d'impegno. Questo è il caso, per esempio, delle convenzioni di manutenzione del patrimonio del Parco Nazionale les Ecrins (F) che sono finanziati dal bilancio del Parco stesso. Tali convenzioni possono essere messe in atto più velocemente e sono quindi più interessanti quando è necessaria una azione rapida. Tuttavia sono rari i finanziamenti stanziati dal bilancio degli enti parco, siccome il loro importo è spesso importante e il budget a disposizione di questi è sovente insufficiente a coprire i fabbisogni del finanziamento.

Occasionalmente dei finanziamenti privati (aziende, Organizzazioni Non Governative...) vengono concessi.

## **Primo bilancio sulle convenzioni ambientali**

Le regioni dell'arco alpino possiedono sì delle caratteristiche specifiche, ma allo stesso tempo condividono le problematiche per il loro avvenire, le loro ricchezze naturali e culturali da conservare e delle limitazioni territoriali aventi la stessa natura. Le esperienze di tipo concreto presentate in questo documento, con i loro successi e fallimenti, le loro debolezze e punti forti, fanno emergere degli assi di riflessione sui quali basare i miglioramenti futuri d'apportare al fine di rendere tali attività perenni e al tempo stesso servire da base per una riflessione globale e a degli scambi di esperienza.

Nel 1998, quando le prime convenzioni sono arrivate a termine, un primo bilancio ha potuto essere realizzato a livello europeo. L'obiettivo iniziale nel 1992 era di coprire 15 % della superficie agricola europea nel 2000. Tale quantità è stata sorpassata nel 1998, siccome in quell'anno il 20 % dei terreni agricoli era già oggetto di una convenzione d'impegno. Il successo dei programmi agroambientali è quindi rilevante. A livello ambientale il bilancio è ugualmente positivo. In effetti si è potuto constatare un miglioramento della qualità dell'acqua derivante sia da tali convenzioni sia dalle direttive europee mirate sulla problematica. La quantità di fosforo e nitrati presenti nelle acque di superficie e in quelle sotterranee è diminuita. Comunque l'impatto delle convenzioni d'impegno non può essere valutato pienamente solamente nello spazio di qualche anno. E' sul lungo periodo che gli effetti del cambiamento delle modalità di produzione agricola diverranno apparenti (Fonte : sito Internet dell'Unione Europea, Bilancio 2003 della PAC).

Bisogna sottolineare che è difficile comparare i bilanci ambientali di differenti programmi siccome le convenzioni d'impegno proposte e le norme ambientali imposte (fertilizzanti, prodotti fitosanitari...) sono diverse da un paese all'altro.

### **Dalle misure agroambientali alla valorizzazione della qualità delle produzioni**

Le pratiche colturali rispettose dell'ambiente grazie alle misure d'impegno qui presentate portano ad una produzione controllata della qualità. La valorizzazione di questi prodotti rappresenta allora una possibilità in più per le aziende agricole di montagna, siccome apre la possibilità di liberare un plusvalore rilevante che può garantire dei ricavi migliori. Inoltre le aree protette rappresentano un buon sostegno per la messa in opera di processi di qualità, in particolare per ciò che riguarda l'utilizzazione di marchi e simboli di qualità e per ciò che riguarda la promozione ed eventualmente la distribuzione. Per essere efficace tale cooperazione si deve basare su una strategia vera e propria che comprende il contesto di produzione, il mercato da mirare, i circuiti di distribuzione più adatti, ecc...

La seconda parte di questo documento presenta diversi esempi di processi di qualità e di utilizzazione o di creazione di marchi di qualità, in particolare sul territorio delle aree protette alpine. Questa costituisce il seguito logico dei procedimenti agroambientali illustrati in questa prima parte della pubblicazione.



# **PARTE II**

## **PROCESSI E MARCHI DI QUALITÀ**



## *Introduzione*

Da una decina di anni a questa parte, la qualità dei prodotti alimentari è una preoccupazione sempre più importante dei consumatori e dei poteri pubblici. Dei marchi ufficiali di qualità che distinguono certi prodotti dagli altri rappresentano uno strumento per dare delle risposte alle nuove attese dei consumatori. In parallelo, questi marchi di qualità danno la possibilità ai produttori di far riconoscere la specificità dei loro prodotti e quindi di beneficiare di vantaggi concorrenziali, in particolare nei territori più sfavorevoli, come nel caso della montagna. Questi permettono a tutta la filiera di differenziare la propria offerta sul mercato che è sempre più saturo e concorrenziale.

Due situazioni tipo si possono presentare. L'utilizzo o la creazione del simbolo di qualità per valorizzare e promuovere i prodotti provenienti da attività svolte nel quadro di applicazione di convenzioni ambientali per favorire lo sbocco delle produzioni agroambientali saranno illustrate nella prima parte del documento. L'etichettatura di un prodotto può invece essere il punto di partenza di un progetto di rivalutazione di una filiera che può eventualmente in seguito portare all'adozione di misure che assicurano la qualità di questa produzione.

Le aree protette hanno una posizione di privilegio per assumere un ruolo chiave presso gli operatori del settore sul loro territorio per la messa in opera di un processo di qualità sia per ciò che riguarda l'utilizzo e la creazione di un marchio o di simbolo di qualità sia per ciò che riguarda le fasi di promozione e distribuzione dei prodotti.

Le schede seguenti presentano dei marchi e simboli di qualità applicati a dei settori economici ben distinti quali l'agricoltura, la selvicoltura ed il turismo. Dopodiché oltre alla valorizzazione di prodotti specifici, verranno presentati dei procedimenti più globali aventi come obiettivo un'immagine comune per promuovere tutto un insieme di prodotti e di attività in una logica di sviluppo locale sostenibile associando gli operatori economici dell'area protetta e talvolta anche quelli oltre i limiti territoriali di questa.

I procedimenti di valorizzazione dei prodotti di qualità di montagna nell'ambito delle aree protette sono essenzialmente di due tipi. Certi marchi di qualità nazionali o regionali già esistenti possono essere utilizzati dall'area protetta in progetti di valorizzazione di prodotti provenienti dal suo territorio. Questa è la ragione per cui tali procedimenti vengono descritti in questo documento. Un'altra strategia, più pesante da mettere in atto, ma non meno interessante, consiste nella creazione un marchio di qualità proprio dell'area protetta, talvolta coinvolgendo delle regioni confinanti. Il processo di realizzazione, i tipi di obiettivi di mercato e la promozione del marchio sono allora diversi secondo il tipo di procedimento.

Infine, l'iniziativa verso un sistema di qualità è intrapresa da parte dagli stessi enti gestori con la presentazione di marchi che certificano il loro impegno. Degli esempi concreti di parchi innovatori in questo campo verranno illustrati.

Questa pubblicazione naturalmente non vuole essere una raccolta esaustiva dei marchi di qualità esistenti nelle Alpi e nelle aree protette dello spazio alpino, ma ha come obiettivo quello di presentare vari esempi e delle esperienze costruttive che possano favorire lo sviluppo di iniziative simili. Gli esempi selezionati hanno lo scopo di fornire un quadro generale dei differenti sistemi di qualità e delle strategie possibili ai gestori delle aree protette e di farli beneficiare dell'insegnamento ricavabile da certe iniziative innovatrici.

Come nel caso della parte precedente i diversi esempi sono presentati singolarmente sotto forma di schede sintetiche di descrizione. Queste per ciascun marchio o sistema di qualità precisano i prodotti interessati, gli obiettivi ed i risultati attesi, le condizioni di attribuzione, la procedura, il sistema di marketing ed eventualmente i modi di finanziamento e un bilancio. Ciascuna delle schede propone infine una fonte d'informazione (sito Internet) per accedere a delle informazioni più dettagliate e una persona o un ente di contatto al fine di permettere degli scambi d'informazioni e di documenti per favorire lo sviluppo di nuovi sistemi di qualità e di collaborazioni per l'attuazione di strategie di promozione comuni...



## **II.1. VALORIZZAZIONE DEI PRODOTTI AGRICOLI**

### **II.1.1. Valorizzazione con l'agricoltura biologica**

<b>SCHEDA 27</b>	<b>AGRICOLTURA BIOLOGICA SISTEMA DI CONTROLLO CE</b>
<b>SCHEDA 28</b>	<b>BIO SUISSE</b>
<b>SCHEDA 29</b>	<b>MARCHIO DI QUALITÀ FRANCESE « AGRICULTURE BIOLOGIQUE »</b>



**Territorio interessato:**

Unione Europea

- ☐ Origine
- ☐ Competenza/tradizione
- ☒ Ambiente/benessere animale
- ☐ Qualità organolettica

**Prodotti interessati:** prodotti provenienti dall'agricoltura biologica.

**Condizione d'attribuzione:** le aziende agricole devono seguire la disciplina europea di riferimento per l'agricoltura biologica; primo regolamento introdotto nel 1991 (CEE) n°2092/91, che definisce le modalità di produzione biologica dei prodotti agricoli non trasformati. Questo documento stabilisce la lista dei prodotti autorizzati per ciascuna categoria (fitofarmaci, detergenti, fertilizzanti ...) per gli agricoltori che si vogliono convertire all'agricoltura biologica. Agli Stati membri viene richiesto di mettere in opera un sistema di controllo rispettoso dei requisiti minimi di controllo richiesti. Nel 1999 viene introdotto il regolamento (CEE) n°1804/99. Questo concerne le produzioni animali: l'alimentazione degli animali deve essere naturale, i trattamenti a base di piante o omeopatici sono da preferirsi a quelli a base di antibiotici, le norme per il benessere degli animali vanno rispettate, gli organismi geneticamente modificati (OGM) sono vietati...

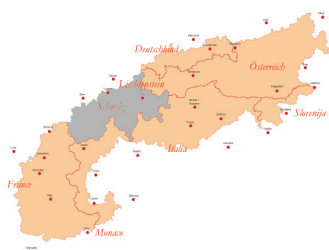
Oltre al rispetto di questi regolamenti, i prodotti devono contenere almeno il 95 % di materia prima proveniente dall'agricoltura biologica ed essere confezionati non appena preparati in un imballaggio sigillato con indicazione del nome del produttore, del trasformatore o del venditore così come il nome ed il codice numerico dell'organismo certificatore.

**Procedure:** tutte le aziende agricole che rispettano le condizioni menzionate qui sopra ed appartenenti ad uno Stato membro dell'Unione Europea possono ottenere il logo europeo. Questo può essere associato al logo nazionale o a quello del gruppo di produttori. La procedura per ottenere il logo richiede un periodo di transizione di due anni per le colture annuali e di tre anni per quelle perenni, come indicato dalla regolamentazione europea.

**Bilanci / risultati:** questo marchio comune a tutti gli Stati membri dell'Unione Europea è molto importante per i produttori che possono così esportare i loro prodotti negli altri paesi dell'Unione Europea. D'altronde, la confusione dei consumatori dovuta ad un elevato numero di marchi è minore siccome il prodotto viene più facilmente identificato come proveniente dall'agricoltura biologica attuata secondo un protocollo unificato.

**Informazioni:**

Sito della Commissione Europea:  
[http://europa.eu.int/comm/agriculture/qual/organic/index\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/agriculture/qual/organic/index_fr.htm)



### **Territorio interessato:**

Svizzera

- ☐ Origine
- ☐ Competenza/tradizione
- ☒ Ambiente/benessere animale
- ☐ Qualità organolettica

**Prodotti interessati:** prodotti provenienti dall'agricoltura biologica.

**Condizioni d'attribuzione:** BIO SUISSE è l'organizzazione svizzera delle associazioni di agricoltori biologici. Essa ha introdotto una serie di regole da rispettare per l'attribuzione del logo. Queste sono derivate dalla regolamentazione svizzera sull'agricoltura biologica aggiungendovi dei vincoli maggiori. Le principali misure sono le seguenti:

- Conservazione delle capacità del suolo e fertilizzazione naturale
- Gestione ponderata dell'humus (coltivazione di prati artificiali intercalari, concimi verdi)
- Lavorazioni del suolo limitate
- Solo i concimi organici sono autorizzati per le fertilizzazioni azotate
- Rotazione colturale
- Divieto d'uso di OGM
- Lotta biologica contro le infestanti
- Divieto d'uso di prodotti fitosanitari chimici e di sintesi
- Divieto d'uso di erbicidi e regolatori di crescita
- Le superfici di compensazione ecologica (=biotopi naturali, colture prative estensive, pascoli boscati, terreni a riposo, frutteti estensivi con alberi di taglia elevata, siepi ....). Questa misura non è prevista nella legislazione europea.
- Allevamento di razze adatte alle condizioni locali
- Rispetto del benessere degli animali
- Confezionamento: divieto di certi materiali quali il PVC o l'alluminio. Tale misura non è prevista nella legislazione europea.

Nota: i prodotti con più del 90 % di materie prime provenienti dalla Svizzera possono affiggere il marchio « Bio Suisse ». Gli altri possono avvalersi unicamente del marchio illustrante la gemma e portante la menzione « Bio »

**Procedura:** le aziende agricole che desiderano convertire all'agricoltura biologica lo devono fare integralmente come previsto dalla legislazione svizzera. Questo non è previsto nella legislazione europea. Il periodo di conversione è di un anno nel caso di colture annuali e due anni nel caso di colture perenni, ovvero un anno di meno per entrambi i casi rispetto alla legislazione europea. Durante il periodo di conversione i prodotti possono beneficiare di un marchio speciale « Reconversion Suisse » (sempre contraddistinto dalla gemma). Il controllo degli agricoltori certificati deve avere luogo almeno una volta all'anno. Tutti gli agricoltori sono quindi controllati da un organismo accreditato dalla Confederazione e mandatario di BIO SUISSE.

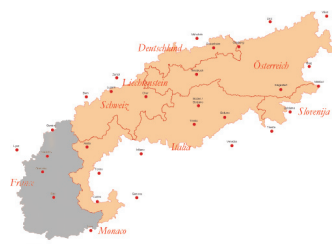
**Marketing:** la maggior parte dei prodotti BIO SUISSE sono venduti nei supermercati della catena « Coop » e nei magazzini specializzati. Ugualmente importante è la quota parte venduta direttamente nelle aziende agricole o sui mercati.

**Bilanci / risultati:** nel 2002, il 10,2 % delle aziende agricole svizzere aventi diritto ai pagamenti diretti hanno beneficiato del marchio gemma. Nel corso degli ultimi anni questo tasso ha continuato ad aumentare, e tra il 2001 ed il 2002, l'1,4 % di aziende agricole supplementari hanno scelto di aderire al sistema BIO SUISSE.

### **Informazioni:**

Sito dell'associazione BIO SUISSE:  
www.bio-suisse.ch





## Territorio interessato:

Francia  
Esempio d'applicazione nel  
Parco Naturale Regionale di  
Luberon

- Origine
- Competenza/tradizione
- Ambiente/benessere animale
- Qualità organolettica



## Contatto:

Parc naturel régional du Luberon: +33 (0)4 / 90 04 42 00  
Natalie Charles e Jacques Decuignières:  
nathalie.charles@parcduluberon.fr

## Informazioni:

[www.agriculture.gouv.fr](http://www.agriculture.gouv.fr)

## Altro esempio:

Nationalpark Hohe Tauern,  
Austria: [www.gastwirte-nationalpark.at](http://www.gastwirte-nationalpark.at)

**Obiettivi:** il marchio di qualità « Agriculture Biologique » (« Agricoltura Biologica ») fa parte dei quattro simboli ufficiali introdotti in Francia con la legge del 3 Gennaio 1994 sul « riconoscimento della qualità dei prodotti agricoli ed alimentari ». Il marchio di qualità AB è di proprietà del Ministero dell'Agricoltura francese. Questo permette agli agricoltori di valorizzare nei confronti dei consumatori le loro pratiche colturali rispettose degli equilibri naturali.

L'operazione di sostegno dell'agricoltura biologica che si svolge in seno al Parco Naturale di Luberon s'iscrive nell'obiettivo di sviluppo locale cercando di collegare produttori e ristoratori del territorio. Secondo la carta adottata nel 2002 i ristoratori devono proporre almeno una portata « menu Bio » o utilizzando dei prodotti locali. In compenso, essi possono utilizzare il nome dell'operazione « Le Luberon a bon goût » (nome depositato) ed il parco assicura la loro promozione.

**Procedura / requisiti d'attribuzione:** le aziende agricole devono operare in conformità al Regolamento CEE del Consiglio n°2092/91. Inoltre una serie di misure più restrittive delle precedenti adottate in Francia viene a completare l'azione della direttiva europea. I prodotti devono :

- essere oggetto di un processo collettivo e volontario
- obbedire ad un protocollo specifico
- essere oggetto di controllo da parte di una parte terza (ovvero gli organismi ufficiali o abilitati per decreto ministeriale)
- identificarsi mediante una dicitura riservata, un logo o una menzione, preliminarmente autorizzate da parte dei poteri pubblici francesi

**Finanziamenti:** operazione finanziata al 50 % per il Consiglio Regionale « Provence Alpes Côte d'Azur » per il primo anno.

**Marketing / comunicazione:** la campagna di promozione eseguita dal parco ha permesso di riattivare gli sbocchi di mercato delle aziende agricole biologiche del Luberon. L'immagine associata al parco è stata un ulteriore fattore di sostegno per la credibilità dei prodotti biologici. Il parco si è occupato della comunicazione preparando una campagna di produzione, un pieghevole, un questionario di soddisfazione per i consumatori ; tutto quanto in cooperazione con il Gruppo di produttori CIVAM Bio 84 e alla Federazione dell'Agricoltura Biologica.

**Bilancio:** quest'esperienza offre un esempio assai interessante di utilizzo di un marchio di qualità ufficiale nazionale sul territorio di un'area protetta. Il processo tuttavia è sospeso dal 2003 in seguito alle difficoltà incontrate. Per esempio, il rispetto della stagionalità da parte degli agricoltori pone il problema dell'inadeguatezza dell'offerta dei prodotti biologici locali (offerta troppo debole in autunno ed inverno, in particolare per la carne di agnello) rispetto ai fabbisogno dei ristoratori associati all'operazione. Per tale motivo l'operazione non può essere condotta per tutto l'anno. Tuttavia è proprio in autunno ed inverno che il parco desidererebbe sviluppare sempre più d'attività.

Una reale dinamica si è però sviluppata intorno ai prodotti biologici: due negozi sono stati aperti e dei ristoratori continuano a proporre questi prodotti anche dopo la sospensione dell'operazione. Il primo anno 15 ristoratori del parco hanno partecipato, numero che non è sufficiente, ma nel 2001 il loro numero è invece stato troppo elevato (31 partecipanti). Infine nel 2002 ne sono rimasti solo 19 in seguito alla modificazione dell'operazione con firma della carta che introduceva ulteriori limitazioni per i ristoratori. D'altronde affinché una tale operazione funzioni sembrerebbe necessario rinforzare la concertazione tra produttori e ristoratori. Un dibattito si è inoltre acceso in seno agli agricoltori sulla prevaricazione dell'agricoltura biologica a detrimento di quella classica. Tali risultati sono incoraggianti e giustificano la continuazione delle riflessioni sul miglioramento di tale processo di sviluppo locale in seno ad un'area protetta, come nel caso sviluppato del Parco Nazionale degli Alti Tauri in Austria con un sodalizio tra albergatori, produttori locali e parco (« Gastwirte Nationalparkregion Hohe Tauern »).



## II.1. VALORIZZAZIONE DEI PRODOTTI AGRICOLI

### II.1.2. Altri esempi di valorizzazione

SCHEDA 30	APPELLAZIONE D'ORIGINE PROTETTA (AOP) INDICAZIONE GEOGRAFICA PROTETTA (IGP) SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA (STG)
SCHEDA 31	IP-SUISSE
SCHEDA 32	« LABEL ROUGE »
SCHEDA 33	PRODOTTI DELL'ALTO ADIGE
SCHEDA 34	SEGNO DISTINTIVO DI QUALITÀ PER I PRODOTTI PROVENIENTI DA FRUTTETI ESTENSIVI AD ALBERI DI GRANDE TAGLIA (NABU)
SCHEDA 35	AOC « BLEU DU VERCORS SASSENAGE »



# APPELLAZIONE D'ORIGINE PROTETTA (AOP) INDICAZIONE GEOGRAFICA PROTETTA (IGP) SPECIALITÀ TRADIZIONALE GARANTITA (STG)

## Territorio interessato:

Unione Europea

### AOP



- ☒ Origine
- ☒ Competenza/tradizione
- ☐ Ambiente/benessere animale
- ☐ Qualità organolettica

### IGP



- ☒ Origine
- ☐ Competenza/tradizione
- ☐ Ambiente/benessere animale
- ☐ Qualità organolettica

### STG



- ☐ Origine
- ☒ Competenza/tradizione
- ☐ Ambiente/benessere animale
- ☐ Qualità organolettica

## Informazioni:

Sito della Commissione Europea:  
[http://europa.eu.int/comm/agriculture/qual/fr/index\\_fr.htm](http://europa.eu.int/comm/agriculture/qual/fr/index_fr.htm)

**Prodotti interessati:** secondo i regolamenti CEE n°2081/92 e n°2082/92, carne (e frattaglie fresche), prodotti a base di carne (caldi, salati, affumicati ecc.) formaggi, altri prodotti di origine animale (uova, miele, latticini tranne il burro, ecc.), grassi (burro, margarina, olio ecc.), frutta, legumi e cereali freschi o trasformati, pesce, molluschi, crostacei freschi, birra, bibita a base di estratti vegetali, prodotti da panificio, da pasticceria, da confetteria o da biscottificio, prodotti agricoli diversi, acque minerali naturali e di sorgente, gomme e resine naturali, oli essenziali, fieno, sughero, cioccolati ed altri preparati alimentari contenenti cacao, pasta anche fresca, piatti compositi, salse per condimento, minestre di verdure, brodo, gelati e sorbetti.....

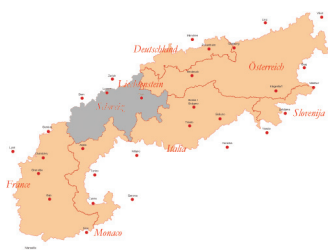
## Condizioni d'attribuzione:

- AOP: la produzione, la trasformazione e l'elaborazione dei prodotti devono avere luogo in una zona geografica secondo una tradizione riconosciuta e affermata (per esempio Vorarlberger Alpkäse / Formaggio del Land di Vorarlberg – Austria).
- IGP: almeno una delle tre fasi deve avvenire in una zona geografica delimitata - produzione, trasformazione ed elaborazione (per esempio Bayerisches Bier / Birra di Baviera, Germania).
- STG: per questi prodotti non esistono referenze d'origine specifiche, ma il marchio mette in valore una composizione o un modo di preparazione tradizionali del prodotto (per esempio mozzarella).

**Procedura:** il gruppo di produttori deve identificare il proprio prodotto secondo una serie di parametri precisi. La domanda di registrazione viene depositata all'autorità nazionale competente dove sarà studiata e poi trasmessa alla Commissione. Dopodiché, prima dell'approvazione finale, vengono introdotte delle procedure di controllo. Se tutto risulta conforme, una prima pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea permette di rendere pubblico l'avvenuta domanda di registrazione. Se non subentrano opposizioni, la Commissione Europea pubblica sulla Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea la denominazione protetta.

**Marketing:** questi loghi, comuni a tutti gli Stati membri dell'Unione Europea, possono essere esposti sulle etichette o sulla confezione purché il consumatore possa discernere il prodotto. Questi segni distintivi di qualità possono apparire insieme ad altri, quali, per esempio, quelli di distinzione regionale.

**Bilancio / risultati:** questi sono marchi comuni a tutti i paesi dell'Unione Europea. Permettono quindi il riconoscimento dei prodotti oltre i confini nazionali ed evitano la proliferazione di imitazioni a livello degli altri paesi europei.

**Territorio interessato:**

Svizzera

- ☐ Origine
- ☐ Competenza/tradizione
- ☒ Ambiente/benessere animale
- ☐ Qualità organolettica

**Prodotti interessati:** mele da tavola, mele da sidro, pane, uova, volatili, olio di colza, farina, carne.

**Condizioni d'attribuzione:** la produzione integrata è un compromesso tra l'agricoltura convenzionale e l'agricoltura biologica. I requisiti delle regole da rispettare applicati dalla IP-Suisse sono più stretti che le regole fissate dalla Confederazione svizzera in materia ambientale. C'è un protocollo da rispettare per ogni tipo di produzione, ma le principali misure sono comuni. Alcune misure si riferiscono al benessere degli animali. Per esempio questi devono poter disporre di una lettiera di paglia e devono essere lasciati in stabilizzazione libera. Le vacche devono pascolare all'aperto per almeno 30 giorni all'anno. Altre misure si riferiscono alle tecniche colturali. Gli agricoltori non devono fare ricorso ai pesticidi. Il diserbo dei frutteti di mele deve essere eseguito meccanicamente o termicamente. Per ciò che concerne la fertilizzazione i concimi chimici solubili sono vietati e lo spandimento di concimi deve essere limitato. La rotazione colturale è obbligatoria e va applicata a tutte le colture. Di conseguenza è vietato coltivare del grano due anni di seguito sullo stesso appezzamento. Il protocollo fa rispettare anche le forme di occupazione del suolo tradizionali obbligando i produttori di succo di mele a utilizzare almeno il 60 % di mele provenienti da frutteti di tipo estensivo con alberi di grossa taglia (Streubobstwiesen).

**Procedura:** gli agricoltori che usufruiscono del marchio sono controllati almeno una volta all'anno da un organismo di controllo indipendente. Dei controlli vengono ugualmente eseguiti nelle aziende della filiera (zone di stoccaggio dei cereali, molitori e panettieri). Gli agricoltori beneficiano di un premio annuale proporzionale alla produzione al fine di compensare le perdite di produttività avute in seguito all'impiego di tecniche di produzione integrata. Nel 2002-2003, il premio per il colza era di 10 CHF / 100 kg (circa 6 €)

**Marketing:** i prodotti IP-Suisse sono disponibili nelle panetterie e salumerie e sono ugualmente in vendita presso la grande e media distribuzione, quale Migros, Coop o Hiestand. Ciò permette di raggiungere un più grande numero di consumatori.

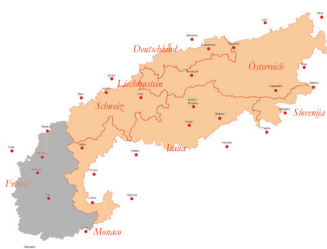
**Bilanci / risultati:** la produzione integrata è un'alternativa tra l'agricoltura convenzionale e l'agricoltura biologica. Le regole da rispettare stabilite per ciascun tipo di produzione sono molto esigenti nei confronti dell'ambiente. Questo sistema di produzione è assai diffuso in Svizzera dove quasi tre quarti di agricoltori ne segue le direttive. La commercializzazione presso la grande e media distribuzione permetterà di migliorare la distribuzione dei prodotti certificati e di aumentare le vendite.

**Informazioni:**

Sito internet IP SUISSE:  
[www.ipsuisse.ch](http://www.ipsuisse.ch)

**Contatto:**

Niklaus Hofer, IP-SUISSE:  
[info@ipsuisse.ch](mailto:info@ipsuisse.ch)



### **Territorio interessato:**

Francia

- Origine
- Competenza/tradizione
- Ambiente/benessere animale
- Qualità organolettica

**Prodotti interessati:** prodotti agricoli e derrate alimentari.

**Condizione d'attribuzione:** per essere certificati « Label rouge » i prodotti devono avere una qualità organolettica superiore rispetto allo standard degli altri prodotti. Per questo l'agricoltore deve rispettare delle limitazioni sulla scelta delle specie, delle varietà, per l'alimentazione degli animali, e sulle tecniche di produzione di trasformazione e conservazione. Queste vengono descritte in specifiche avvertenze tecniche a livello nazionale per ciascun tipo di prodotto (pollo, vitello, fegato d'oca, salumi e cibi sotto sale...).

Per esempio nel protocollo di produzione dell'Emmental de Savoie, viene indicato che la produzione si deve fare esclusivamente con latte crudo proveniente da vacche di razza locale (Tarines, Abondances, Montbéliardes). Il bestiame deve pascolare su terreni con esposizione e altitudini varie ed essere esclusivamente alimentato ad erba e fieno. La produzione del latte, la trasformazione e la stagionatura avvengono unicamente nella Savoia e nella Alta Savoia. Infine le condizioni igieniche sono controllate sistematicamente. Per altro i criteri di certificazione sono continuamente rinnovati per adattarli all'evoluzione della qualità dei prodotti standard.

**Procedura:** i produttori che vogliono impegnarsi in un processo di certificazione devono innanzitutto creare una struttura interprofessionale chiamata « Gruppo Qualità » (Syndicat Interprofessionnel de l'Emmental de Savoie, per esempio). Essi stabiliscono una serie di regole precisando le limitazioni da rispettare nella filiera. Per dimostrare la qualità superiore dei prodotti delle analisi sensoriali e delle prove di degustazione sono realizzate. In seguito, la serie di regole adottate viene sottoposta ad una valutazione realizzata da specialisti d'istituti di ricerca e d'istituti tecnici professionali. Una volta che la filiera ha ottenuto il « Label Rouge », dei controlli vengono realizzati da organismi indipendenti (da parte di « Certisavoie », nel caso dell'Emmental de Savoie).

**Marketing:** il logo « Label rouge » permette di distinguere i prodotti provenienti da filiere certificate. Sulle confezioni devono apparire le caratteristiche del prodotto (metodo di allevamento e di trasformazione...). Per certi prodotti un logo di denominazione regionale sostituisce quello del « Label rouge », ma garantisce lo stesso livello di qualità così come la specificità tipica e tradizionale della regione. Questo è il caso per esempio dell'Emmental de Savoie.

**Bilancio / risultati:** nel 2003, 420 filiere erano certificate. Si tratta soprattutto di carne di volatili, carne bovina ed ovina, e di salumi e prodotti sotto sale. La presenza di Gruppi Qualità che raggruppano produttori, trasformatori e fornitori permette un'ottima rintracciabilità attraverso la filiera.

### **Informazioni:**

[www.label-rouge.org](http://www.label-rouge.org)

[www.emmental-de-savoie.com](http://www.emmental-de-savoie.com)

**Territorio interessato:**

Provincia Autonoma di Bolzano  
- Alto Adige, Italia

- Origine
- Competenza/tradizione
- Ambiente/benessere animale
- Qualità organolettica

**Obiettivo:** il marchio di qualità Südtirol permette ai consumatori di identificare dei prodotti di qualità preparati localmente in maniera tradizionale e a base di prodotti e ingredienti naturali, senza conservanti né additivi chimici.

**Prodotti interessati:** frutti (pere e mele) latte e latticini, miele, frutti di bosco, grappa, lardo, legumi, pane e, da poco, lo Strudel alle mele e al succo di mele. A tali prodotti si aggiungono i vini di Denominazione d'Origine Controllata (DOC).

**Condizioni d'attribuzione:** i prodotti associati a questo marchio di qualità devono osservare i criteri seguenti:

- l'origine « Südtirol » deve essere assolutamente garantita
- le regole e disposizioni che permettono di raggiungere la qualità desiderata devono essere rispettate
- per ogni tipo di prodotti deve essere adottato un protocollo di fabbricazione che fissa i criteri richiesti (in particolare la composizione del prodotto, la selezione locale degli ingredienti e delle materie prime)
- il prodotto deve superare tutti i controlli previsti per la sua categoria
- il marchio di qualità può essere utilizzato solamente per i produttori che rispondono ai criteri in questione

Un controllo periodico è effettuato da parte delle autorità competenti per ogni tipo di prodotto e delle sanzioni vengono applicate in caso di non rispetto del protocollo di fabbricazione

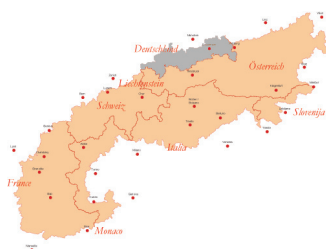
**Marketing:** il logo è rotondo di colore rosso (per i salumi, i frutti di bosco e la grappa) o verde (mele e succo di mele, pere, pane, legumi e miele) o blu (latticini). Su di esso sono rappresentati la catena delle montagne della regione e il nome di questa in tedesco, Südtirol, o in italiano, Alto Adige. Tale logo deve essere facilmente riconoscibile e sull'imballaggio non può essere apposto che nel numero massimo di due, ivi compresa quella del Südtirol. Il sito internet che ne assicura la promozione è assai completo e mette a disposizione delle ricette tipiche locali.

**Bilancio / risultati:** al giorno d'oggi il consumatore dona sempre più attenzione alla qualità e ai prodotti che consuma. Il marchio di qualità Südtirol è stato lanciato nel 1976 da parte della Regione del Trentino Alto Adige. Questo è quindi già ben conosciuto a livello dei consumatori locali. Esso permette ai prodotti di distinguersi grazie alla loro tipicità, al loro luogo di produzione e per gli ingredienti naturali. Per esempio la zona di produzione del « Südtiroler Speck IGP » ([www.speck.org](http://www.speck.org)) comprende anche il territorio del Parco Nazionale dello Stelvio. La proporzione di mercato di questi prodotti è notevole e aumenta di anno in anno.

**Informazioni:**

[www.suedtirol.info/  
markenprodukte/it](http://www.suedtirol.info/markenprodukte/it)

## « NABU - QUALITÄTSZEICHEN FÜR STREUOBSTPRODUKTE » SEGNO DISTINTIVO DI QUALITÀ PER I PRODOTTI PROVENIENTI DA FRUTTETI ESTENSIVI AD ALBERI DI GRANDE TAGLIA



### Territorio interessato:

Germania

- ☐ Origine
- ☒ Competenza/tradizione
- ☒ Ambiente/benessere animale
- ☐ Qualità organolettica

**Prodotti interessati:** prodotti elaborati a partire da frutti provenienti da « frutteti estensivi ad alberi di grande taglia » (Streuobstwiesen), mele, pere, ciliegie, noci....

**Condizioni d'attribuzione:** i prodotti confezionati devono derivare da frutti provenienti da « frutteti estensivi ad alberi di grande taglia » (Streuobstwiesen). In tali frutteti gli alberi devono avere un'altezza minima di 1,60 m, il produttore non deve fare uso di prodotti chimici, quali i concimi o i pesticidi, di liquami e di composti organici. L'azienda di trasformazione deve garantire un prezzo giusto al produttore.

Per ciò che riguarda il processo di fabbricazione dei prodotti elaborati nessun conservante o colorante è ammesso. Gli imballaggi, e le bottiglie in particolare devono essere riciclabili. Al fine di favorire i mercati locali, l'azienda deve rifornirsi da produttori che operano nel raggio di 50 km da essa. Allo stesso modo la commercializzazione dei prodotti trasformati deve avvenire nel raggio di 50 km dall'azienda.

**Procedura:** l'azienda di trasformazione firma un contratto che le permette di utilizzare il logo sui prodotti commercializzati. Ogni anno questa paga una tassa di utilizzazione proporzionale alla quantità di prodotti confezionati venduti. Regolarmente dei controlli vengono eseguiti in laboratori specializzati per verificare il contenuto di certi elementi quali i nitrati o residui di pesticidi.

**Marketing:** l'associazione di protezione della natura NABU (Naturschutzbund), si occupa del marketing. Così una volta per anno la lista delle aziende registrate è pubblicata nel giornale dell'associazione. L'associazione stessa si occupa della promozione di questo tipo di uso tradizionale del suolo.

**Bilanci / risultati:** si tratta di un segno distintivo molto interessante siccome permette di salvaguardare un tipo di uso del suolo tradizionale, i « frutteti estensivi ad alberi di grande taglia » (Streuobstwiesen), che oggi tendono a sparire. Le regole da rispettare sono ugualmente interessanti siccome favoriscono l'economia locale obbligando le aziende di trasformazione ad approvvigionarsi presso i produttori locali.

### Informazioni:

Sito internet dell'associazione  
 NABU:

[www.nabu.de/streuobst/  
 qualitaetszeichen.htm](http://www.nabu.de/streuobst/qualitaetszeichen.htm)



### **Territorio interessato:**

Francia

- Origine
- Competenza/tradizione
- Ambiente/benessere animale
- Qualità organolettica



### **Contatto:**

Jean Luc Langlois, Association pour la Promotion des Agriculteurs du Parc naturel régional du Vercors (Associazione per la Promozione degli Agricoltori del Parco Naturale Regionale del Vercors):  
info@pnr-vercors.fr

### **Informazioni:**

www.parc-du-vercors.fr/  
bleu2003

L'AOC, « Appellation d'Origine Contrôlée » (Denominazione d'Origine Controllata), è uno dei quattro simboli di riconoscimento di diritto riconosciuti a livello nazionale in Francia insieme alla Certificazione di Conformità, il « Label Rouge » e l'Agricoltura Biologica. Grazie a questo logo il consumatore può riconoscere un prodotto che deve la sua tipicità e autenticità alla sua origine geografica.

**Prodotti interessati:** formaggio « Bleu du Vercors Sassenage »

**Condizioni d'attribuzione:** secondo il regolamento comunitario (CEE n°2081/92), per ottenere l'AOC « Bleu du Vercors Sassenage » si devono rispettare le condizioni seguenti

- Il latte deve essere prodotto nella zona AOC
- Il formaggio non può essere preparato che dal latte proveniente dalle tre razze di montagna seguenti : la Montbéliarde, l'Abondance et la Villarde
- Per l'alimentazione delle vacche è fatto divieto di utilizzare insilati o sottoprodotti industriali
- Il latte deve soddisfare delle norme specifiche di qualità (in particolare batteriologiche e nutrizionali)

**Procedura:** gli allevatori che si trovano nella zona AOC devono firmare una dichiarazione di attitudine per ottenere la certificazione AOC dei loro prodotti. Quando il latte arriva al caseificio questo viene controllato secondo le norme di qualità. Se è conforme, un premio AOC viene versato all'allevatore. Nel 2000 questo premio era di 0,006 FF (circa 0,01 €) per litro di latte trasformato. Tali controlli vengono eseguiti da personale qualificato riunito in commissioni, per le quali i membri vengono nominati dall'Istituto Nazionale delle Denominazioni d'Origine (INAO)

**Marketing:** per far conoscere l'AOC « Bleu du Vercors Sassenage », dal 2001 ogni anno viene organizzata la festa del Bleu a Villard de Lans (Vercors).

**Bilancio / risultati:** ad oggi un solo caseificio, quello di Villard de Lans, appartenente al gruppo Lactalis, produce l'AOC Bleu du Vercors Sassenage. La produzione annuale è di 100 tonnellate di formaggio con il latte proveniente da 60 allevatori che hanno firmato una dichiarazione di attitudine. Per ciò che riguarda la produzione in azienda agricola, 10 produttori agricoli trasformano il latte in AOC Bleu du Vercors Sassenage producendone annualmente 30 tonnellate. Grazie a l'AOC, le aziende agricole di taglia media hanno potuto sopravvivere e dei nuovi agricoltori si sono insediati.

## **II.2. PROCESSI DI VALORIZZAZIONE NEL SETTORE DEL LEGNO**

**SCHEDA 36**

**FSC**

**SCHEDA 37**

**PEFC**





**Prodotti e attori interessati:** la foresta gestita in maniera sostenibile secondo i principi ed i criteri definiti dal FSC, ed i prodotti fabbricati utilizzando il legno proveniente da queste foreste: mobili, carta, finestra, strumenti musicali, legna da ardere....

**Requisiti e procedura d'attribuzione:** solo i sistemi di gestione forestale concepiti alla scala regionale o nazionale, valutati e riconosciuti in maniera mutuale da parte dell'insieme dei membri del Consiglio hanno il diritto di utilizzare il marchio FSC. L'azienda forestale deve rispettare le condizioni ecologiche, sociali ed economiche della gestione sostenibile delle foreste. Deve impegnarsi a rispettare i dieci principi del FSC per la gestione della foresta (vedi allegato VI).

Solo gli organismi accreditati dal FSC, in numero di 6, situati negli Stati Uniti, in Inghilterra, in Svizzera ed Olanda, possono rilasciare il diritto di esporre il logo del marchio di qualità. Una volta che il sito forestale in questione (naturale o piantagione) è certificato è regolarmente sottoposto a controlli.

**Territorio interessato:**  
Internazionale

**Marketing:** il logo FSC è rilasciato alle foreste gestite in maniera sostenibile e apposto sul legno e sugli oggetti fabbricati con questo. Può comunque essere utilizzato da parte dei distributori che rispondono ai criteri FSC. Questo segno di qualità offre un riconoscimento internazionale al legno certificato e permette quindi agli industriali ed ai forestali di raggiungere dei nuovi mercati a livello internazionale. Il consumatore può ottenere delle informazioni complementari su questo tipo di certificazione sui vari siti nazionali FSC. Infine, il numero di catene di controllo che assicura la rintracciabilità del legno può rinforzare il valore del marchio di qualità.

**Bilancio / risultati:** i siti forestali certificati sono ben distribuiti nel mondo. Nel febbraio 2004, 41,5 milioni di ettari di foresta, distribuiti su 60 paesi, erano certificati. Per ciò che concerne l'arco alpino la superficie di foresta certificata era ripartita come di seguito

- Germania: 524 532 ettari (63 siti)
- Svizzera: 243 185 ettari (20 siti)
- Francia: 15 363 ettari (4 siti)
- Italia: 11 411 ettari (3 siti)
- Liechtenstein: 7 372 ettari (1 sito)
- Austria: 4 044 ettari (5 siti)
- Slovenia: nessuna foresta certificata per il momento, sono in corso dei processi di riflessione al fine di valorizzare la gestione sostenibile delle foreste.

Questa iniziativa è stata lanciata nel 1993, in seguito al Summit della Terra di Rio nel 1992, da parte delle grandi ONG internazionali quali il WWF e Greenpeace. Il FSC è un tipo di certificazione di portata internazionale. E' il segno di un'utilizzazione della foresta prossima alla natura e rispettosa sul piano sociale così come di un'utilizzazione del legno controllata e redditizia a lungo termine, per le popolazioni locali, i produttori, i consumatori e conveniente per la natura.

Circa il 70 % delle foreste certificate sono delle foreste secondarie, il 20 % delle foreste primarie e il 10 % delle piantagioni. Circa il 62 % delle foreste certificate sono di proprietà privata. Ad oggi, il legno tropicale è certificato solo da parte del FSC. La presente certificazione, che rispetto al PEFC (vedi scheda 37) impone un sistema di rintracciabilità per lotti di materia prima, è meno importante in termini di superficie totale di foresta certificata che quest'ultimo.

**Informazioni:**  
[www.fsc-deutschland.de](http://www.fsc-deutschland.de)  
[www.wwf.ch](http://www.wwf.ch)



## PEFC PAN EUROPEAN FORESTRY CERTIFICATION DIVENTATO NEL 2003 IL « PROGRAMME FOR ENFORCEMENT OF FOREST CERTIFICATION SCHEMES »

**Territorio interessato:**  
Internazionale

**Obiettivi:** dal suo lancio nel 1999, il PEFC permette a numerosi sistemi di certificazione forestali nazionali e regionali esistenti in tutto il mondo di riconoscersi in maniera mutualistica sotto un unico marchio di qualità. Così facendo i proprietari forestali, le aziende e gli organismi della filiera legno promuovono una gestione sostenibile delle foreste gestite a scopi commerciali sotto l'egida del PEFC. Il marchio di qualità ha inoltre l'obiettivo di garantire al consumatore che i prodotti da esso acquistati sono fabbricati a partire da legno proveniente da foreste o piantagioni gestite in maniera sostenibile.

**Prodotti e parti interessati:** il legno proveniente dalle foreste certificate ed i prodotti fabbricati a partire da questo. I proprietari forestali che applicano dei criteri di gestione sostenibile e le aziende di cui la catena di trasformazione è rispondente ai criteri richiesti possono, tramite una procedura di certificazione, ottenere il marchio di qualità.

**Condizioni d'attribuzione:** la certificazione PEFC s'inscrive nel sistema di certificazione ISO. Essa è attribuita al legno proveniente da foreste gestite in maniera sostenibile e ai prodotti fabbricati a partire da questo rispettando determinate regole ambientali. Le condizioni di certificazioni si basano su dei processi intergovernamentali quali la Conferenza ministeriale sulla protezione delle foreste in Europa che rappresenta i governi di 37 paesi. Tuttavia gli schemi nazionali di certificazione sono indipendenti (Cf. Allegato VII) anche se viene seguita una certa standardizzazione delle norme per poter commercializzare i prodotti sotto il medesimo marchio di qualità.

**Procedura:** per ottenere la certificazione, lo Schema nazionale di certificazione delle foreste deve essere rispettato da parte dell'azienda forestale o da parte dell'industriale. Degli organismi di certificazione indipendenti verificano il rispetto delle norme e rilasciano un Certificato di gestione forestale, che garantisce che le foreste sono gestite in maniera sostenibile, o un Certificato di catena di controllo, che garantisce che un sistema di controllo dei flussi di legno attraverso la catena di trasformazione è stato messo in opera presso l'azienda. Dopo l'attribuzione del certificato, il Consiglio del PEFC rilascia la licenza di utilizzazione del logo PEFC per l'etichettatura dei prodotti.

**Marketing:** il logo PEFC permette un riconoscimento della qualità del legno sui mercati internazionali. L'immagine trasmessa con l'utilizzazione di questo marchio di qualità permette una migliore competitività nei confronti degli altri materiali disponibili, tanto più che la domanda per i prodotti certificati è crescente e che i consumatori sono sempre più consapevoli delle conseguenze della loro azione di acquisto.

**Bilancio / risultati:** un grande numero di sistemi di certificazione del mondo intero sono entrati a far parte del PEFC dandogli il riconoscimento a livello mondiale. Gli ultimi dati disponibili indicano che al 31 aprile 2004 la superficie totale delle foreste certificate in Europa raggiunge 52,5 milioni di ettari.

- in Austria: 3 924 000 ha, 260 aziende certificate e 134 aventi diritto al logo PEFC
  - in Germania: 6 854 496 ha, 378 aziende e 6 156 aventi diritto al logo PEFC
  - in Francia: 3 119 501 ha, 425 aziende e 4 436 aventi diritto al logo PEFC
  - in Svizzera: 253 698 ha, 82 aziende
  - in Italia: 2 aziende e 2 aventi diritto al logo PEFC
  - la Slovenia applica da diversi anni i principi di gestione sostenibile delle foreste per la conservazione della biodiversità e per la capacità di rigenerazione delle foreste. Tuttavia, questo sistema non è attualmente riconosciuto a livello nazionale ponendo di conseguenza dei problemi all'esportazione di legno in Europa, per esempio.
- Tuttavia, diversi organismi di protezione dell'ambiente hanno manifestato delle riserve al riguardo dell'affidabilità dei sistemi di rintracciabilità e sui criteri ecologici e sociali adottati per la certificazione, giudicati insufficienti.

**Informazioni:**  
[www.pefc.org](http://www.pefc.org)

## **II.3. VALORIZZAZIONE DELLE PRESTAZIONI TURISTICHE**

**SCHEDA 38            AGRITURISMO**

**SCHEDA 39            IL MARCHIO DI QUALITÀ « HÔTEL AU NATUREL »**

**SCHEDA 40            GLI ALBERGHI DEL PANDA**



« URLAUB AM BERGBAUERNHOF  
IM NATIONALPARK HOHE TAUERN »  
AGRITURISMO NEL PARCO NAZIONALE DEGLI ALTI TAURI



E' nell'ambito del progetto LEADER+ nella regione del Virgental (Est Tirolo) che è stata messa in opera questa operazione di promozione del turismo verde in montagna, per delle vacanze in famiglia in un ambito riservato alla scoperta dell'agricoltura, della natura degli animali, della flora e della cultura.

**Obiettivi:** il valore aggiunto derivante dall'attività turistica è un'opzione importante per le piccole aziende agricole del Parco Nazionale degli Alti Tauri. E' in questo contesto che è nato il concetto innovatore della « alleanza regionale » stipulando un patto di solidarietà con la rete « Agriturismo in Titolo » (Urlaub am Bauernhof Tirol). L'idea di base consiste in un'offerta comune e non singola, di vacanze di qualità ; il tutto in una prospettiva di sviluppo regionale.

**Prodotti e parti interessate:** le aziende agrarie che desiderano diversificare la loro attività offrendo una possibilità di alloggio combinato a delle attività di scoperta delle ricchezze locali, che queste siano gastronomiche, naturali o culturali.

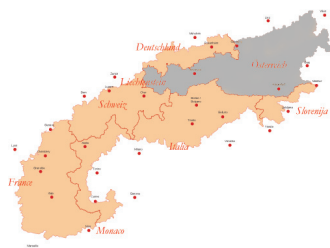
**Attuazione dell'operazione:** tale processo comincia per un'analisi dei punti di forza e di debolezza del territorio; il sostegno del Parco Nazionale degli Alti Tauri fa parte di uno degli aspetti positivi per esempio, ma c'è bisogno di lavorare su un'offerta armonizzata su dei criteri comuni per accoglienza di qualità. In effetti la cooperazione tra le parti interessate è una componente essenziale e difficile del progetto: c'è bisogno di trovare dei buoni partner già ben radicati nel territorio della regione che possano aiutare lo sviluppo di una tale iniziativa.

**Marketing:** le aziende agricole che partecipano all'operazione possono utilizzare i due simboli per il loro materiale di comunicazione: quello delle vacanze in agriturismo (Urlaub am Bergbauernhof) e quello del Parco Nazionale degli Alti Tauri. I due simboli sono d'altronde già ben riconosciuti da parte del grande pubblico e godono di una buona immagine. Un sodalizio è inoltre instaurato con l'organismo nazionale di promozione turistica, Österreich Werbung.

**Bilancio / risultati:** il « Urlaub am Bergbauernhof » nel Parco Nazionale degli Alti Tauri è divenuto un prodotto di successo. Questa operazione mostra l'esempio di una « alleanza regionale » tra agricoltori imprenditori. L'aspetto di sviluppo sostenibile del progetto e il valore aggiunto diretto ed indiretto derivante devono essere sottolineati. Per esempio nel 2002, nella parte est del Tirolo del Parco Nazionale Hohe Tauern, 21 agricoltori si sono raggruppati in seno ad una struttura giuridica comune (Arbeitsgemeinschaft) avente i suoi propri statuti e criteri d'impegno (Musskriterien). E' stato eseguito uno studio di mercato che si è rivelato molto utile. Inoltre la promozione del progetto è stata attivamente condotta in sodalizio con l'agenzia Österreich Werbung e la rete « Agriturismo - Austria » in Austria ed in Germania. In seguito a questo, gli incassi dovuti al turismo sono aumentati del 20 %. Questo risultato ha quindi incoraggiato gli agricoltori a migliorare la loro offerta. La maggiore difficoltà da superare viene dalla mancanza di formazione in certe discipline ; è per questo che un apposito programma di formazione (marketing informatico e corsi di lingue) è stato pianificato così come un lavoro con il parco sulle attività di animazione. Infine, è stato predisposto un numero di telefono unico per i 21 agricoltori al fine di rendere più efficace l'offerta di affitto.

### Territoirio interessato:

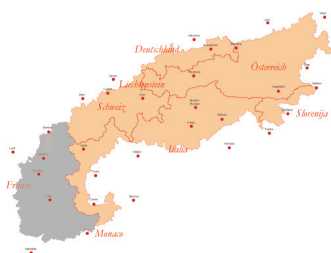
Austria  
Esempi del Parco Nazionale  
degli Alti Tauri



### Informazioni:

[www.tiscover.at/nationalpark](http://www.tiscover.at/nationalpark)

## IL MARCHIO DI QUALITÀ « HÔTEL AU NATUREL » ESEMPIO NEL PARCO NATURALE REGIONALE DEL VERCORS



### **Territorio interessato:**

Francia  
Esempio del Parco Naturale  
Regionale del Vercors



### **Informazioni:**

Hôtels au naturel:  
[www.parc-naturels-regionaux.tm.fr/hotels\\_au\\_naturel\\_index.htm](http://www.parc-naturels-regionaux.tm.fr/hotels_au_naturel_index.htm)

### **Hôtels au naturel di PNR del Vercors:**

[www.pnr-vercors.fr/nature/hotels\\_nat.htm](http://www.pnr-vercors.fr/nature/hotels_nat.htm)

### **Contatto:**

Fédération des Parcs naturels régionaux de France  
(Federazione dei parchi naturali regionali della Francia):  
[info@parcs-naturels-regionaux.tm.fr](mailto:info@parcs-naturels-regionaux.tm.fr)  
+33 (0)1 / 44 90 86 20

**Obiettivi:** questa collaborazione tra le aree protette e gli albergatori si prefigge di offrire ad una clientela curiosa della natura un alloggio di qualità rispettoso dell'ambiente in condizioni di accoglienza e comfort ottimali e la possibilità di accedere al patrimonio dei parchi regionali francesi. Queste strutture diventano così un supporto per la promozione del patrimonio dei parchi. Questi ultimi in contropartita promuovono il marchio di qualità « Hôtels au naturel ».

**Condizione di attribuzione:** gli hotel e ristoranti, di categoria minima di due stelle (come comfort), situati nel territorio dei Parchi Naturali regionali francesi possono depositare una pratica di candidatura presso la Federazione dei parchi naturali regionali, organismo proprietario del marchio di qualità. Per l'approvazione le prestazioni offerte devono rispondere a nove gruppi di criteri di qualità (vedi allegato VIII). La Carta degli « Hôtels au naturel » comprende 183 punti che definiscono precisamente le azioni e le prestazioni richieste nelle strutture esponenti il marchio di qualità. In particolare questa fa riferimento al riciclaggio dei rifiuti, la gestione energetica, l'accoglienza e l'informazione alla clientela, la qualità della struttura, della sua architettura e al suo restauro. (vedi allegato VIII).

**Procedura:** il parco dopo avere preselezionato le pratiche depositate invia le candidature al Gruppo degli « Hôtels au naturel » (Associazione senza scopo di lucro ai sensi della legge del 1901) che riunisce gli hotel esponenti già il marchio di qualità. In seguito un esperto indipendente ispeziona gli hotel candidati, redige un rapporto che insieme alla domanda viene esaminato dal Consiglio d'amministrazione del gruppo che rilascia il verdetto finale. Il parco promuove e sostiene questo processo ed aiuta le strutture interessate nella preparazione delle pratiche. Le strutture candidate devono rispettare la Carta d'adesione al gruppo « Hôtels au naturel ».

**Finanziamento:** le strutture alberghiere interessate devono versare una quota annuale definita da parte del gruppo di appartenenza e proporzionale al numero di camere dell'hotel. La quota annuale di base è di 335 €, di cui 76 € di diritti di utilizzazione del marchio di qualità alla quale si aggiunge una quota supplementare di 10 € per camera.

**Marketing:** il parco di riferimento per il territorio nel quale è situata la struttura alberghiera ne comunica la presenza sul suo sito Internet assicurando così la pubblicità nei confronti dei visitatori. Il nome dell'hotel avente il marchio di qualità è così comunicato anche sul sito della Federazione dei parchi naturali regionali della Francia. La Federazione pubblica inoltre una brochure con la lista degli hotel aderenti. Infine, ogni hotel espone il logo « Hôtel au naturel » e quello « Accueil du Parc ... » sulla sua documentazione pubblicitaria, nelle comunicazioni esterne e all'entrata dell'albergo.

**Bilancio:** il Parco Naturale Regionale del Vercors presenta tre hotel aventi questo marchio. Nelle Alpi francesi il Parco della Chartreuse presenta altre due strutture aventi il marchio ed una nel Parco del Verdon. Tale marchio di qualità è ancora poco conosciuto al turista a causa dell'attuale ristretto numero di aderenti che non permette di realizzare delle azioni di promozione importanti e di farlo conoscere al grande pubblico. In tutto, solo una ventina di hotel hanno ottenuto il marchio in Francia, di cui sei nelle Alpi e una decina nel massiccio dei Vosgi. Siccome il paese conta più di 40 parchi sembrerebbe opportuno che la rete degli « Hôtel au naturel » debba essere meglio valorizzata e in maniera più standardizzata.

Il numero limitato di hotel si spiega per la pesantezza della procedura, la severità dei criteri della carta e l'impegno personale importante richiesto. Gli aderenti vorrebbero che il sistema venisse semplificato al fine di ampliare la rete a livello nazionale e farsi meglio conoscere al grande pubblico. All'estero esistono altri sistemi di qualità applicati agli hotel, tra i quali l'« Österreichisches Umweltzeichen » in Austria che raggruppa numerose strutture alberghiere, di cui 70 hotel ma non è limitata ai territori delle aree protette ([www.umweltzeichen.at](http://www.umweltzeichen.at)).



### **Territorio interessato:**

Francia, Belgio e prossimamente Italia  
Parchi naturali régionali e nazionali ed eccezionalmente altri siti naturali notevoli.

### **Informazioni:**

« Gîtes Panda »

[www.wwf.fr/nature/panda\\_1.php](http://www.wwf.fr/nature/panda_1.php)

[www.gites-de-france.fr/formules/thema/panda/centre.htm](http://www.gites-de-france.fr/formules/thema/panda/centre.htm)

[www.parc-naturels-regionaux.tm.fr/partenaire/part\\_gite-wwf.htm](http://www.parc-naturels-regionaux.tm.fr/partenaire/part_gite-wwf.htm)

« Gîtes de France »

<http://www.gites-de-france.fr/fr/index.htm>

Fédération des PNR

[info@parcs-naturels-regionaux.tm.fr](mailto:info@parcs-naturels-regionaux.tm.fr)

### **Contatto:**

WWF-Francia

Jean-Christophe Poupet

+33 (0)1 / 55 25 84 84

[jcpoupet@wwf.fr](mailto:jcpoupet@wwf.fr)

Un altro esempio di contribuzione al turismo sostenibile, i « Gîtes Panda » localizzati nell'ambito di parchi naturali regionali e nazionali espongono il marchio del WWF-Francia sulla base di un accordo « Gîtes de France ». I proprietari selezionati per via del loro impegno in materia di conservazione dell'ambiente, mettono in atto delle azioni ecologiche che valorizzano verso la clientela. Il WWF, la Federazione delle « Gîtes de France » e la Federazione dei Parchi Naturali Regionali sono associate su questo programma dal 1992.

**Obiettivi:** la messa in opera di un tale marchio di qualità permette d'incoraggiare, di sostenere e di sviluppare l'impegno degli albergatori in favore di un turismo sostenibile nell'ambito delle aree protette ; è inoltre una promozione dei valori del rispetto della natura verso la clientela. Il marchio di qualità « Gîte Panda » è destinato agli alberghi che rispondono a determinati criteri qualitativi, tra cui certi sono simili a quelli richiesti per gli « Hôtels au naturel » (si veda gli Allegati VIII e IX).

**Condizioni per l'attribuzione:** (vedere l'Allegato IX) gli alberghi candidati devono:

- essere membri « Gîte de France », ovvero rispondere a un certo numero di requisiti in materia di comfort dell'alloggio descritti in dettaglio nella guida del creatore. Questi alberghi sono oggetto di una classificazione che va da uno a cinque spighe.
- rispettare dei criteri ambientali e d'accoglienza riconosciuti per la concessione del marchio di qualità « Gîte Panda ».
- lo stabile deve essere situato all'interno di un parco naturale regionale o nazionale e di preferenza in un sito rurale ed isolato.

**Procedura:** i proprietari candidati alla concessione del marchio di qualità sono controllati dalla « Relais des Gîtes de France » del dipartimento in questione, sulla base delle loro motivazioni per proteggere l'ambiente. Il parco del territorio interessato organizza una riunione di presentazione per i proprietari volontari. Dopodiché il parco predispone la pratica di preselezione. Infine, il WWF-France valuta il rispetto dei criteri ai quali la struttura deve essere conforme. Si tratta quindi di un lavoro di gruppo nel quale il parco assume un ruolo di intermediario: i suoi uffici turismo ed ambiente gestiscono le relazioni a lungo termine con i proprietari delle « Gîtes Panda ».

**Costo e finanziamenti:** l'ottenimento della certificazione « Gîte de France » può essere sostenuta finanziariamente per mezzo di finanziamento del Consiglio Generale e talvolta del Consiglio Regionale. I proprietari devono farsi carico di una quota annuale (dai 20,5 ai 150 € secondo le regioni) a favore di « Gîtes de France » e di un supplemento di 20 € per alloggio per avere il loro nome indicato nella guida annuale nazionale delle « Gîtes Panda ». A questo si aggiungono 76 € per anno per l'utilizzo del marchio di qualità « Gîte Panda » versata a WWF-Francia.

**Marketing / comunicazione:** la promozione specifica delle « Gîtes Panda » completa quella di base effettuata per gli agriturismo ed affittacamere : dei volantini che illustrano l'offerta locale sono a disposizione negli uffici di turismo, delle guide nazionali annuali presentano le caratteristiche di tutte queste « gîtes ». Il sito Internet delle « Gîtes de France », del WWF-France e quelli dei parchi interessati mettono inoltre in evidenza gli alberghi « Gîtes Panda ».

**Bilancio:** esistono attualmente quasi 300 « Gîtes Panda » di cui 54 nelle aree protette alpine. « Gîte de France » e WWF presentano il vantaggio di essere riconosciuti internazionalmente. I proprietari delle strutture alberghiere sono accompagnati dagli operatori delle aree protette attraverso degli scambi regolari d'animazione comune. Il WWF sta collaborando al lancio del medesimo sistema in Italia. Una diffusione allargata delle « Gîtes Panda » è desiderabile per ampliare l'effetto di rete e di contribuzione alla sviluppo sostenibile. Tuttavia, un deficit di promozione del concetto esiste anche se la rete di operatori è di per se già molto dinamica. Un miglior sodalizio con il pubblico permetterebbe di mettere in luce le ricadute positive (economiche, sociali ed ambientali) dovute a questo concetto turistico alternativo.



## II.4. ESEMPI DI PROCESSI DI PROMOZIONE GLOBALE

SCHEDA 41	ALBO DEI PRODOTTI DELLA MONTAGNA
SCHEDA 42	ATLANTE DEI PRODOTTI TIPICI DEI PARCHI ITALIANI
SCHEDA 43	IL MARCHIO DEI PARCHI NATURALI REGIONALI FRANCESI
SCHEDA 44	IL MARCHIO « ECHT ENTLEBUCH »
SCHEDA 45	IL MARCHIO DI QUALITÀ DEI PRODOTTI DELLA REGIONE DEL PARCO NAZIONALE DEGLI ALTI TAURI
SCHEDA 46	AGRICOLTORI DEL PARCO NAZIONALE KALKALPEN



**Obiettivi:** aggiungere un valore a dei prodotti di qualità al fine di aumentare il loro potenziale commerciale e farli meglio conoscere ai consumatori. Inoltre questa iniziativa permette di valorizzare i prodotti provenienti dalle zone di montagna rispetto a quelli delle zone di pianura.

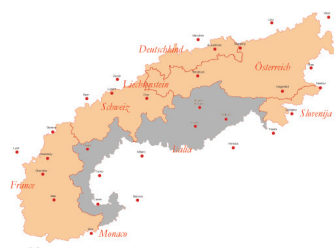
**Prodotti interessati:** prodotti agroalimentari di qualità, riconosciuti già in maniera ufficiale come i prodotti IGP, AOP (albi riconosciuti nell'ambito dell'autorità europea, vedi scheda n° 30).

**Requisiti d'attribuzione:** la registrazione negli albi AOP o IGP permette l'iscrizione di tali prodotti nell'albo nazionale dei prodotti di montagna, che autorizza di conseguenza la dizione « prodotti delle montagne italiane ». Questi prodotti rispondono quindi ai requisiti della regolamentazione europea (CEE) n°2081/92 e corrispondono ai criteri di classificazione « Montagna » nel loro ambito di produzione (parametri d'altitudine, di pendenza e combinazione di questi fattori).

**Procedura:** le domande di registrazione si fanno tramite i consorzi che hanno ottenuto la procura presso i servizi di denominazione del Ministero delle Politiche Agricole e Forestali ; presso le Comunità montane territorialmente competenti o, in assenza del consorzio , presso i produttori della denominazione protetta riconosciuti dal consorzio. La domanda, redatta e firmata dal rappresentante legale del consorzio di tutela, o della comunità montana collegata, sarà trasmesso al dipartimento qualità dei prodotti agroalimentari e dei servizi del Ministero delle Politiche Agricole e Forestali e alla regione di appartenenza.

**Marketing:** i prodotti beneficianti della menzione « prodotto tipico di montagna » sono preparati con competenze rispettanti i criteri della gestione sostenibile delle risorse naturali. E' sempre più importante adattare i metodi di produzione alle esigenze dei consumatori che si preoccupano dell'ambiente, poi di valorizzarli mediante un segno distintivo (sviluppo del marketing). Questa procedura si iscrive così in una volontà di rilancio e promozione dello sviluppo dell'agricoltura di montagna.

**Bilancio / risultati:** siccome questa iniziativa sui prodotti di montagna è stata presentata solo nel mese di gennaio 2004, non è possibile stabilire un bilancio. Tuttavia, questa iniziativa si sviluppa alla scala del paese intero e permette quindi ai prodotti di raggiungere un pubblico più vasto e d'avere degli sbocchi più importanti.



### **Territorio interessato:**

Zone di montagna in Italia

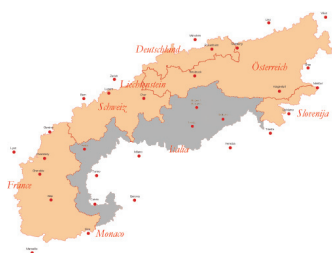
- Origine
- Competenza/tradizione
- Ambiente/benessere animale
- Qualità organolettica

### **informazioni:**

[www.politicheagricole.it/  
INFO/INIZIATIVE/prod\\_  
montagna.pdf](http://www.politicheagricole.it/INFO/INIZIATIVE/prod_montagna.pdf)  
[www.montagna.org](http://www.montagna.org)

### **Contatto:**

Laura La Torre, Ministero delle  
Politiche Agricole e Forestali:  
+39 06 / 46 65 51 06  
[qualita@politicheagricole.it](mailto:qualita@politicheagricole.it)



### **Territorio interessato:**

Parchi naturali in Italia

- Origine
- Competenza/tradizione
- Ambiente/benessere animale
- Qualità organolettica

### **Informazioni:**

[www.atlanteparchi.it/home.htm](http://www.atlanteparchi.it/home.htm)  
[www.parks.it](http://www.parks.it)

### **Contatto:**

Giuseppe Rossi,  
 Direttore della federazione dei  
 Parchi Naturali Italiani:  
[segreteria.federparchi@parks.it](mailto:segreteria.federparchi@parks.it)

**Obiettivi:** aggiungere un valore a dei prodotti di qualità al fine di aumentare il loro potenziale commerciale e farli meglio conoscere ai consumatori italiani e stranieri.

**Prodotti interessati:** prodotti agroalimentari di qualità, secondo categorie: pane, salumi, formaggio, riso, pasta, frutta e legumi, comprese le razze autoctone, acqua minerale....

**Requisiti d'attribuzione:** i prodotti devono giustificare di una tradizione consolidata nel tempo e quindi di valori sociali e ambientali particolari.

**Procedura:** la registrazione di tali prodotti è fatta innanzi tutto all'albo regionale dei prodotti tradizionali. In seguito una commissione di degustazione ha selezionato i prodotti. Per apparire sull'Atlante, il prodotto in questione deve ottenere un voto di almeno 2 su 5 rispondendo a dei criteri prestabiliti specifici della categoria (formaggio, pane...). Sull'Atlante figurano il nome di ogni produttore (o il nome dell'impresa produttrice), le sue coordinate e l'indicazione del luogo di produzione, come per esempio l'alpeggio, la zona dove sono impiantati i frutteti o gli alveari nel caso di aziende produttrici di marmellata o miele, o il numero di animali, per gli allevamenti di razze autoctone.

**Marketing:** pubblicazione dell'Atlante dei prodotti tipici dei parchi italiani nel 2002, ovvero una guida per i consumatori, per i vacanzieri e per gli attori del settore, in cui sono censiti dei prodotti agroalimentari italiani tipici e di qualità. D'altra parte tale iniziativa si rivela anche come approccio « ecogastronomico » del mondo delle aree protette partecipanti ad una sensibilizzazione del grande pubblico in maniera alternativa.

**Bilancio / risultati:** 1610 tra i 4000 prodotti proposti sono stati selezionati. Tra questi, 28 razze animali autoctone in via di estinzione, 475 prodotti tipici e tradizionali, 1585 indirizzi di produttori di cui 283 segnalati dalla lumaca (simbolo di Slow-Food), e figuranti sulla lista. Questa iniziativa è un esempio originale d'associazione nel settore agricolo, nell'artigianato e del turismo sostenibile, passando attraverso la riscoperta del gusto e del paesaggio.



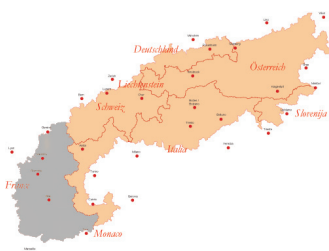
Legambiente



Slowfood



Federparchi



## Territorio interessato:

Parchi naturali regionali in Francia

- Origine
- Competenza/tradizione
- Ambiente/benessere animale
- Qualità organolettica

## Informazioni:

[www.parc-naturels-regionaux.tm.fr/boutique/marque/index.htm](http://www.parc-naturels-regionaux.tm.fr/boutique/marque/index.htm)

## Contatto:

Jean Luc Langlois, Association pour la Promotion des Agriculteurs du Parc naturel régional du Vercors:  
[info@pnr-vercors.fr](mailto:info@pnr-vercors.fr)

## Processo similare in

### Austria:

[www.naturparke.at](http://www.naturparke.at)  
Verband der Naturparke Österreichs:  
[office@naturparke.at](mailto:office@naturparke.at)

**Obiettivi:** il marchio collettivo « Parc naturel régional » (« Parco naturale regionale ») è di proprietà del Ministero dell'ecologia e dello sviluppo sostenibile. Questo ha per obiettivo la valorizzazione dei prodotti locali di qualità aventi che si differenziano dall'offerta commerciale standard. Questo sistema s'inscrive in un processo di sviluppo sostenibile.

**Prodotti interessati:** tutti i prodotti agricoli e agro-alimentari, provenienti e trasformati nel territorio del parco, a condizione che i loro ingredienti di base provenienti per l'essenziale dallo stesso territorio possano beneficiare del marchio. I servizi ed in particolare quelli legati all'attività turistica di qualità e alla tradizione sono compresi. Di seguito questa scheda presenta l'esempio della « Viande bovine du Vercors » (« Carne bovina del Vercors »).

**Condizioni d'attribuzione:** per beneficiare del marchio del parco naturale regionale, un prodotto o una prestazione deve necessariamente rispondere ai quattro criteri essenziali associati ai parchi naturali regionali, ovvero:

- la garanzia di un'origine locale (territorio del parco)
- di un'autenticità legata alle specificità di questo territorio
- del rispetto dell'ambiente
- di un'integrazione della dimensione umana

Questo tipo di convenzione d'uso è prima di tutto un impegno mutuale tra il produttore ed il parco, per una durata di tre anni rinnovabile. Per le condizioni specifiche richieste per la carne del Vercors, vedi allegato X.

**Procedura:** le domande per l'attribuzione del marchio sono esaminate da una commissione tecnica composta da produttori e commercianti e da una commissione di collaudo e approvazione formata da un gruppo misto di membri del sindacato del parco. Dopodiché tra il parco ed il beneficiario viene siglata una convenzione d'uso. Questa Carta del Marchio è un documento collegiale consensuale che fissa i criteri ai quali il prodotto deve rispondere dalla produzione alla commercializzazione.

Una volta che un'azienda agricola riceve l'autorizzazione a certificare i propri capi, per esempio, essa deve versare una quota annuale di adesione calcolata in funzione del numero di animali venduti nell'ambito del marchio. Inoltre una scheda di controllo periodico e permanente deve essere compilata da parte dell'allevatore. Il parco avendo un ruolo principalmente di coordinatore fa appello il più possibile ad organismi certificatori indipendenti per controllare e garantire la qualità ed il rispetto degli impegni.

**Marketing:** i Parchi naturali regionali trasmettono un valore molto forte ai prodotti beneficiari del marchio, richiamando a dei valori assai riconosciuti (vedi condizioni di attribuzione), il che procura a tali prodotti un capitale di simpatia e utilità che gli permette di ben differenziarsi sui mercati. Si distinguono per dei simboli visivi comuni. L'impiego di questo marchio nell'insieme dei Parchi naturali regionali di Francia e la comunicazione che l'accompagna crea un effetto di gamma di prodotti che possono permettere di accaparrarsi una clientela maggiore.

**Bilancio / risultati:** nel 2003, 31 prodotti beneficiavano già del marchio « Parc naturel régional ». Tra essi, nell'ambito dei Parchi naturali regionali alpini francesi, emergono: due tipi di carne bovine nel Parco del Vercors e della Chartreuse, l'uva da tavola di Luberon e i formaggi del Parco del Queyras (pratica in corso). I produttori beneficiano ormai di un valore aggiunto. D'altra parte anche i macellai che aderiscono alla carta di qualità offrono un'interessante possibilità sbocco diretto.



### **Territorio interessato:**

Riserva della Biosfera d'Entlebuch, Svizzera

- Origine
- Competenza/tradizione
- Ambiente/benessere animale
- Qualità organolettica



### **Contatto:**

Theo Schnider, Markenkommission « Echt Entlebuch »:  
T.Schnider@biosphaere.ch

### **Informazioni:**

Sito internet della Riserva della Biosfera di Entlebuch:  
[www.biosphaere.ch/pages/frame/fel.html](http://www.biosphaere.ch/pages/frame/fel.html)

**Prodotti interessati:** specialità regionali (latticini e carni), servizi e offerte turistiche

**Condizioni d'attribuzione:** per ottenere l'autorizzazione ad utilizzare questo marchio l'azienda agricola deve avere sede all'interno dell'area della riserva. Inoltre, almeno il 90 % della materia prima deve provenire dal territorio dell'area protetta. Se la fabbricazione del prodotto necessita delle materie prime che non possono essere prodotte nel territorio dell'area della riserva, il tasso di cui sopra è ridotto al 75 %.

La produzione agricola deve rispettare i criteri di agricoltura biologica o le regole della certificazione IP Svizzera (vedi Scheda 31). L'allevamento deve inoltre essere condotto rispettando il benessere degli animali.

**Procedura:** il raggruppamento dei comuni della riserva d'Entlebuch è proprietario del marchio di qualità. Una commissione (Markenkommission) eletta per il direttore del raggruppamento di comuni della riserva è stata costituita per effettuare il controllo delle aziende. Questi hanno luogo almeno una volta all'anno, o quando richiesto dal produttore.

Per utilizzare il marchio di qualità, gli agricoltori devono innanzi tutto rispettare i principi elementari di produzione sostenibile, così come una serie di regole stabilite dalla commissione. D'altro canto devono versare una contribuzione annuale calcolata in funzione del giro di affari realizzato dall'azienda grazie ai prodotti con il marchio di qualità. Tale contribuzione verrà utilizzata per promuovere il marchio di qualità e per finanziare il funzionamento dell'organismo di controllo. I criteri di rappresentazione grafica del logo devono ugualmente essere rispettati.

**Bilancio / risultati:** nel 2003, circa 200 prodotti beneficiarono già del marchio di qualità « Echt Entlebuch » (eeb). Si tratta, per esempio, di prodotti in legno (rivestimenti, tavole, mobili...), di prodotti latticini (formaggio, burro, yogurt...), di prodotti a base di carne (carne fresca, salumi...) o ancora di prodotti derivati dalle produzioni vegetali (frutta e legumi, liquori, confetture e succhi di frutta...)



Prodotti « Echt Entlebuch » © Biosphärenreservat Entlebuch (CH)

## « NATIONALPARK HOHE TAUERN PRODUKTE » IL MARCHIO DI QUALITÀ DEI PRODOTTI DELLA REGIONE DEL PARCO NAZIONALE DEGLI ALTI TAURI



### **Territorio interessato:**

Parco Nazionale degli Alti Tauri  
Salisburgo e la sua regione,  
Austria

- Origine
- Competenza/tradizione
- Ambiente/benessere animale
- Qualità organolettica

### **Informazioni:**

ARGE Nationalparkregion  
Hohe Tauern  
GF Barbara Loferer  
Saalfeldnerstrasse 7  
A-5700 Zell am See  
+43 (0)6542 / 723 93 26  
office@nationalparkregion.at

### **Informazioni:**

www.nationalparkregion.at

### **Obiettivi:** sono multipli:

- confermare e consolidare il valore del parco per mezzo della commercializzazione dei prodotti
- favorire lo sviluppo di un'economia sostenibile nella regione del parco nazionale (agricoltura di montagna, turismo, artigianato)
- permettere l'introduzione di valore aggiunto nella regione
- ridare forza agli sbocchi regionali
- garantire una struttura economica regionale
- e infine, quello che non è il meno importante degli obiettivi, promuovere l'accettazione del parco da parte delle popolazioni e attori locali.

**Prodotti interessati:** i prodotti agricoli provenienti dal territorio del parco nazionale e dalla regione interessata, i prodotti dell'artigianato locale, le offerte turistiche (per esempio: i ristoratori del Parco Nazionale degli Alti Tauri, gli ostelli del parco....)

**Requisiti / procedure:** i prodotti del marchio di qualità devono rispondere a tre criteri principali : devono essere naturali, autentici e di buona qualità organolettica.

### I prodotti derivanti dall'agricoltura:

- devono essere prodotti dell'agricoltura biologica,
- devono identificarsi con una immagine positiva, e corrispondere allo spirito del parco,
- l'azienda produttrice deve avere sede nel Parco Nazionale degli Alti Tauri.

### L'artigianato:

- la sede dell'impresa deve essere situata all'interno del parco o della sua regione,
- la filosofia dell'impresa deve essere orientata al rispetto dell'ambiente e quindi accordarsi allo spirito del parco.

### Gli alberghi: gli edifici devono

- riflettere un'immagine tipica e caratterizzarsi come vera e propria identità in relazione a quella del Parco Nazionale degli Alti Tauri,
- proporre un vero e proprio piacere gastronomico: il 50 % degli alimenti devono provenire dal parco o dalla regione e 5, tra le bevande proposte, devono essere prodotte sul territorio del parco,
- generare un'atmosfera piacevole,
- essere delle imprese familiari,
- proporre almeno 5 attività originali di scoperta.

**Marketing:** i prodotti ed i servizi che propongono e sono concordi agli stessi valori del parco possono utilizzare il suo logo: « Nationalpark Hohe Tauern ».

**Bilancio / risultati:** la regione del parco nazionale ha la più grande densità d'agricoltori « bio » d'Austria ed una qualità di vita elevata. Gli abitanti della regione del parco sono convinti dell'utilità dell'iniziativa e del suo impatto positivo sull'economia della regione. Si tratta in questo caso di un'iniziativa di carattere globale e collettiva molto interessante: innanzi tutto perché interessa diversi tipi di attori economici del territorio, poi per l'estensione della superficie territoriale interessata dal marchio di qualità, che comprende il parco e la sua regione d'influenza.

## « NATIONALPARK BAUERN » AGRICOLTORI DEL PARCO NAZIONALE KALKALPEN



### **Territorio interessato:**

Parco Nazionale Kalkalpen,  
Austria

- Origine
- Competenza/tradizione
- Ambiente/benessere animale
- Qualità organolettica



### **Informazioni:**

Sito internet del Parco Nazionale Kalkalpen:  
[www.kalkalpen.at](http://www.kalkalpen.at)

### **Contatto:**

Angelika Stuckler  
[info@kalkalpen.at](mailto:info@kalkalpen.at)

**Prodotti interessati:** prodotti agricoli (carne d'agnello, formaggio di pecora, miele...), prodotti trasformati (liquori, candele di cera d'api...) agriturismo (soggiorni in azienda agricola).

**Condizioni d'attribuzione:** le imprese agricole che possono beneficiare di questo marchio devono essere situate in uno dei comuni del Parco Nazionale Kalkalpen. Gli agricoltori devono rispettare le regole dell'agricoltura biologica o, per lo meno, rinunciare all'impiego dei prodotti che incrementano il rendimento delle coltivazioni secondo i criteri del Programma ÖPUL (vedi scheda n°2). I foraggi OGM e le farine animali nell'alimentazione del bestiame sono vietate. Gli agricoltori si impegnano inoltre a rispettare il benessere degli animali. Per ciò che riguarda le pratiche colturali, lo spargimento di prodotti fitosanitari è vietato. Gli agricoltori devono mantenere le zone naturali sensibili (praterie secche, « frutteti estensivi ad alberi di grossa taglia » (Streuobstwiesen), siepi, sentieri di fondo valle), utilizzare alberi da frutta di varietà tradizionale e allevare delle razze di bestiame minacciate d'estinzione.

**Procedura:** in seguito al contratto tra l'agricoltore e il Parco Nazionale Kalkalpen, degli accertamenti sono realizzati da parte dell'organismo di controllo BIOS, internazionalmente riconosciuto, al fine di verificare che gli impegni presi siano rispettati.

**Marketing:** i prodotti provenienti dalle aziende agricole certificate sono riconoscibili grazie al logo « Nationalpark Bauern ».

**Bilancio / risultati:** questo marchio rappresenta un buon mezzo di promozione per gli agricoltori ed una garanzia per i consumatori. Grazie a questa denominazione gli agricoltori possono sperare in un aumento dei ricavi del loro esercizio agricolo.



Branco di vacche negli alpeggi © Nationalpark Kalkalpen (A)

## **II.5. IMPEGNO DEGLI ORGANISMI GESTORI DI AREE PROTETTE ALPINE PER UNA QUALITÀ INTEGRALE**

<b>SCHEDA 47</b>	<b>DIPLOMA EUROPEA DELLE AREE PROTETTE</b>
<b>SCHEDA 48</b>	<b>CERTIFICAZIONE ISO 14 001</b>
<b>SCHEDA 49</b>	<b>THE EU ECO-MANAGEMENT AND AUDIT SCHEME (EMAS)</b>



**Territorio interessato:**

Unione Europea  
Esempio del Parco Nazionale  
del Triglav, Slovenia

**Informazioni:**

[www.coe.int](http://www.coe.int)

Dettagli delle condizioni richieste nella pratica di candidatura:

settori: ambiente/  
natura e diversità biologica/  
reti ecologiche/  
diploma europea

**Pubblicazione:**

Domande e risposte n°6 -  
Diploma europeo delle aree  
protette, Consiglio Europeo,  
dicembre 2000

**Obiettivi:** il Consiglio Europeo ha istituito il diploma europea nel 1965 al fine di riconoscere il valore eccezionale delle aree protette di interesse europeo e la loro valenza di protezione. Per altro è attraverso questo strumento che il Consiglio Europeo ha riconosciuto il grande valore del Parco Nazionale del Triglav, che si distingue per dei paesaggi caratteristici assai ben conservati, una serie di fenomeni carsici, una grande diversità di habitat naturali, una flora e fauna assai ricca ed un importante patrimonio culturale. Questo parco ricopre il 4% del territorio della Slovenia e comprende il 20 % della risorsa in acqua del paese. La sua grande ricchezza riguardo alla biodiversità si spiega per l'influenza che ha subito, sia mediterranea che alpina.

**Condizioni d'attribuzione:** queste sono severe, ma il ventaglio di aree che potrebbero ricevere questo distintivo è assai largo; aree naturali o seminaturali, paesaggi aventi un interesse europeo eccezionale per la conservazione della diversità biologica, geologica e paesaggistica, situate o meno negli Stati membri del Consiglio Europeo. L'area interessata deve presentare delle qualità scientifiche, culturali ed estetiche e deve beneficiare di un regime di protezione adeguato. Quello che è preso in considerazione è che la garanzia che la conservazione a lungo termine dei valori naturali e paesaggistici sia assicurata con un sistema di protezione efficace. Le condizioni sono dettagliate sul sito internet del Consiglio Europeo. Tale diploma comporta anche dei doveri. A l'occorrenza è stato raccomandato di modernizzare la legge di creazione del parco, di allargarne la zona centrale, di costruire delle nuove stazioni di depurazione per i rifugi ed infine di promuovere una gestione sostenibile del territorio agricolo e forestale.

**Procedura:** comincia per la presentazione di una pratica di candidatura da parte del governo interessato. Dopodiché viene condotta una valutazione al corso della quale le misure di protezione sono giudicate al fine di verificare che il sito in questione sia ben protetto e d'interesse europeo. Poi, se i criteri vengono convalidati, viene presa la decisione di rilasciare il diploma, in caso insieme alle raccomandazioni e/o alle condizioni sulla base delle quali la messa in opera verrà ulteriormente controllata. La distinzione viene rilasciata per un periodo di cinque anni, rinnovabile su decisione del Comitato dei Ministri che viene presa sulla base di una nuova valutazione indipendente e delle raccomandazioni di un gruppo di specialisti. Il controllo viene eseguito eseguendo dei rapporti di valutazione annuali.

**Bilancio / risultati:** ad oggi più di 70 specie ripartite su 23 paesi hanno ricevuto il marchio di qualità. L'attribuzione ha una durata limitata ed implica dunque la possibilità del non rinnovamento, che quindi permette di dare al dispositivo sempre più di credibilità al suo ottenimento. Il Parco Nazionale del Triglav ha ricevuto il diploma il 24 maggio 2004, anno del suo 80° anniversario. Si tratta della prima regione a ricevere il diploma in Slovenia. L'utilizzazione del logo permette di meglio valorizzare i prodotti ed i servizi proposti dal parco al pubblico. Infine, è da sottolineare l'importante ruolo dei « territoires modèles » che comprendono le aree così di seguito distinte. Attualmente, sette aree protette alpine hanno questo marchio di qualità :

- in Italia: Parco Naturale delle Alpi Marittime
- in Germania: Parco Nazionale di Berchtesgaden
- in Austria: Sito naturale del Krimml
- in Francia: Parco Nazionale della Vanoise, Parco Nazionale les Ecrins e Parco Nazionale del Mercantour
- in Slovenia: Parco Nazionale di Triglav.

## EN-ISO 14 001

### INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION

### LA CERTIFICAZIONE ISO 14 001 DEL PARCO ADAMELLO BRENTA



#### **Territorio interessato:**

Internazionale  
Esempio del Parco Naturale  
Adamello Brenta, Italia



#### **Contatto:**

Luca Nave, Parco Adamello  
Brenta :  
info@parcoadamellobrenta.tn.it

#### **Informazioni:**

ISO 14 001:  
www.iso.org

#### **Certificazione del Parco Adamello Brenta :**

www.parcadamellobrenta.tn.it/  
certificazioni/certificazioni.htm

L'ISO (Organismo di Normazione Internazionale) è il più grande ente di normazione al mondo. L'ISO ha come attività principale la predisposizione di norme tecniche, che sono inoltre importanti per i loro aspetti economici e sociali.

**Obiettivi:** le norme ISO 14 001 relative ai sistemi di gestione ambientale aiutano le organizzazioni di tutti i tipi a migliorare le loro prestazioni ambientali. L'obiettivo principale di questo approccio è il progressivo miglioramento della conservazione dei territori protetti, degli ecosistemi e della biodiversità. Si tratta di mettere in atto uno sviluppo sostenibile del territorio, che permetta la salvaguardia delle attività economiche tradizionali, la promozione della ricerca scientifica, dell'istruzione così come della sensibilizzazione ambientale e naturalistica. Secondo gli obiettivi fissati dalla legge provinciale riguardante « l'ordinamento dei Parchi Naturali » per l'anno 2004, di seguito vengono riportati alcuni esempi di obiettivi ambientali fissati dal Parco Naturale Adamello Brenta:

- Progetto di « recupero ambientale » dei Laghi di Cornisello
- Realizzazione di percorsi didattico-naturalistici in Val di Tovel
- Definizione e preparazione del piano segnaletico e sua messa in opera sul territorio
- Promozione della raccolta differenziata dei rifiuti nei rifugi e nelle altre strutture ricettive e turistiche del territorio del parco
- Predisposizione di schede scientifico-gestionali da raccogliere in occasione della redazione dei piani di assestamento forestale
- Collaborazione con i Comuni per interventi volti al sostegno delle pratiche agricole tradizionali legate alla conservazione del paesaggio

**Condizioni d'attribuzione e procedure:** la conformità dei prodotti e dei servizi alle norme internazionali deve fornire una garanzia di qualità, di sicurezza e affidabilità. L'ente esegue, o fa eseguire, un'analisi ambientale del suo sito d'azione. Questa analisi identifica tutti gli impatti reali o potenziali sull'ambiente: aria, acqua, rifiuti, suolo... Secondo questi l'ente valuta la conformità regolamentare e gli eventuali mezzi per raggiungerla. In quest'ultimo caso, un documento chiamato « Programma di Gestione Ambientale » definisce degli obiettivi da raggiungere. Tale documento inoltre descrive le procedure e le modalità operative che permettono di controllare questi impatti e di assicurarsi del buon funzionamento della gestione ambientale.

**Marketing e comunicazione:** la valorizzazione della qualità è oggi un punto essenziale nell'ambito della comunicazione di enti pubblici e privati. Partecipando a questo approccio questi fanno valere il loro impegno a favore dell'ambiente. La certificazione di un'area protetta permette di consolidare agli occhi del grande pubblico la credibilità degli impegni intrapresi.

**Bilancio / Risultati:** il Parco Naturale Adamello Brenta è il primo parco al mondo ad avere ottenuto la certificazione ISO 14 001, nel 2001. La certificazione di quest'area protetta alpina non avrebbe che un'importanza limitata se non s'iscrivesse in una dinamica più globale. In effetti, questo procedimento vuole dare impulso alle amministrazioni pubbliche, agli operatori privati e a tutto il territorio provinciale, alla scala regionale del Trentino, per la messa in opera dei principi di sviluppo sostenibile. Così, i comuni locali e gli imprenditori della regione del parco hanno già sottoscritto l'Agenda 21 locale, che costituisce un primo passo fondamentale verso una migliore gestione del territorio al fine di impegnarsi successivamente nella certificazione ISO o in una procedura di registrazione EMAS, come è stato per esempio il caso del Comune di Tenno.



### **Territorio interessato:**

Unione Europea  
Esempio del Parco naturale del  
Mont Avic, Italia



### **Informazioni:**

Sito dell'Unione Europea:  
[http://europa.eu.int/comm/  
environment/emas/  
emas@cec.eu.int](http://europa.eu.int/comm/environment/emas/)

### **Confronto tra ISO 14 001 e EMAS:**

[http://europa.eu.int/comm/  
environment/emas/pdf/  
factsheet/fs\\_iso\\_en.pdf](http://europa.eu.int/comm/environment/emas/pdf/factsheet/fs_iso_en.pdf)

**Numerosi documenti e guide  
in più lingue sono scaricabili:**  
[http://europa.eu.int/comm/  
environment/emas/documents/  
guidance\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/environment/emas/documents/guidance_en.htm)

### **Contatto:**

Parco Naturale del Mont Avic:  
[www.montavic.it](http://www.montavic.it)  
[parc.avic@libero.it](mailto:parc.avic@libero.it)  
Dichiarazione ambientale del  
Parco disponibile in Italiano sul  
sito internet.

**Obiettivi:** il regolamento EMAS è il sistema comunitario di gestione ambientale previsto dalla Comunità Europea (Reg. CE n°761/2001). L'EMAS è uno strumento di valutazione e di gestione dell'incidenza dell'attività di un ente sull'ambiente. E' stato introdotto nel 1993 ed in seguito modificato nel 2001. Prevede l'adozione di un Sistema di Gestione Ambientale (SGA) comportante delle procedure di sorveglianza e controllo del territorio e delle attività d'importanza per l'ambiente. Il Parco Naturale del Mont Avic ha deciso di aderire al Regolamento EMAS allo scopo di ottimizzare la sua azione e al fine di incoraggiare iniziative simili da parte degli operatori locali pubblici e privati presenti nel parco e nelle regioni limitrofe.

**Requisiti per l'attribuzione:** tutti i tipi di organizzazioni, pubbliche o private e di qualsiasi settore, desiderose di valutare e migliorare le loro prestazioni ambientali offrendo al pubblico un'informazione verificata, possono aderire a questo schema di eco-gestione e revisione.

**Procedura:** per essere certificati EMAS bisogna seguire le tappe seguenti:

- Eseguire un'analisi dell'ambiente
- Mettere in opera un Sistema di Gestione Ambientale
- Eseguire una revisione ambientale (audit)
- Preparare una Dichiarazione ambientale
- Procedere ad una verifica da parte di un revisore EMAS
- Registrare la certificazione presso un organismo di competenza all'interno dello Stato membro interessato.

Infine, all'ente viene rilasciato un numero di certificazione che può essere utilizzato insieme al logo EMAS.

La *Dichiarazione ambientale* (vedi voce contatto) è il principale documento destinato al pubblico che contiene tutte le informazioni verificate relative all'area protetta e alle attività del suo organismo di gestione (vedi Allegato XI). Visto che in seguito alla revisione del sistema EMAS, il suo Sistema di Gestione Ambientale è compatibile con le norme ISO 14 001, è diventato più facile per un ente già certificato ISO 14 001 passare al sistema EMAS. Se la certificazione ISO 14 001 può quindi essere una tappa intermedia prima di passare all'EMAS, comunque, le norme ISO 14 001 non sono un requisito obbligatorio per ottenere l'EMAS. Sotto qualsiasi procedura intrapresa per arrivare all'EMAS, il Sistema di Gestione Ambientale deve per forza contenere i seguenti elementi: la struttura organizzativa, i metodi di lavoro, il controllo della documentazione, la programmazione delle attività, l'individuazione delle responsabilità e le risorse disponibili.

**Comunicazione:** in parte viene fatta mediante l'impiego del logo EMAS. D'altro canto questa consiste nel mettere in evidenza la trasparenza dell'informazione e della comunicazione ambientale come raccomandate nella Dichiarazione Ambientale. Ne risulta un'attrattiva crescente dell'area protetta che grazie a questo processo di gestione eco-compatibile gli ha permesso di essere riconosciuta a livello comunitario e internazionale.

**Bilancio / risultati:** il Parco Naturale del Mont Avic ha ottenuto la certificazione ambientale ISO 14001 nel febbraio 2003, dopodiché nel mese di maggio è stato certificato EMAS. E' così diventato la prima area protetta ad ottenere tale attestazione. Un anno dopo il Parco ha constatato un miglioramento della sua capacità a gestire le attività istituzionali garantendo e sostenendo, con una migliore efficacia, le conoscenze, la conservazione e la valorizzazione degli aspetti naturalistici, territoriali e culturali dell'area protetta. In particolare è stato constatato un miglioramento sensibile dei rapporti di collaborazione con le altre istituzioni e comunità locali. Questo miglioramento ha avuto luogo anche in seguito all'allargamento del parco (+2 225) e alla migliore attrattiva turistica dell'area protetta (nel 2003 il suo sito Internet ha visto accrescere del 160% il numero dei visitatori).



## II.6. SINTESI



## **I marchi di qualità nelle regioni di montagna: degli strumenti per lo sviluppo sostenibile locale**

A prima vista gli agricoltori ed i gestori delle aree protette sembrerebbero avere degli interessi divergenti. In effetti, i primi ricercano la redditività e la continuità della loro azienda agricola, talvolta a detrimento dell'ambiente, mentre i secondi ricercano la conservazione più appropriata per la fauna e la flora delle aree protette. Tuttavia le attività umane fanno parte integrante di questi territori. Questi uomini e donne hanno in comune l'amore per la montagna. Al giorno d'oggi diventa essenziale di provvedere i mezzi per permettergli di continuare la loro attività conservando nel contempo l'ambiente e le risorse naturali che vengono utilizzate. Conciliare i due aspetti vuol dire quindi passare alla costruzione di una strategia territoriale che formi le basi per lo sviluppo sostenibile del territorio. Fino ad un certo punto i marchi di qualità costituiscono uno strumento molto interessante che permette allo stesso tempo di raggiungere degli obiettivi di sviluppo e conservazione.

Un ambiente eccezionale e dei metodi d'utilizzazione di tipo tradizionale sono delle prerogative essenziali per i territori di montagna, sui quali impostare le strategie di valorizzazione. La fase di valorizzazione è talvolta un punto debole della filiera di produzione. Per questo è importante che gli operatori si organizzino e che le debolezze e i punti forti dei differenti scenari prospettabili siano valutati prima di lanciare un progetto.

Bisogna innanzitutto sottolineare che la certificazione non è la sola soluzione, siccome essa non è sempre adatta a tutti i contesti locali. Infatti i procedimenti di certificazione richiedono un forte impegno da parte degli interessati, in particolare da parte dei produttori. Per esempio questi devono aderire a dei protocolli di accordo comune che impongono dei limiti nei modi di produzione che non sempre possono applicarsi convenientemente alle strutture aziendali di taglia minore. Inoltre, per la buona riuscita di un progetto c'è bisogno che il consenso collettivo derivi dagli stessi operatori economici. Ugualmente non è sempre consigliabile creare dei marchi di qualità destinati ad una larga adesione, siccome ciò potrebbe portare a dei protocolli di produzione troppo poco limitanti e quindi di scarso valore qualitativo. In certi casi può convenire di organizzare meglio il sistema di distribuzione locale, talvolta riducendone il raggio di azione così da meglio raggiungere il tipo di consumatore mirato.

### **I processi di qualità possono derivare da due tipi di situazioni**

- I produttori che impiegano dei metodi colturali rispettosi di certi criteri ambientali, in particolare nell'ambito di programmi agricoli nazionali, regionali o europei, possono decidere di valorizzare la qualità dei prodotti così ottenuti per mezzo di un marchio di qualità. Ciò permette di vendere i prodotti ad un prezzo più elevato. Il valore aggiunto da parte del marchio di qualità ripaga gli sforzi profusi inizialmente.
- L'altro approccio parte dalla constatazione, a livello locale, di una situazione economica locale di stasi dovuta al fatto che i prodotti tipici locali hanno delle difficoltà di piazzamento sul mercato. Un insieme d'operatori (agricoltori, operatori turistici, istituzionali o altri sempre di tipo economico) può dimostrare la volontà di differenziare i loro prodotti creando un protocollo di produzione comune che definisca i criteri di qualità da rispettare per avere il diritto al marchio di qualità che spesso è associato in questo caso all'immagine del territorio.

I due processi portano a dei prodotti d'alta qualità, controllati e diversi rispetto alla concorrenza, ed in generale destinati a dei mercati di nicchia. Gli esempi illustrati nelle schede di questo documento hanno dimostrato la possibilità di conciliare sviluppo economico e conservazione ambientale. Tuttavia al giorno d'oggi i marchi di qualità specifici nell'ambito agroambientale capaci di venire identificati in tutta Europa sono rari, al contrario di quelli appartenenti al settore della selvicoltura e della gestione forestale sostenibile, che sono riconosciuti, per la maggior parte, a livello internazionale.

### **Migliorare la qualità delle produzioni...**

In seguito alle crisi che hanno segnato il settore alimentare in questi ultimi anni (mucca pazza, diossina...), si assiste ad una reale presa di coscienza da parte dei consumatori delle differenze qualitative dei prodotti che essi acquistano e del peso del loro potere di acquisto nel cambiare i sistemi di produzione. Il consumatore ricerca sempre più dei

prodotti di qualità, sani e controllati. La domanda prioritaria in fatto di garanzie riguarda l'origine del prodotto e la qualità delle materie utilizzate nella preparazione. Seguite poi dai modi di preparazione, le competenze, la storia del prodotto... senza trascurare le condizioni sanitarie che seguono poi come riflesso.

Migliorare la qualità di produzione è quindi una prospettiva d'avvenire per gli agricoltori ed i selvicoltori dell'arco alpino. Ciò permette di essere riconosciuti all'interno ed all'esterno del territorio di produzione e di far fronte alle imitazioni. Per ciò l'impegno per un marchio di qualità può essere ritenuto come una buona orientazione.

I protocolli d'adesione che ne derivano sono più o meno limitanti. A volte sono centrati sull'origine particolare dei prodotti, in altri casi si riferiscono principalmente a degli obiettivi ambientali da rispettare garantendo il benessere animale, la qualità dei prodotti e il controllo regolare.

Per il benessere degli animali per esempio, le azioni proposte riguardano soprattutto lo spazio e l'ambiente di cui beneficiano i greggi o le mandrie. La qualità di vita all'interno e all'esterno degli edifici d'allevamento deve essere propizia al buon sviluppo degli animali: lettiera pulita e secca per evitare le proliferazioni di malattie, spazio minimo vitale per spostarsi e alimentarsi, somministrazione di cure in caso di ferite o di malattia e accesso in permanenza ad un punto di abbeveraggio. Il tempo di trasporto deve essere limitato scegliendo dei mattatoi prossimi all'azienda.

Altri punti del protocollo di adesione possono riguardare più strettamente la qualità organolettica dei prodotti. L'alimentazione degli animali è particolarmente importante per ottenere una carne di qualità (alimentazione a base di foraggi, esclusione di prodotti di origine animale quali le farine di carne o di pesce). L'utilizzo di antibiotici, di stimolatori di crescita o di OGM per l'alimentazione o per l'ingrasso è normalmente vietato. Infine, delle norme che definiscono il livello di qualità minima per certi prodotti sono talvolta inserite nel protocollo. Per esempio questo è il caso del tasso di proteine minimo per il latte.

Infine, dei criteri possono riguardare i metodi di preparazione privilegiando la conoscenza locale e le tradizioni (tipo di stagionatura dei formaggi, l'essiccazione e salatura delle carni, impiego di ricette locali...)

Il marchio di qualità presente sull'imballaggio o sull'etichetta è la prova del rispetto di queste esigenze e permette agli agricoltori di giustificare il prezzo più elevato dei prodotti. Il valore aggiunto che ne deriva permette un miglioramento dei redditi degli agricoltori che contribuisce di conseguenza al mantenimento delle popolazioni nell'ambiente di montagna, che è la sola possibilità per la conservazione di questi territori marginali che normalmente devono far fronte ad un forte tasso di spopolamento. Da ciò l'importanza per le aree protette di sostenere i processi di qualità sul territorio. Ma la certificazione richiede anche un impegno ai due estremi della catena di produzione:

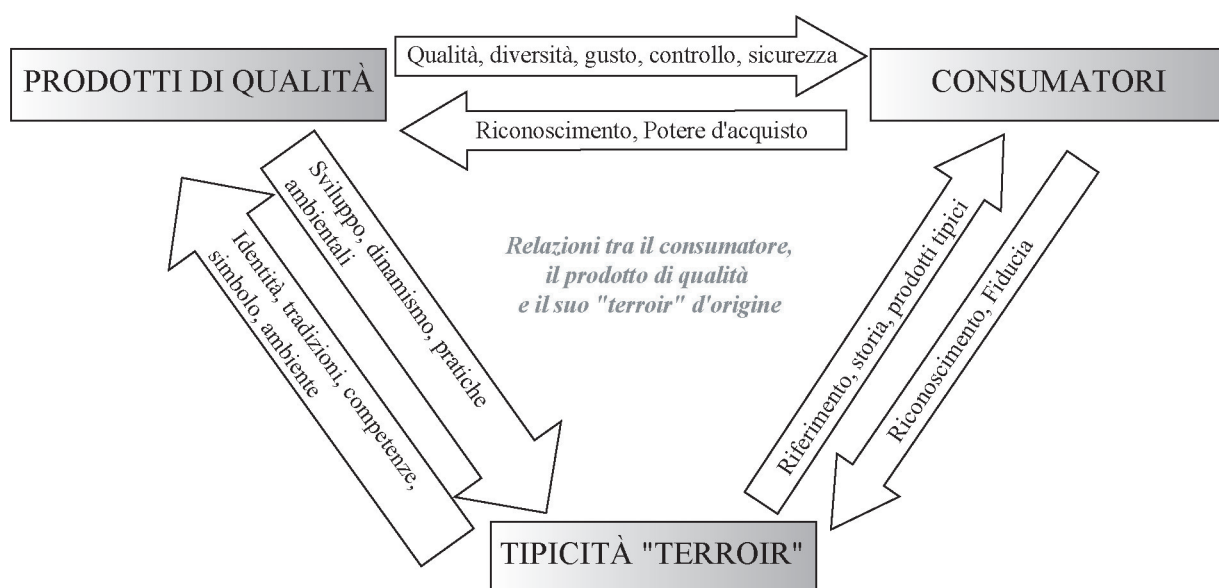
- da una parte l'adesione delle aziende produttrici e di trasformazione a dei sistemi colturali che tengono conto dell'ambiente e a delle tecniche di produzione e di preparazione che portano ad una maggiore qualità, nonostante le limitazioni gestionali che questo comporta,
- In cambio, la sensibilizzazione e l'impegno dei consumatori che si traduce per l'acquisto di prodotti derivati da coltivazioni sostenibili nonostante che il loro prezzo sia più elevato.

### **... e trovare sbocchi di mercato**

Il valore aggiunto apportato dal marchio di qualità deve essere reinvestito nella regione di produzione. Si tratta di invertire la tendenza, almeno per ciò che riguarda i territori di montagna : rendere la qualità più redditizia dove fino ad oggi prevaleva la quantità. Ciò vale sia per i prodotti alimentari che per quelli non alimentari.

Ci sono più tipi di consumatori da tenere in considerazione nelle strategie di marketing : quelli che sono più sensibili ad un'immagine, una stampa, dei riferimenti alla natura da conservare, ecc... ed altri che si affidano più a dei criteri ed argomenti concreti e che esigono delle prove di qualità e dei controlli. Il protocollo di produzione e la comunicazione legati al marchio di qualità sono quindi due punti da sviluppare attentamente. Allo stesso modo l'accoppiata tipicità e prodotto è molto importante.

Schema 2: Interazioni tra il consumatore, i prodotti e tipicità



Non bisogna comunque dimenticare che tali processi non possono che raggiungere solo una parte dei consumatori, che gli agricoltori e gli artigiani di montagna non sono gli unici a intraprendere nell'ambito delle produzioni di qualità e che l'avere dei prodotti concorrenziali è d'obbligo. Molte persone non conoscono il marchio di qualità oppure non acquistano i prodotti così marchiati in ragione del loro prezzo più elevato che ai loro occhi non è giustificato dalla qualità aggiunta. L'interesse e la fiducia dei consumatori vanno meritati ed una volta guadagnati si devono mantenere. Attraverso il marchio una qualità massima deve essere garantita mediante controlli affidabili e regolari.

### **La diversificazione delle attività**

La diversificazione delle attività dell'azienda può a sua volta permettere di aumentare le cifre d'affari. L'avvio di un tipo di coltivazione non più in uso o di qualsiasi altra produzione tipica, in piccole quantità ma mirando sulla qualità, può essere un'importante azione complementare. Attraverso la messa in opera di tali pratiche colturali si tratta di avere come obiettivo dei consumatori potenziali, di valorizzare dei prodotti di nicchia e di ricavarne un complemento di reddito. Si possono perfino prendere in considerazione un'attività turistica abbinata all'agricoltura o una cooperazione dei produttori locali con il settore del turismo. Ciò può avere più funzioni: quella di reddito di complemento, di vettore di promozione per i prodotti locali e ancora essere un mezzo di sensibilizzazione per i visitatori della regione. Infatti questi sono prima di tutto dei potenziali consumatori e possono essere sensibilizzati e « incoraggiati nella loro fiducia verso il produttore. Infine, la diversificazione della produzione può permettere la messa in valore di una gamma intera di prodotti al di sotto di un marchio distintivo unico.

La diversificazione delle produzioni è ugualmente oggetto di un progetto del Parco Naturale Regionale del Queyras (F) (vedi scheda 19). Il suo scopo è quello di proporre agli agricoltori delle convenzioni per la coltivazione di specie che attualmente sono raccolte allo stato selvaggio: genepi, frutti di bosco, piante ornamentali o medicinali. Questo dovrebbe permettere di limitare l'impatto della raccolta su queste specie negli ambienti naturali e dall'altra parte di beneficiare di un valore aggiunto rispetto alle altre produzioni più comuni.

### **Ruolo dei marchi di qualità**

L'efficacia dei marchi di qualità è un altro aspetto importante. La moltiplicazione dei marchi di qualità tende più a confondere i consumatori che ad orientarli nella loro scelta di acquisto. E' per questo che l'adesione a dei marchi di qualità riconosciuti a livello internazionale è un processo interessante per allargarne il raggio di conoscenza e consolidarne la credibilità. Ciò permette contrastare la formazione di imitazioni di prodotti esponenti il marchio

di qualità sui mercati stranieri o l'utilizzazione abusiva del nome della regione. Questa è una delle ragioni per le quali non sempre la creazione di un marchio è la soluzione migliore siccome a volte crea il rischio di apportare più confusione che chiarezza. Infine la trasparenza nei confronti del consumatore è sì assai importante. Questo infatti ha bisogno di sapere in maniera chiara la ragione per la quale il prodotto che acquista costa un po' più caro rispetto ai prodotti che non espongono il marchio.

I principali impatti di un marchio di qualità:

- portare il produttore a seguire dei criteri di qualità per le sue produzioni
- rassicurare il consumatore in quanto alle qualità organolettiche del prodotto e orientarlo nella sua scelta di acquisto
- stimolare il mantenimento e il miglioramento dei prodotti grazie a dei controlli di qualità
- aumentare il potenziale concorrenziale
- promuovere uno sviluppo sostenibile
- valorizzare le risorse locali e creare un valore aggiunto importante
- proteggere e promuovere il territorio d'origine dei prodotti
- far risaltare la tipicità, la cultura e le tradizioni locali

### **I marchi di qualità per settore di attività**

I diversi procedimenti di qualità, come possiamo verificarlo da scheda a scheda, presentano delle specificità. Le procedure di applicazione hanno delle particolarità che non si ritrovano necessariamente nelle altre, vuoi che derivino dalle azioni condotte da parte dei tecnici delle aree protette, vuoi da parte delle organizzazioni agricole. In generale l'accento è messo sulla qualità più evidente dei prodotti. Ad ogni modo l'impatto di un largo ventaglio di fattori deve essere studiato ed una logica di adattamento al mercato, di corrispondenza tra l'offerta e la domanda devono essere ricercate. I principali concetti relativi ai marchi di qualità e il loro interesse per le aree protette alpine sono sviluppati attraverso le schede del documento. Il loro successo, le loro difficoltà e i loro limiti o fallimenti eventuali saranno evidenziati.

#### **Valorizzazione dei prodotti agroalimentari**

Come evidenziato dalle tabelle a margine delle schede di descrizione (tipo di criteri che possono essere oggetto di garanzia da parte di un marchio: origine / competenza, tradizione / ambiente, benessere animale / qualità organolettica), i diversi sistemi esistenti non si basano sugli stessi criteri vuoi che si tratti del gusto, della provenienza o della preparazione tradizionale.

L'introduzione di nuove attività nell'azienda agricola, quali la vendita sul posto, l'accoglienza del pubblico per delle visite guidate in campagna e l'alloggio e la ristorazione sono altrettanti modi per valorizzare i prodotti dell'azienda e i modi di preparazione, di farli conoscere al pubblico e di creare un supplemento di reddito complementare. Questa diversificazione è per altro assai pesante in quanto ad investimenti da eseguire: messa a norma per la condotta in sicurezza delle visite, acquisto dei locali per la vendita o l'alloggio. Tali aspetti devono essere ben ponderati preliminarmente.

#### **L'agricoltura biologica**

La produzione biologica, nel caso degli Stati membri dell'arco alpino e quelli che hanno allineato le loro norme alla legislazione europea attualmente in vigore, è disciplinata dal regolamento CEE 2092/91 che era stato adottato dal Consiglio Europeo nel 1991 nel quadro della riforma della PAC del 1992. Tali disposizioni sono state modificate e completate dal regolamento 1804/1999 integrando i prodotti di origine animale di tipo biologico. Tali regolamenti possono essere integrati da disposizioni nazionali che ne restringono ulteriormente le disposizioni. Bisogna sottolineare che questi metodi di coltivazione sono particolarmente adatti agli obiettivi ambientali e patrimoniali delle aree protette dello spazio alpino siccome si prefiggono la produzione di prodotti sani, coltivati senza l'apporto di pesticidi e, dove possibile, seguendo dei metodi tradizionali in accordo con gli equilibri naturali.

Secondo i dati dell'« The European Information System for Organic Markets » ([www.eisfom.org](http://www.eisfom.org)), nel 2004 circa il 3,5 % della Superficie Agricola Utilizzabile è stata convertita all'agricoltura biologica nell'Europa a 25. Ciò evidenzia un buon sviluppo del settore. In certi Stati tuttavia l'agricoltura biologica sembra aver raggiunto già dei limiti.

Per esempio in Germania una troppa grande propagazione dei marchi di qualità di riferimento per i prodotti biologici ha comportato la confusione dei consumatori e di conseguenza la minor credibilità dei prodotti, derivata dall'evidente presenza di un gran numero di protocolli di produzione con dei criteri qualitativi non omogenei. Da ciò la diminuzione delle vendite dei prodotti biologici da qualche tempo a questa parte. Al fine di rimediare alla situazione

un procedimento di unificazione a livello nazionale è stato condotto con lo scopo di ridare del peso a queste pratiche colturali verso i consumatori e di aumentare la superficie coltivata secondo i principi biologici ([www.organic-europe.net](http://www.organic-europe.net) e [www.bio-siegel.de](http://www.bio-siegel.de)). Nel 2001 è stato lanciato il marchio Bio Siegel che si presenta come un sistema unificato, chiaro e informativo.

Un esempio interessante in materia di agricoltura biologica è quello dell'« eco-villaggio » Čadrg nella valle di Tolminke in Slovenia. Si tratta del passaggio dall'agricoltura tradizionale a quella biologica nell'ambito di un intero paese. Questa iniziativa è stata sostenuta dal Parco Nazionale di Triglav. L'associazione di produttori locali ha così potuto ottenere la Certificazione di Origine Geografica per la produzione dei formaggi Tolminc.

#### Valorizzazione dei prodotti derivanti dalla selvicoltura

La certificazione nel caso delle foreste di montagna tende a promuovere sempre più la buona gestione forestale e la qualità dei prodotti finali. La filiera legno deve affrontare un mercato assai concorrenziale, in particolare si segnala la concorrenza esercitata dal legno tropicale, quando poi questi prodotti esotici provengono sovente dall'utilizzazione illegale o da foreste gestite senza criteri sostenibili. La presa di coscienza da parte della società del ruolo importante delle foreste in problematiche diverse come quella della conservazione della biodiversità, dell'accoglienza del pubblico, della protezione contro le catastrofi naturali e contro l'inquinamento atmosferico è progressiva. Ma accanto all'utilità sociale della foresta c'è anche il suo peso a livello economico. I popolamenti forestali delle Alpi offrono dei prodotti legnosi di qualità e adatti a degli usi specifici che è importante differenziare rispetto alla concorrenza. I maggiori ricavi provenienti dalla certificazione permettono così di compensare il costo maggiore di produzione. Questi legni in particolare trovano la loro valorizzazione migliore nelle costruzioni di tipo sostenibile, negli usi locali tradizionali o negli usi di tipo particolare ad alta qualità, ecc. Si sono constatati dei risultati importanti nella valorizzazione della filiera che per altro ha un impatto forte sull'economia locale e sul lavoro. Il sistema della certificazione AOC (Appellazione di Origine Controllata) è in attuazione nella regione della Chartreuse e dei Giura per valorizzare la produzione di resinose. Si tratta di sviluppare un mezzo per rintracciare il legno estratto dalla foresta. Per le aree protette il sostegno all'attività forestale certificata permette innanzitutto di evitare l'abbandono dei terreni a copertura arborea e di sostenere la manutenzione e la gestione del paesaggio. In seguito si tratta di sostenere un'alternativa ai prodotti che impiegano legno esotico spesso soggetto a pesanti trattamenti per la sua preservazione incoraggiando delle tecniche che invece sono più rispettose dell'ambiente. Un altro sviluppo possibile, che è al momento in corso di studio in alcune aree protette francesi, è quello del « bois de pays », quali il castagno, il pioppo, il frassino, il larice, la duglasia, la quercia, la robinia che sono trattati obbligatoriamente in maniera ecologica per migliorare la loro resistenza. Ma in molti casi le specie citate in precedenza non necessitano di alcun trattamento. C'è da notare che i « bois de pays » hanno un basso costo di produzione, siccome utilizzati e trasformati localmente, e quindi soggetti a minor costi di trasporto.

#### Prodotti e servizi turistici

L'aspetto trasversale della qualità costituisce un mezzo molto importante per lo sviluppo locale. Permette la connessione degli operatori tra loro e con l'area protetta. Quest'ultima può avere un ruolo di consiglio e di accompagnamento. Questa è sovente la forma nella quale si sviluppano i marchi di qualità nel settore del turismo. Il marchio diventa una sorta di sigillo dei valori condivisi e del lavoro di cooperazione dei differenti operatori economici sul territorio. Il marchio incarna il desiderio degli attori economici di sviluppare un'immagine di qualità del territorio, nel quale operano, che conoscono bene e di cui possono condividere i pregi con i consumatori e i visitatori. Esiste un programma europeo creato allo scopo di promuovere l'impegno in favore del rispetto dell'ambiente da parte degli operatori turistici nell'ambito delle aree protette : si tratta della Carta Europea del Turismo Sostenibile, introdotta dal sodalizio dell'Unione Mondiale per la Natura (IUCN), con la Federazione Europarc e la Federazione dei Parchi Naturali Regionali di Francia ([www.europarc.org](http://www.europarc.org)). E' un mezzo di sensibilizzazione e di coinvolgimento per il pubblico scegliendo degli operatori certificati per le proprie vacanze (vedi scheda 38, 39, 40).

#### Promozione globale

La strategie di marketing, i differenti metodi di promozione e le reti di distribuzione sono degli elementi cruciali che non devono essere sottovalutati durante la costruzione di un sistema di qualità. Come illustrato dalle esperienze globali proposte in questo documento (per esempio scheda 41, 43, 44...) diverse soluzioni sono possibili a delle scale differenti. Più prodotti differenti ma tutti provenienti dal medesimo territorio e rispondenti a delle esigenze di qualità comparabili possono essere raggruppati e valorizzati sotto un'unica immagine. Questo permette di raggruppare le conoscenze ed i mezzi al fine di ottimizzare la promozione e la distribuzione. Questa è, per esempio, la strategia adottata dalla Riserva di biosfera di Entlebuch (vedi scheda 44)

La questione principale da porsi è su che tipo di clientela si vuole raggiungere e come raggiungerla. D'altronde tali sistemi di promozione globali si appoggiano sovente sull'immagine di una regione, su un'area protetta o una rete di aree protette. La qualità dei prodotti e dei servizi tornano a favore dei territori, ma il controllo deve essere irreprensibile siccome l'immagine della regione è in gioco.

#### Qualità integrale: sistema globale di gestione delle aree protette

L'impegno degli enti è un passo importante nella dinamica ambientale. Soprattutto visto che questo può costituire un mezzo di sensibilizzazione verso il pubblico. Si tratta di mettere in atto un sistema di gestione ambientale per l'ente di gestione. Questo può avere un ruolo catalizzatore verso gli altri enti e imprese sul territorio dell'area protetta. I due esempi dei due parchi naturali italiani del Monte Avic e dell'Adamello Brenta (vedi scheda 48 e 49) dimostrano la possibilità d'intraprendere in una strategia a lungo termine di ottimizzazione delle prestazioni ambientali e di funzionamento dei servizi, di trasparenza delle azioni attuate, e della credibilità. Queste esperienze di certificazione ISO 14 001 e registrazione EMAS di enti di gestione di aree protette alpine è assai recente e marginale per il momento, ma la presentazione dell'esperienza di questi due parchi innovatori potrebbe permettere ad altri di lanciarsi a loro volta con il supporto dei primi come consiglieri.

### **Le prospettive**

#### La pertinenza di un marchio di qualità comune?

L'emergenza di una strategia comune alle zone di montagna in Europa in termini di marchi di qualità è un aspetto che si è fatto sentire già da qualche anno da parte di numerosi operatori, ma la sua applicazione concreta ha trovato molte difficoltà. In Francia, per esempio, la Denominazione Montagna, che era stata indicata come protetta al tempo del voto della Legge Montagna è stata giudicata non conforme nel 1997 da parte della Corte di Giustizia della Comunità Europea e poi infine sospesa.

La difficoltà è dovuta al fatto di definire in maniera onnicomprensiva ed unanime i prodotti di montagna. Questo sistema di protezione della provenienza dei prodotti delle regioni di montagna è adesso nuovamente allo studio. In effetti tali regioni hanno delle particolarità e condividono delle difficoltà che meritano di essere riconosciute in maniera comune ed unanime sull'insieme del territorio europeo.

In particolare Euromontana ha svolto un lavoro di due anni sull'insieme del territorio europeo che sarà terminato quest'anno. Oltre all'identificazione delle caratteristiche dei prodotti di montagna e delle strategie esistenti, questo progetto si è rivolto verso una riflessione sulla possibile creazione di un marchio europeo « montagna » inserito nell'ambito di una carta europea per i prodotti di montagna. In effetti, Euromontana propone due tipi di strumenti complementari. Con da una parte una carta europea per i prodotti di montagna di qualità avente un ruolo sia economico e politico de l'ottimizzazione della cooperazione in questo settore. Questa carta potrebbe in seguito servire da base per la predisposizione di un marchio europeo « montagna ». Dall'altra parte un « centro d'informazione europeo sui prodotti di montagna » per favorire l'informazione e gli scambi tra ricercatori e operatori del settore sarà presto disponibile su Internet (fine settembre 2004)

Ciò ha lanciato il dibattito sulla pertinenza di un tale marchio, ma la sua creazione potrebbe rinforzare la credibilità dei prodotti di montagna e dei marchi locali preesistenti. Bisogna vedere quanto questo sia compatibile...

#### Il ruolo delle aree protette alpine

Le aree protette alpine costituiscono un interfaccia appropriata tra i diversi operatori economici dell'agricoltura, del turismo e della protezione della natura per sviluppare dei progetti coerenti di valorizzazione dei prodotti e dei servizi di qualità.

Ma se le aree protette sono spesso competenti per ciò che riguarda comunicazione e promozione il loro punto debole rimane la mancanza di preparazione per ciò che riguarda il marketing e soprattutto la distribuzione dei prodotti. E' su questo punto che sembra più interessante puntare la formazione e l'informazione in futuro affinché le aree protette alpine possano svolgere la funzione attesa da parte degli operatori economici del territorio.

Se certe competenze di matrice « commerciale » possono sembrare un po' lontane dal ruolo principale ed originario delle aree protette, bisogna ricordare che la qualità è uno strumento di sviluppo economico locale sostenibile per le zone di montagna e allo stesso modo uno strumento potenziale per rispondere a certi bisogni delle aree protette montane.

### Scegliere una strategia d'offerta adatta

Il panorama di esperienze presentate in questo documento dimostra che più alternative di sviluppo possono essere considerate da parte delle aree protette per sostenere le iniziative degli attori locali :

- raggruppare sotto un proprio « marchio parco » tutti i produttori volontari
- sostenere le iniziative esistenti che non riguardano un marchio di qualità grazie alla promozione e facendo leva sui modi e sui sistemi di distribuzione
- aiutare a mettere in atto o a ottimizzare un marchio locale a livello regionale per esempio.
- sfruttare sul territorio un marchio preesistente di rilevanza regionale o nazionale

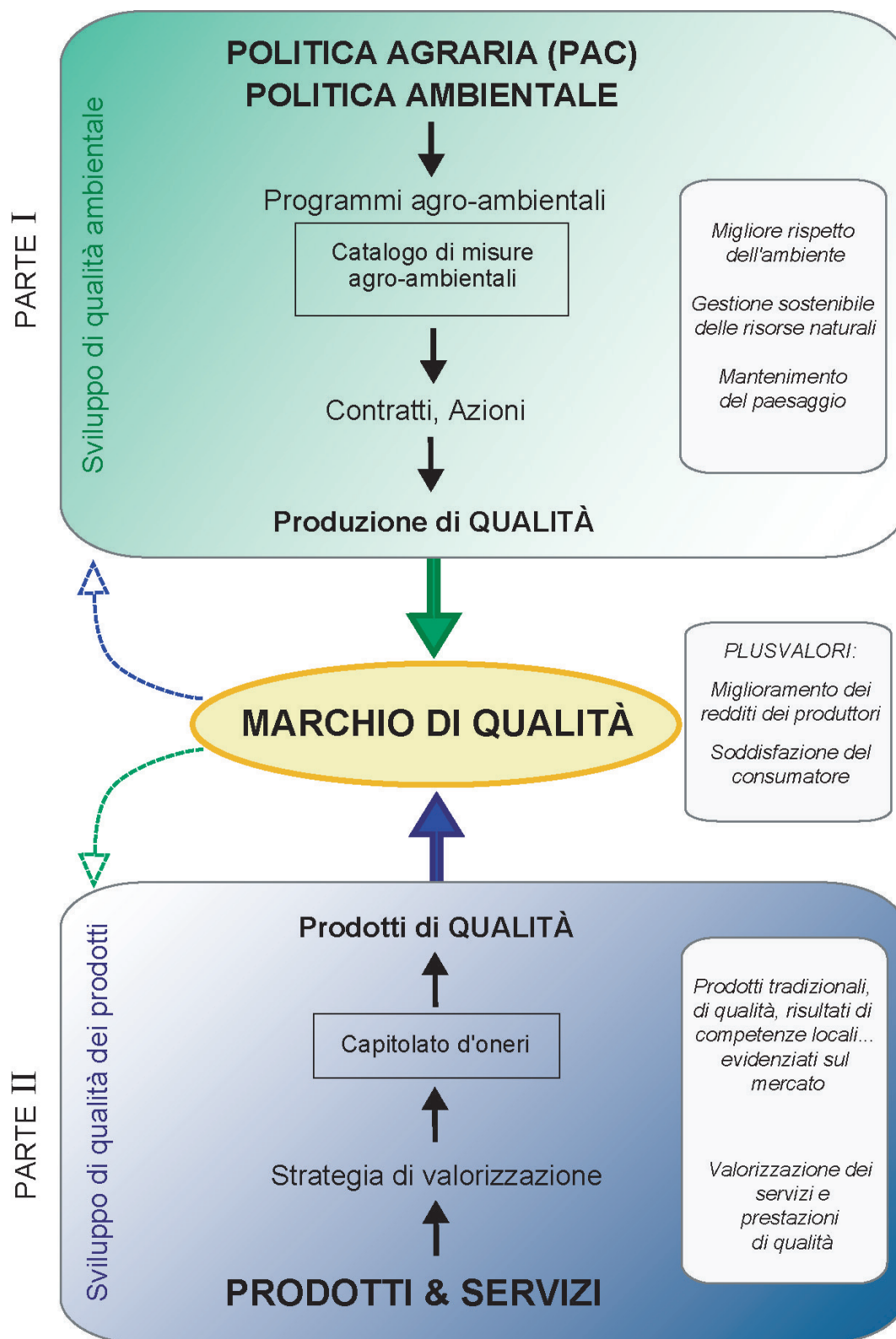
Il marchio ad ogni modo deve essere una logica derivazione di un'iniziativa e le sue caratteristiche facilmente identificabili per la sua affidabilità. Non bisogna per altro dimenticare che sul mercato sono presenti già numerosi marchi e che tale fatto ha come tendenza la confusione dei consumatori e perfino di renderli poco fiduciosi in quanto alla veridicità degli argomenti avanzati da parte del marchio.

In conclusione qualche problema si pone sempre e solo una riflessione in comune e degli scambi di esperienza e di punti di vista potranno permettere agli operatori locali coinvolti di produrre delle risposte attendibili:

- Quali sono le migliori strategie di promozione e di distribuzione dei prodotti di montagna ?
- A quale obiettivo di qualità puntare e verso quale clientela ?
- Come si deve posizionare l'area protetta in questo contesto al fine di sostenere al meglio le iniziative di progetto sul suo territorio ?
- Come ottimizzare gli scambi di esperienza tra le aree protette alpine al fine di meglio affrontare gli ostacoli che si frappongono nei confronti di tutti gli operatori coinvolti ?
- Quali sono i concetti chiave da integrare nella riflessione?

Noi speriamo che il colloquio organizzato da parte della Rete Alpina su tali tematiche possa portare delle risposte o almeno a definire una riflessione comune al fine di promuovere, al di là di questo primo incontro, una continuità degli scambi su questo tema di attualità.

Schema 3: I due principali processi per la creazione di un marchio di qualità



# CONCLUSIONE GENERALE



I protocolli «Agricoltura di montagna» e «Foresta di montagna» della Convenzione delle Alpi raccomandano la gestione sostenibile dei terreni coltivati al fine di permettere, nel contempo, un sostegno alle attività economiche e la coerente presa di coscienza del valore delle loro risorse naturali nei processi decisionali. Tali protocolli incoraggiano gli Stati dell'arco alpino alla predisposizione di politiche di sostegno appropriate e alla valorizzazione dei prodotti tipici. (vedi Protocollo «Agricoltura di montagna», art. 7 e 11 e «Foresta di montagna», art. 11). Bisogna sottolineare che questi protocolli sono dei testi cardine della Convenzione Alpina che necessitano di essere ratificati e soprattutto attuati al più presto da parte di tutti. Purtroppo allo stato attuale non tutti i paesi hanno ratificato i protocolli «Agricoltura di Montagna» e «Foresta di montagna». Un riconoscimento a livello delle politiche europee delle specificità e della fragilità delle regioni dell'arco alpino è anch'esso un passo indispensabile. La ratificazione della Costituzione Europea potrebbe essere l'occasione per riconoscere e sostenere ufficialmente gli sforzi delle popolazioni alpine con l'iscrizione delle specificità dei territori di montagna nel trattato costituzionale.

La ricerca della qualità è un mezzo portante degli sviluppi che si delineano all'avvenire e che potrà avere dei risvolti positivi sia in favore degli ecosistemi sia delle popolazioni locali. Le aree protette dello spazio alpino, essendo degli ambiti di sperimentazione, rappresentano un mezzo per aiutare concretamente le iniziative innovative che si sviluppano sul loro territorio. Come dimostrato dalle esperienze presentate in questo documento, la interconnessione tra gli operatori sul territorio e la messa in azione di un sistema di distribuzione delle produzioni sono due assi portanti che le aree protette dovrebbero sostenere in maniera prioritaria. Senza contare che il loro effetto positivo può inoltre andare oltre i confini dell'area protetta. Le schede presentate in questo documento sono l'occasione per informare i gestori delle aree protette e gli operatori economici portandoli ad intraprendere delle riflessioni d'ampio respiro assumendo un punto di vista diverso sui progetti locali esistenti nel loro territorio. A tal riguardo una constatazione è ricorrente: le dinamiche di sviluppo di tali iniziative devono provenire dagli stessi operatori presenti sul territorio siccome questi tendono a impegnarsi tanto più le iniziative sono lanciate da parte delle istituzioni. L'area protetta si posiziona al meglio come ambito di consiglio e accompagnamento dei progetti.

Lo sviluppo economico montano rappresenta anche una scommessa sulla qualità e la tipicità dei prodotti e servizi rispetto alla standardizzazione e globalizzazione dei mercati mondiali. I mercati di nicchia e quelli richiedenti un'alta qualità sono allora da privilegiare, siccome offrono degli sbocchi potenziali importanti nei confronti di consumatori sensibili all'immagine portata dai territori montani. Allo stesso modo, la distribuzione locale è da migliorare come mezzo indispensabile di comunicazione e di sensibilizzazione. Inoltre c'è da domandarsi quanto il riconoscimento della specificità montana in maniera comune a tutto l'ambito europeo è importante per l'avvenire di questi territori?

Infine, tali iniziative hanno come scopo quello di garantire dei redditi sufficienti alle popolazioni di montagna al fine di permettergli di vivere ed operare in loco. I loro sforzi vengono incoraggiati con delle misure agroambientali e con delle convenzioni d'impegno adatte ai vari contesti socioeconomici e territoriali. Si rileva una certa efficacia nel caso delle misure in cui la concertazione ha permesso di considerare in maniera equa gli interessi di tutte le parti coinvolte. L'impegno per lo sviluppo a lungo termine delle zone di montagna è un atto globale che va dai produttori di beni e servizi ai consumatori passando per le istituzioni e gli enti di gestione delle aree protette.

Gli esempi qui presentati ci mostrano che il destino dei territori montani non è fatalmente segnato. Le possibilità ed i mezzi per uno sviluppo locale sostenibile sono numerosi, ma la loro attuazione deve essere coerente e il loro impiego complementare. Nondimeno, lo spazio alpino è marcato per una forte influenza proveniente dall'esterno, sul piano socioeconomico, ed in particolare su quello politico (politiche nazionali ed europee) che varia a seconda del diverso grado di autonomia regionale delle zone di montagna che varia ampiamente attraverso l'arco alpino. Il futuro ci mostrerà se gli attori politici ed economici locali e regionali avranno saputo dare una nuova dimensione di sviluppo nonostante queste dipendenze esterne. In particolare si sottolinea la nuova dimensione di esigenza e volontà di qualità dei prodotti e dei servizi nelle e per le Alpi e per la vita delle popolazioni che vi abitano. Uno sviluppo, questo, che dovrà integrarsi nell'economia europea e sarà rispettoso delle esigenze naturali e culturali specifiche della montagna alpina.



## *Indice delle schede*

1 Germania: Programma per il paesaggio rurale (KULAP)	19
2 Austria: Programma per un'agricoltura che rispetta l'ambiente (ÖPUL)	20
3 Francia: Contratti di Agricoltura Sostenibile (CAD)	21
4 Italia: Programma agro-ambientale	22
5 Slovenia: Programma agro-ambientale	23
6 Svizzera Programma agro-ambientale riguardante le produzioni ecologiche	24
7 Programma per le zone umide	27
8 Programma per lo sfruttamento dei biotopi specifici	28
9 Programma per la gestione delle zone di protezione della natura: zone umide e prati secchi	29
10 Programma di gestione delle foreste	30
11 Programma per la conservazione delle forme tradizionali di sfruttamento	33
12 Programma per la messa in atto di « Contratti di gestione dell'ambiente »	34
13 Programma di recupero delle aree prato-pascolive abbandonate	35
14 Programma di affitto di terreni agricoli	36
15 Programma per la manutenzione dei prati	37
16 Programma OLAE	38
17 Programma per la manutenzione del patrimonio e la gestione dello spazio di montagna	39
18 Programma agro-ambientale nel quadro del progetto « Agriculture-demain »	40
19 Programma di diversificazione delle produzioni vegetali	41
20 Contratti forestali	45
21 Programma per la protezione e la manutenzione dei larici	46
22 Contratti di alpeggio	47
23 Programma di contrattualizzazione nel quadro di riserve integrali forestali	48
24 Carta Forestale di Territorio	49
25 Convenzione quadro per una gestione forestale sostenibile	50
26 Programma Natura 2000: contratto forestale	51
27 Agricoltura biologica: sistema di controllo CE	69
28 Bio Suisse	70
29 Marchio di qualità francese « Agriculture Biologique »	71
30 Appellazione d'Origine Protetta / Indicazione Geografica Protetta / Specialità Tradizionale Garantita	75
31 IP-Suisse	76
32 « Label rouge »	77
33 Prodotti dell'Alto Adige	78
34 Segno distintivo di qualità per i prodotti provenienti da frutteti estensivi ad alberi di grande taglia (NABU)	79
35 AOC « Bleu du Vercors Sassenage »	80
36 FSC	83
37 PEFC	84
38 Agriturismo	87
39 Il Marchio di qualità « Hôtel au naturel »	88
40 Gli Alberghi del Panda	89
41 Albo dei prodotti della montagna	93
42 Atlante dei prodotti tipici dei parchi italiani	94
43 Il marchio dei Parchi naturali regionali francesi	95
44 Il marchio « Echt Entlebuch »	96
45 Il marchio di qualità dei prodotti della regione del Parco Nazionale degli Alti Tauri	97
46 Agricoltori del Parco Nazionale Kalkalpen	98
47 Diploma europea delle aree protette	101
48 Certificazione ISO 14 001	102
49 The EU Eco-Management and Audit Scheme (EMAS)	103



# ALLEGATI



## *Indice degli allegati*

ALLEGATO I	PROGRAMMA AGRO-AMBIENTALE ITALIANO (SCHEDA 4)	125
ALLEGATO II	PROGRAMMA AGRO-AMBIENTALE PER LE PRODUZIONI ECOLOGICHE IN SVIZZERA (SCHEDA 6)	126
ALLEGATO III	PROGRAMMA PER LA GESTIONE DELLE ZONE DI PROTEZIONE DELLA NATURA: ZONE UMIDE E PRATI SECCHI (SCHEDA 9)	127
ALLEGATO IV	MISURE CONTRATTUALI E RISULTATO DEL MONITORAGGIO NELL'AMBITO DEL PROGETTO «AGRICULTURE-DEMAIN» (SCHEDA 18)	128
ALLEGATO V	RIASSUNTIVO DELLE MISURE A OBIETTIVO AMBIENTALE (SINTESI I)	129
ALLEGATO VI	I DIECI PRINCIPI E CRITERI DEL FSC (SCHEDA 36)	131
ALLEGATO VII	LABEL PEFC E LABEL Q SWISS QUALITY (SCHEDA 37)	132
ALLEGATO VIII	«HÔTELS AU NATUREL» (SCHEDA 39)	133
ALLEGATO IX	GLI ALBERGHI DEL PANDA (SCHEDA 40)	134
ALLEGATO X	CONDIZIONI PER L'ATTRIBUZIONE DEL « MARCHIO DI QUALITÀ PARCO NATURALE REGIONALE » PER LA CARNE BOVINA DEL VERCORS (SCHEDA 43)	135
ALLEGATO XI	LE MISURE AMBIENTALI NELL'AMBITO DEL SISTEMA EMAS (SCHEDA 49)	136



### MISURE CONTRATTUALI PROPOSTE TRA IL PROGRAMMA AGRO-AMBIENTALE ITALIANO

#### **Provincia Autonoma di Bolzano:**

- Falciatura dei prati
- Fertilizzazione chimica dei prati vietata
- Allevamento di razze tradizionali minacciate di scomparsa
- Conservazione delle colture tradizionali di cereali in regioni di montagna
- Viticoltura che rispetta l'ambiente su pendenze aventi un'inclinazione di oltre il 20 %
- Agricoltura biologica
- Orticoltura che rispetta l'ambiente
- Manutenzione degli elementi paesaggistici come i prati magri, le zone umide, i prati di montagna ad elevata biodiversità, i boschi di larici
- Prati umidi gestiti in modo estensivo e falciati in autunno o in inverno (Streuwiesen)
- Pascoli
- Siepi

#### **Provincia Autonoma di Trento:**

- Mantenimento delle pratiche estensive
- Conversione o mantenimento dell'agricoltura biologica
- Utilizzo di altri metodi di produzione che rispettano l'ambiente e le risorse naturali come pure la conservazione dello spazio naturale e dei paesaggi
- Allevamento di razze animali locali minacciate di scomparsa
- Coltura e moltiplicazione di varietà vegetali adattate alle condizioni locali e minacciate di scomparsa
- Manutenzione dei terreni agricoli abbandonati

### MISURE CONTRATTUALI PROPOSTE NEL QUADRO DEL PROGRAMMA AGRO-AMBIENTALE PER LE PRODUZIONI ECOLOGICHE IN SVIZZERA

#### **Paludi**

##### Paludi basse

- Mantenimento di una banda di 5 m circa, senza fertilizzazione, alla periferia della parcella, per ridurre gli impatti degli input sparsi sulle parcelle vicine.
- Messa a maggese di una parte della parcella (tra il 5 e il 10 % della superficie). Questo rimedio è un compromesso alla soluzione che riguarda la falciatura tardiva che diminuisce a volte fortemente la quantità di foraggio ottenuta. Le parti lasciate a maggese devono cambiare almeno ogni due anni.

##### Paludi alte

- Protezione della parcella
- Manutenzione minima mediante la falciatura ogni due o tre anni, se la parcella non sfruttata comincia a coprirsi di sterpaglia.

#### **Prati magri**

##### Prati magri

- Mantenimento di una banda di 5 m circa, senza fertilizzazione, alla periferia della parcella, per ridurre gli impatti degli input sparsi sulle parcelle vicine.
- Un pascolo d'autunno ben condotto (il pascolo ovino è da escludere) fino alla metà di settembre può essere interessante.
- Messa a maggese di una parte della parcella (tra il 5 e il 10 % della superficie).
- Le parti lasciate a maggese devono variare almeno ogni due anni.

##### Pascoli magri

- Mantenimento di alberi sulla parcella
- Pascolo estensivo
- Il concime naturale (pascolo) è autorizzato
- Diminuzione del carico se appaiono alcuni danni

#### **Ritiro a lungo termine di parcelle che sono state sfruttate in maniera intensiva**

Questo contratto è realizzato per 10 anni; le parcelle devono essere situate vicino a biotopi sensibili.

- Mantenimento di una banda di 5 m circa, senza fertilizzazione, alla periferia della parcella, per ridurre gli impatti degli input sparsi sulle parcelle vicine.
- Semina con un miscuglio di sementi ricche, soprattutto se la gestione intensiva della parcella ha fatto scomparire ogni biodiversità.
- Piantagione di siepi e creazione di stagni.

##### Zone tampone

- Manutenzione realizzata soltanto dal pascolo (eccetto ovino) o dalla falciatura.
- Un pascolo d'autunno ben condotto (il pascolo ovino è da escludere) fino alla metà di settembre può essere interessante.

##### Bande inerbite

(Questo dispositivo realizzato lungo i campi o i sentieri deve avere una larghezza minima di 3 m)

- Gestione estensiva
- Un pascolo d'autunno ben condotto (il pascolo ovino è da escludere) fino alla metà di settembre può essere interessante.

##### Siepi e boschetti

- Mantenimento di bande inerbite di una larghezza minima di 3 m lungo questi elementi.
- Favorire la diversità degli alberi e dei cespugli.

##### Bordo di foresta

(La zona da considerare in questo contratto deve essere di 200 m minimo tra il limite della foresta ed il campo). Questi contratti sono realizzati per un minimo di 10 anni

- Favorire la diversità degli alberi e dei cespugli, che permette di avere una diversità biologica e diminuire, in particolare, i rischi in caso di tempesta.

### MISURE CONTRATTUALI PROPOSTE NELL'AMBITO DEL PROGRAMMA PER LA GESTIONE DELLE ZONE DI PROTEZIONE DELLA NATURA: ZONE UMIDE E PRATI SECCHI

Le misure proposte hanno un obiettivo triplice:

- Mantenere l'attività agricola per evitare l'invasione di sterpaglia,
- Incoraggiare le pratiche ecologiche,
- Mantenere i dintorni della zona.

Secondo il tipo di ambiente da preservare, sono proposte misure specifiche.

#### **Le zone umide:**

- Posa di un recinto elettrico (protezione delle zone sensibili della torbiera e delle paludi).
- Falciatura tardiva (dopo il 1 settembre), per lasciare alle specie animali e vegetali presenti nella palude il tempo di compiere il loro ciclo riproduttivo (ad esempio rotazione triennale che può essere più frequente in caso di problemi d'invasione, da parte di *Solidago gigantea* in particolare).
- Evacuazione dei prodotti di falciatura che permettono di non iper-fertilizzare il suolo, fatto che causerebbe una modifica della flora presente nell'ambiente.
- Divieto di concime e di utilizzo di antiparassitari, per proteggere le falde acquifere sotterranee.
- Manutenzione in modo estensivo della zona tampone periferica delle torbiere e delle paludi che si situano tra 5 e 30m attorno alla zona umida (falciatura tardiva, fertilizzazione e trattamenti fitosanitari vietati). A volte, un pascolo estensivo può essere autorizzato.

#### **Le zone secche:**

- Manutenzioni o pascoli estensivi sul prato secco (contro la chiusura dell'ambiente).
- Divieto di fertilizzazione minerale e dell'uso di antiparassitari e di diserbanti (lotta contro l'inquinamento delle acque sotterranee).
- Falciatura tardiva, permettendo alle specie legate a questo ambiente (animali o vegetali) di compiere il loro ciclo riproduttivo (fruttificazione per le piante e nidificazione per gli animali) e mantenere così la biodiversità dell'ambiente.
- Manutenzione degli elementi paesaggistici che delimitano le parcelle (muri in pietra, siepi...), che costituiscono degli habitat per molte specie animali o vegetali. Le siepi hanno anche un effetto benefico in caso di inondazione e limitano la velocità del vento. Questi elementi hanno anche un forte valore patrimoniale e permettono di strutturare il paesaggio.

## ALLEGATO IV

### MISURE CONTRATTUALI E RISULTATO DEL MONITORAGGIO NELL'AMBITO DEL PROGETTO « AGRICULTURE-DEMAIN »

Misure contrattuali	Problemi messi in evidenza dal monitoraggio	Soluzioni proposte
Adattamento di percorsi (itinerari, calendari)	Problema di compatibilità tra falciatura annuale tardiva e qualità dei foraggi	Falciatura alternativa ogni 2 anni sulla metà delle superfici sotto contratto
Manutenzione delle attrezzature e delle infrastrutture (capanne, parchi, sentieri, piste...)		
Custodia delle greggi in stivaggio	Premio insufficiente per greggi di meno di 800 capi	
Diversificazione del bestiame (caprini, equini...)	Misura poco utilizzata dagli agricoltori che hanno difficoltà ad organizzare una rotazione del pascolo con specie diverse (problemi sanitari)	
Stabbiatura mobile del bestiame		
Divieti con posa e rimozione di recinti		
Falciatura con evacuazione dei fieni	La falciatura dei bordi dei campi non favorisce l'impianto della fauna che potrebbe abitarvi	Non falciare tutti gli anni i bordi delle parcelle
Falciatura di prati naturali che esigono interventi manuali o materiale particolare		
Riassetto delle parcelle (decespugliamento o spietatura)	Misura poco utilizzata dagli agricoltori	Per evitare la chiusura degli ambienti: Generalizzare i pascoli d'autunno Decespugliamento meccanico dei bordi dei campi ogni 5 anni Miglioramento degli accessi Ricorso periodico ad azioni di disboscamento o di dissodamento
Sfruttamento di alpeggi inaccessibili con veicoli		
Realizzazione di un pascolo razionato senza parchi	L'allevatore è libero di aumentare il salario del pastore se sottoscrive questa misura. Se non lo fa, il pastore non è incitato a tenere il gregge secondo gli obiettivi del contratto	
Realizzazione di un pascolo razionato per mezzo di parchi	Ammontare del premio debole rispetto alle altre misure	Diminuire lo scarto di retribuzione
Riporto di pascolo (pascolo in stagione arretrata)		Generalizzare il pascolo d'autunno (vantaggi: concime naturale, disseminazione dei semi, frammentazione della lettiera)

## ALLEGATO V

### RIASSUNTIVO DELLE MISURE A OBIETTIVO AMBIENTALE

Misure	Biodiversità	Paesaggio	Acqua	Suolo	Aria
<b>Fattori di produzione (concimi, pesticidi, erbicidi...)</b>					
Nessun impiego	*		*	*	*
Metodi alternativi (lotta biologica, diserbo meccanico o termico)	*		*	*	*
Impiego ridotto	*		*	*	*
Restrizioni riguardanti il metodo di spargimento (periodo, norme (dopo analisi)...) )	*		*	*	*
Restrizioni riguardanti i tipi di prodotti (sostituzione della fertilizzazione minerale con una fertilizzazione organica...)	*		*	*	*
<b>Gestione delle praterie</b>					
Manutenzione delle particelle (falcatura (con frequenza minima), contenimento meccanico dei vegetali legnosi)	*	*			
Cura delle particelle con pascolo (rispetto di carica minima, custodia degli animali, rotazione delle particelle utilizzate)	*	*			
Sfalcio tardivo	*				
Sfalcio centrifugo	*				
Raccolta del fieno	*			*	
Opportuna scelta del percorso delle greggi (tutela delle aree sensibili)	*				
Divieto di pascolo	*				
Rispetto di carico ovino o bovino medio	*	*	*	*	
Sfalcio alternato	*		*	*	
Rinuncia all'utilizzo delle particelle per periodi prolungati (10-20 anni)	*		*	*	
<b>Gestione dei coltivi</b>					
Adeguamento delle tecniche irrigue alle reali esigenze della pianta			*		
Sostituzione con colture a minore necessità idrica			*		
Riconversione da campo a prato	*	*	*	*	*
Obbligo di utilizzo di tecniche tradizionali di impianto	*				
Coltura di varietà rare	*				
Introduzione di una coltura supplementare nella rotazione	*	*	*	*	*
Messa a posto di un maggese	*		*	*	*
Coltura intermedia			*	*	
Maggese con una coltura di copertura			*	*	
Coltura con pacciamatura			*	*	
Introduzione di colture tra i filari dei frutteti e vigneti			*	*	

<b>Conservazione del paesaggio</b>					
Conservazione dei paesaggi a siepi e a piccoli frutteti	*	*	*	*	*
Impianto di siepi e di alberi di frutta	*	*			
Estensivazione delle pratiche agricole	*	*	*	*	*
Cura e mantenimento dei siepi, boschetti, muretti, sentieri...	*	*	*	*	
Conservazione o ricostruzione del patrimonio architettonico tramite ricorso a tecniche tradizionali		*			
<b>Gestione delle aree naturali sensibili</b>					
Sfalcio o pascolo estensivo	*	*	*	*	*
Sfalcio tardivo	*	*			
Sfalcioalternato	*	*			
Asporto del fieno tagliato	*	*		*	
Divieto di usare concimi	*	*	*	*	*
Divieto di drenaggio delle particelle	*	*	*		
Obbligo di conservazione dei prati magri	*	*			
Divieto di concimazione per i prati magri	*	*		*	
<b>Altri</b>					
Limitazione negli apporti energetici				*	
Uso di fonti energetiche rinnovabili				*	
Compostaggio dei prodotti di scarto dell'allevamento	*		*	*	*
Limitazione della quantità di azoto organico prodotto nell'azienda	*		*	*	*
Uso di razze locali tradizionali	*				

[Fonte: Unione europea]

## ALLEGATO VI

### FSC / FOREST STEWARDSHIP COUNCIL: CONSIGLIO INTERNAZIONALE DI GESTIONE FORESTALE

#### **I dieci principi e criteri del FSC:**

##### 1. Rispetto della norme e dei principi del FSC:

La gestione forestale deve rispettare tutte le leggi effettivamente applicabili in vigore nel paese interessato, i trattati e accordi internazionali sottoscritti dal paese e i Principi e Criteri definiti dal FSC.

##### 2. Proprietà fondiaria, diritti d'uso e responsabilità:

La proprietà e i diritti d'uso della terra e delle risorse forestali devono essere chiaramente definiti, documentati e stabiliti su basi legali.

##### 3. Diritti della popolazione indigena:

Devono essere riconosciuti e tutelati i diritti legali e consuetudinari della popolazione indigena relativi al possesso e alla gestione della terra e delle risorse forestali.

##### 4. Relazioni con la comunità locale e diritti dei lavoratori:

Gli interventi di gestione forestale devono mantenere e migliorare il benessere economico e sociale di lungo periodo dei lavoratori forestali e delle comunità locali.

##### 5. Benefici derivanti dalle foreste:

Gli interventi di gestione forestale devono incoraggiare l'uso dei diversi prodotti e servizi della foresta per assicurare l'efficienza economica e il più ampio spettro di benefici ambientali e sociali.

##### 6. Impatti ambientali:

La gestione forestale deve conservare la diversità biologica e i conseguenti benefici collegati alla tutela delle risorse idriche, dei suoli, degli ecosistemi fragili, del paesaggio; così facendo devono essere mantenute le funzioni ecologiche e l'integrità della foresta.

##### 7. Piano di gestione:

Deve essere predisposto, realizzato e aggiornato un piano di gestione forestale appropriato alla scala e all'intensità degli interventi. Nel piano devono essere chiaramente definiti gli obiettivi di lungo periodo della gestione e le modalità per raggiungerli.

##### 8. Monitoraggio e valutazione:

Deve essere effettuato un monitoraggio, appropriato alla scala e all'intensità degli interventi, per valutare le condizioni della foresta, le produzioni forestali, la sequenza delle decisioni, le attività di gestione e i relativi impatti sociali e ambientali.

##### 9. Mantenimento delle foreste di grande valore ambientale:

L'attività di gestione delle foreste caratterizzate da grandi valori ambientali deve consentire di mantenere o migliorare gli elementi che contribuiscono a definire tali valori. Le decisioni riguardanti le foreste di grande valore ambientale devono essere sempre considerate nel contesto di un approccio precauzionale.

##### 10. Piantagioni:

Le piantagioni devono essere programmate e gestite in accordo con i precedenti Principi e Criteri (da 1 a 9), con il seguente Principio 10 e con i relativi Criteri. Oltre a fornire una serie di benefici sociali ed economici alla collettività e a contribuire al soddisfacimento della domanda mondiale di prodotti forestali, le piantagioni devono risultare complementari alla gestione delle foreste naturali, riducendo la pressione su di esse e promuovendone il ripristino e la conservazione.

## ALLEGATO VII

### LABEL PEFC & LABEL Q SWISS QUALITY



Il Label PEFC viene attribuito contemporaneamente al Label Q svizzera, in modo che la certificazione sia riconosciuta a livello mondiale.

#### **Condizioni d'attribuzione:**

- produrre della materia prima legno secondo delle procedure rispettose dell'ambiente
- gestire le foreste in maniera sostenibile e trattare il legno in maniera ecologica
- certificare che il legno provenga da foreste svizzere
- rispetto della sicurezza del personale dell'azienda
- la legge federale sulle foreste ed il piano forestale regionale devono essere rispettate
- devono essere adottate delle misure per evitare delle perdite di carburante e di lubrificante che provocherebbero un inquinamento del terreno e delle acque (cisterne, ricuperatori d'olio sui macchinari, per esempio)

Due condizioni sono derivate dal protocollo della norma ISO 14 001 (Sistemi di gestione ambientale):

- reale coinvolgimento del proprietario forestale: tutti i documenti della certificazione sono firmati dal proprietario della superficie boscata.
- l'esigenza di miglioramento continuo a livello dell'utilizzazione foreste sostenibile: un proprietario di una foresta di più di 10 ha deve predisporre un programma annuale nel quale vengono descritte le diverse misure di miglioramento che si vogliono mettere in cantiere. Alla fine dell'anno è tenuto a redigere un bilancio delle azioni eseguite durante l'anno passato.

#### **Procedura:**

- il Label Q è rilasciato per un periodo di 5 anni.
- la certificazione è a pagamento: il suo costo varia in funzione della superficie di foresta da certificare; può arrivare a 2100 € per le foreste di più di 1000 ha che devono dotarsi di piano di gestione.

E' da notare che non esiste la certificazione collettiva.

## ALLEGATO VIII

### « HÔTELS AU NATUREL »

La carta di adesione al marchio di qualità comprende nove capitoli

- accoglienza
- accesso
- immersione nell'ambiente
- carattere conviviale della struttura alberghiera e del ristorante
- contatto con il cliente
- gestione ambientale
- qualità della ristorazione
- colazione

Tra questi di seguito vengono riportate alcune direttive per il settore alberghiero di particolare riferimento per le aree protette :

#### **1. Prescrizioni normative**

I – Le strutture alberghiere « hôtels au naturel » devono essere situate esclusivamente sul territorio dei parchi naturali regionali francesi.

#### **2. Caratteristiche dell'ambiente ed architettura**

5 – La struttura alberghiera, avente architettura tipica della regione o dei suoi immediati dintorni deve essere ben integrata nel contesto paesaggistico.

#### **3. Accoglienza ed informazione**

9 – Dei binocoli, delle carte del parco e degli itinerari escursionistici sono a disposizione dei clienti dell'albergo per facilitare la scoperta del parco

11 – Le attività sportive motorizzate sono escluse da qualsiasi proposta turistica prevista dalla struttura alberghiera.

#### **4. Ristorazione**

14 – La ristorazione valorizza i prodotti e le specialità locali ed, all'occorrenza, i prodotti esponenti il marchio « Marque Parc » presenti sul territorio e quelli provenienti dall'agricoltura biologica.

15 – Il personale di servizio è ben informato sulle caratteristiche della cucina locale, sulle modalità di preparazione, sui fornitori e sulle possibilità di acquisto diretto dai produttori.

#### **5. Rispetto dell'ambiente**

L'albergatore si impegna ad adottare delle misure ed iniziative in materia di rispetto ambientale ed utilizzo delle risorse naturali, il consumo di energia e di acqua e la gestione dei rifiuti devono essere eseguiti in maniera ragionata ed il cliente viene informato sulle iniziative intraprese dal parco ed incoraggiato a parteciparvi.

#### **6. Promozione e commercializzazione**

37 – I due marchi, « Accueil du Parc naturel de ... » e « Hôtel au naturel » vengono esposti nel materiale di comunicazione rispettandone le condizioni di utilizzazione.

#### **8. Controllo qualità**

41 – Una verifica del rispetto delle condizioni della carta viene eseguita senza preavviso almeno ogni due anni.

#### **9. Cancellazione**

Il mancato rispetto agli impegni comporta la possibilità di cancellare la struttura alberghiera dai membri del gruppo.

## ALLEGATO IX

### GLI ALBERGHI DEL PANDA

#### Requisiti minimi per divenire « Gîte de France »:

- camere ad uso ed entrata totalmente indipendenti
- avere una sala comune con angolo cottura, una camera, una sala da bagno e un w.c. interno che non accedano direttamente verso un locale da giorno
- essere dotato di acqua calda ed elettricità
- avere il mobilio e le dotazioni necessarie per un soggiorno familiare : la biancheria e le stoviglie devono essere impeccabili
- essere situato in ambiente tranquillo e servito in modo da essere gradevole per gli ospiti (soggiorno)
- offrire necessariamente in terreno contiguo, possibilmente chiuso.

Esiste una guida del creatore (accessibile online sul sito delle « Gîtes de France »), indirizzata alle persone che possono creare questo tipo di alloggio: gli agricoltori, i dipendenti (sotto riserva delle condizioni contrattuali) gli artigiani, i pensionati e gli enti locali.

#### Requisiti supplementari per l'ottenimento del marchio « Gîte Panda »:

Il marchio si applica alle camere in affitto, agriturismo e « gîtes » che :

- siano situate in un ambiente di qualità, privo di fattori di degrado estetici o sonori, all'interno di un Parco Naturale Regionale o Parco Nazionale (un'eccezione può essere concessa nel caso di strutture inserite nell'ambito di siti naturali giudicati eccezionali e nei quali un ente locale competente che si occupa della gestione dell'ambiente può accompagnare i proprietari nel processo.
- presentino uno stile architettonico integrato con il paesaggio
- siano gestiti da proprietari (o responsabili) che si preoccupano della conservazione dell'ambiente :
  - che sono pronti a impegnarsi su un progetto personale di loro scelta a beneficio dell'ambiente (impiego di energie rinnovabili o materiale ecologico, manutenzione degli ambienti naturali, agricoltura biologica, ecc.),
  - che sono in grado di sensibilizzare i loro visitatori alla protezione dell'ambiente e d'informarli sulla possibilità di passeggiate e punti di osservazione della natura nella regione (circuiti, riserve naturali, siti protetti, specie emblematiche.)
- offrano la possibilità di un sentiero di scoperta della natura con partenza dall'albergo o dalle prossimità

Tutte le « Gîte Panda » mettono a disposizione dei clienti del materiale pedagogico tra cui:

- delle guide d'identificazione della fauna e flora locale,
- due binocoli,
- della documentazione e delle carte presentanti il Parco Naturale,
- delle carte topografiche del parco e della regione,
- dei volantini d'informazione sulla natura locale e le sue possibilità di scoperta (visita a riserve naturali, animazioni natura...)
- un libretto d'interpretazione dell'ambiente per il sentiero situato in prossimità dell'albergo,
- della documentazione edita dal WWF sui temi relativi alle sue azioni in favore dell'ambiente.

Il proprietario del « Gîte Panda » diventa quindi un vero e proprio ambasciatore che s'impegna a conservare le ricchezze naturali della sua proprietà o a adoperarsi per la tutela per quelle dello spazio circostante. Egli prende quest'impegno nell'ambito di una convenzione che lo lega al WWF e al Parco Naturale Regionale o Nazionale sul territorio nel quale si trova la « gîte ». Gli studiosi dell'area protetta hanno per missione l'esecuzione di inventari e controlli regolari della fauna e della flora dell'ambiente intorno alla « Gîte Panda » e di badare alla conservazione della natura in collaborazione con il proprietario.

Il marchio presenta il vantaggio di favorire la creatività in materia d'iniziativa da parte del proprietario, sempre nell'ambito dell'obiettivo di trasmettere i valori comuni con il sodalizio con l'area protetta e il WWF-Francia. Ogni proprietario riceve regolarmente una lettera d'informazione sulle attualità delle « Gîtes Panda » pubblicata dal WWF-Francia.

Nell'ambito dello spazio alpino nel 2004 si contano circa:

- |   |                           |                           |
|---|---------------------------|---------------------------|
| • 3 gîtes nel PNR di Bauges,            | • 19 nel PNR del Luberon, | • 1 nel PNR del Queyras,  |
| • 4 nel PNR della Chartreuse,           | • 2 nel PNR del Verdon,   | • 16 nel PNR del Vercors, |
| • 7 nel Parco Nazionale del Mercantour. |                           |                           |

## ALLEGATO X

### CONDIZIONI PER L'ATTRIBUZIONE DEL « MARCHIO DI QUALITÀ PARCO NATURALE REGIONALE » PER LA CARNE BOVINA DEL VERCORS

Il marchio di qualità Parco Naturale Regionale può essere utilizzato da parte degli allevatori e dei macellai sotto certi criteri d'origine, di qualità, di rispetto dell'ambiente e del benessere animale.

#### **Origine:**

- Fabbriati di alpeggio e territorio di pascolo esclusivamente situati nell'area del parco,
- Animali nati o aventi vissuti almeno i due terzi della loro vita in un allevamento situato nell'area del parco.

#### **Qualità:**

Per le aziende agricole:

- Razze riconosciute: razze da carne (charolaise, blonde d'aquitaine, limousine...)
- Alimentazione autorizzata: latte proveniente dalle vacche madri, foraggio prodotti in azienda, foraggi disidratati (erba medica), cereali, pannelli e tuberi, sostanze minerali; la totalità degli alimenti deve essere prodotta nelle aziende situate nell'area del parco.
- Alimenti vietati: sostanze chimiche (stimolatori di crescita...), farine animali, insilati, fiocchettati, OGM.
- Rispetto di un'età minima dei capi prima della macellazione (per esempio: 7 mesi per i vitelli, 26 mesi per i manzi).
- Ricerca della migliore conformazione.
- Arresto di trattamenti veterinari almeno 15 giorni prima della macellazione (2 mesi nel caso in cui il trattamento preveda degli antibiotici).

Per i macellai:

- Le carcasse di vitelle e manzi devono essere sottoposte al freddo al fine di conservare le loro qualità di tenerezza.
- Periodo di maturazione consigliato : 12 giorni con un minimo di 8 giorni per i tagli posteriori e 8 giorni con un minimo di 5 giorni per i tagli anteriori.
- Congelazione della carne vietata.

#### **Ambiente:**

- Divieto di allevamento senza stabulazione all'aperto (le tecniche con zero pascolamento sono vietate).
- L'allevatore deve adottare delle tecniche di sfruttamento del pascolo a bassa intensità.
- Limitare la fertilizzazione per le produzioni vegetali.

#### **Benessere animale :**

- Condizioni di trasporto rispettanti il benessere animale.
- Uso dei macelli più vicini.

## ALLEGATO XI

### LE MISURE AMBIENTALI NELL'AMBITO DEL SISTEMA EMAS L'ESEMPIO DEL PARCO NATURALE DEL MONTE AVIC (ITALIA)

Un manuale di SGA (Manuale del Sistema di Gestione Ambientale) è stato redatto da parte del Parco Naturale del Monte Avic al fine di mettere in evidenza i principali processi organizzativi e tecnici messi in opera nell'ambito del sistema EMAS. Questo documento costituisce un riferimento per tutte le attività di lavoro del parco e si prefigge lo scopo di miglioramento continuo e di efficacia dell'attività del parco e della qualità ambientale delle sue prestazioni. Tale MSGA è utilizzato come:

- guida generale delle attività previste dal SGA;
- base sulla quale sono elaborati i programmi di formazione del personale relativo alla gestione ambientale;
- guida per le verifiche interne e per le ispezioni eseguite da parte di organismi esterni alla struttura del parco;
- documento d'informazione del Sistema di Gestione Ambientale in caso d'ispezione,
- ed infine documento testimone per i conflitti delle parti interessate al fine di poter dimostrare la capacità del parco ad assicurare la conformità della sua organizzazione con la politica ambientale adottata e con gli obiettivi stabiliti per il parco stesso.

Il MSGA è strutturato in maniera da trattare tutte le esigenze previste dalla norma ISO 14001 e dal regolamento EMAS.

Concretamente, una analisi della gestione del parco è stata condotta, dalla quale sono emerse degli « aspetti ambientali » che possono essere migliorati.

I più significativi sono:

- gli impatti sulla biodiversità
- il rischio di danni accidentali all'ambiente
- l'utilizzazione delle risorse naturali, tra cui la risorsa acqua
- l'uso delle terre
- il riciclo delle acque

Dopodiché degli appositi criteri sono stati determinati al fine di misurare gli effetti diretti ed indiretti delle attività del parco sugli aspetti ambientali riportati sopra. In seguito il parco ha preso delle misure specifiche per migliorare la gestione di questi aspetti.

La tabella seguente è estratta dalla « Dichiarazione ambientale », disponibile sul sito Internet del parco. Degli esempi di misure sono riportate qui di seguito.

Aspetto ambientale significativo Principi politica ambientale	Obiettivi ambientali	Misure ambientali	Indicatore	Scadenza
Effetti sulla biodiversità	Approfondimento conoscenza della composizione floristico-vegetazionale dell'area protetta ed ottimizzazione della gestione dei dati	Riordino e validazione degli archivi floristico-vegetazionali con predisposizione database informatizzato e restituzione su GIS di almeno 5.000 records	N° records archiviati	Giugno 2005
		Estrazione dati floristici disponibili in archivi regionali, con individuazione delle specie rare e/o sensibili sulla base della Carta Floristica Regionale e loro cartografia puntuale su GIS	N° dati archiviati N° specie considerate	Giugno 2005
		Ricerca sul territorio e localizzazione su GIS di stazioni delle specie rare e/o sensibili e continuo aggiornamento	N° specie considerate N° medio stazioni per specie	Dicembre 2003 (è previsto il continuo aggiornamento)
		Programmazione studi floristici (raccolta dati bibliografici e di archivio e campagna di raccolta dati su terreno) su area di previsto ampliamento su licheni, brioflora, flora vascolare	N° classi considerati	Dicembre 2005
	Approfondimento conoscenza della composizione faunistica dell'area protetta ed ottimizzazione della gestione dei dati	Riordino e validazione degli archivi faunistici con predisposizione database informatizzato e restituzione su GIS di almeno 20.000 records concernenti tutte le specie di vertebrati segnalate in loco	N° records archiviati N° specie di vertebrati cartografate	Dicembre 2005
		Approfondimento conoscenze sulla componente idrobiologica (macroinvertebrati acquatici ed ittiofauna) ed effettuazione di una campagna di monitoraggio su almeno cinque sezioni sul reticolo idrografico in collaborazione con ARPA e Consorzio Regionale Pesca	N° di sezioni monitoraggio sul reticolo idrografico	Dicembre 2005
		Programmazione studi faunistici riguardanti almeno 7 classi (raccolta dati bibliografici e di archivio e campagna di raccolta dati su terreno) su area di previsto ampliamento	N° classi considerate	Dicembre 2005
	Interventi di tutela e valorizzazione delle aree a pascolo	Programmazione studi su specie e gruppi di specie faunistiche tipiche di ambienti a prevalente vegetazione erbacea con approfondimento specifico su almeno un gruppo di insetti tipico degli ambienti in esame	N° specie considerate	Dicembre 2005
		Perimetrazione aree a pascolo nell'area di previsto ampliamento e localizzazione su GIS	-	Dicembre 2004
		Definizione ed attivazione protocollo di utilizzo delle aree pascolive e criteri di qualifica per la cessione a terzi del logo del Parco mediante consultazioni con tutti i proprietari ed i conduttori dei fondi	N° soggetti aderenti	Giugno 2004
Rischio di incidenti ambientali	Migliorare l'efficacia delle attività di sorveglianza relative al rischio di incidenti ambientali	Ottimizzazione delle attività di sorveglianza relative al rischio di incendi boschivi, mediante la definizione di procedure coordinate con il Corpo Forestale della Valle d'Aosta ed attivazione specifiche attività di formazione ed addestramento dei Guardaparco	-	Dicembre 2005
		Ottimizzazione delle attività di sorveglianza relative al rischio di diffusione di epizootie dal bestiame monticato alla fauna selvatica mediante la definizione di procedure coordinate con il Servizio Veterinario Regionale, Ufficio Bonifiche, Comuni e Comunità Montane ed attivazione specifiche attività di formazione ed addestramento dei Guardaparco	-	Dicembre 2005

Uso delle risorse naturali - acqua	Approfondimento conoscenza derivazioni presenti sul territorio	Verifica diretta sul territorio della consistenza delle 31 derivazioni esistenti; individuazione e verifica diretta sul territorio di tutte le derivazioni presenti nell'area di previsto ampliamento; localizzazione su GIS di tutte le informazioni acquisite	N° derivazioni controllate	Dicembre 2005
Scarichi nell'acqua	Approfondimento conoscenza scarichi presenti sul territorio e qualità corpi idrici superficiali	Verifica diretta sul territorio della consistenza degli scarichi esistenti; individuazione e verifica diretta sul territorio di tutti gli scarichi presenti nell'area di previsto ampliamento; localizzazione su GIS di tutte le informazioni acquisite	N° scarichi controllati	Dicembre 2005
		Approfondimento conoscenze sulla qualità chimicofisica dei corpi idrici superficiali ed effettuazione di una campagna di monitoraggio in collaborazione con ARPA su almeno cinque sezioni	N° di sezioni monitoraggio sul reticolo idrografico	Dicembre 2004
P.A.: "incrementare l'attuale livello di conoscenza e monitoraggio delle diverse componenti ambientali"	Monitoraggio qualità aria	Studio preliminare per l'attivazione di una apposita campagna monitoraggio in collaborazione con ARPA	-	Giugno 2003
P.A.: "promuovere e sostenere attività umane compatibili con l'ambiente al fine di garantire vantaggi di tipo economico e culturale per le popolazioni locali"	Promozione di iniziative ecocompatibili presso il Parco e gli operatori economici e le istituzioni locali	Promozione dell'Ecolabel presso le strutture di ricettività turistica locali, in collaborazione con la Regione Autonoma Valle d'Aosta	-	Giugno 2005
		Promozione della certificazione ambientale (ISO 14001 ed EMAS) degli enti territoriali (divulgazione agli enti gestori delle aree protette della Rete Alpina e Comuni del Parco)	-	Dicembre 2004
		Introduzione del green-procurement presso il Parco mediante apposita indagine di mercato per l'individuazione di prodotti di organizzazioni certificate o prodotti con marchio Ecolabel	-	Dicembre 2004
		Promozione dell'utilizzo di fonti rinnovabili per la produzione di energia mediante lo sviluppo di uno studio di fattibilità per l'introduzione di dispositivi fotovoltaici a servizio delle strutture del Parco	-	Dicembre 2005
		Promozione dell'utilizzo di fonti rinnovabili per la produzione di energia mediante lo sviluppo, in accordo con i soggetti coinvolti, di uno studio di fattibilità per la realizzazione di una centralina idroelettrica a servizio delle utenze presenti presso il Lago Miserin	-	Dicembre 2005

Réseau Alpin des Espaces Protégés  
Parc national des Ecrins  
Micropolis - Isatis  
F - 05000 GAP  
Tel. : ++ 33 / (0)4 92 40 20 00  
Fax. : ++ 33 / (0)4 92 40 20 01  
e-mail : [info@alparc.org](mailto:info@alparc.org)  
Web : [www.alparc.org](http://www.alparc.org)





